



par ANDRÉ BÉLIVEAU
ENVOYÉ SPÉCIAL
EN ITALIE

Des prêtres siciliens avec les communistes

Certains membres du clergé sicilien ont pris ouvertement parti pour les communistes dans la campagne électorale. A Agrigente, quatre prêtres ont défié leur évêque qui a menacé de les suspendre, marxisme et catholicisme restant irréconciliables pour la hiérarchie italienne.

La Sicile vit donc, comme le

reste de l'Italie, le rude débat qui oppose l'Eglise au parti communiste italien.

L'écrivain Leonardo Sciascia vient d'adresser au cardinal Pappalardo de Palerme une lettre ouverte où il affirme que le problème de l'Italie "ce ne sont pas les communistes, ce sont les catholiques". Certains catholiques, dit l'écrivain,

se servent souvent du crucifix pour assommer leur prochain avant de le dévaliser.

Un curé de Messine a déclaré en chaire la semaine dernière que "Satan est redescendu sur terre et s'est incarné dans le communisme athée".

La Sicile est traditionnellement attachée à la démocratie chrétienne. C'est là que le Parti communiste est le plus faible. Par contre, les néo-fascistes du Mouvement social italien y sont assez forts. Il ne semble pas, une semaine avant les élections, que le parti de M. Berlinguer puisse devancer la démocratie chrétienne en Sicile.

Aux élections régionales de l'an dernier, la démocratie chrétienne

dominait largement le sud, tandis que le Parti communiste y était assez faible. Selon les sondages, toutefois, les communistes devraient pouvoir surpasser cette fois les démocrates chrétiens, qui seraient en perte de vitesse dans le sud.

— page C1

la presse

LE PLUS GRAND
QUOTIDIEN
FRANÇAIS
D'AMÉRIQUE

MONTREAL,
MERCREDI 16 JUIN 1976,
92e ANNEE, No 153,
196 PAGES, 11 CAHIERS

25 CENTS

Abtibi / Côte Nord 30c
ABONNEMENT LUNDI AU SAMEDI 61.40

METEO

Nuageux avec des averses ou orages, ventoux
Minimum: 18 Maximum: 27
Demain: Dégagement
Détails à la page A2

le monde



Jimmy Carter

Assuré de l'investiture démocrate, Jimmy Carter fait un tour d'horizon des problèmes politiques américains et promet de procéder rapidement à des réformes sociales s'il est élu.

Au Liban, les forces syriennes maintiennent leur emprise tandis que les médiateurs arabes affirment avoir marqué des points vers un règlement de la crise.

Le chef du Parti communiste italien, M. Berlinguer, dit préférer l'OTAN au Pacte de Varsovie. Il envisage des relations normales avec les Etats-Unis si son parti participe au gouvernement.

Dans une décision de dernière heure, l'ONU approuve la maintien des casques bleus à Chypre pour six autres mois.

— pages C 2, C 3, C 4 et C 5

Les commissaires aux différends

Pas de classes à l'automne sans entente cet été

par Daniel L'HEUREUX
de notre bureau de Québec

QUEBEC — Répétant qu'il faut, à court terme, écarter le recours à une loi spéciale ou à un décret gouvernemental, les trois commissaires aux différends scolaires estiment que, si aucun accord n'intervient avec les enseignants d'ici le mois de septembre, les autorités gouvernementales et scolaires devraient alors se prévaloir du droit de lock-out et ne pas reouvrir les écoles.

Cette recommandation fait partie du cheminement que le trio de commissaires présidé par le juge Gilles Poirier propose "aux parties négociantes" en vue d'en arriver à une solution négociée.

"Conduire les négociations à leur

terme selon les dispositions législatives déjà en vigueur, ce qui inclut le recours possible à un lock-out en septembre prochain devant les menaces de débrayage ou de harcèlement de la part des syndicats, représente une autre façon pour la partie patronale de faire preuve de fermeté tout en respectant les règles du jeu établies dans le présent régime des relations de travail".

peut-on lire dans leur rapport rendu public hier par un porte-parole des commissaires sans que ces derniers ne se rendent disponibles pour des entrevues.

Leur rapport de 105 pages distribue allègrement de sévères critiques à la fois contre le gouvernement, les commissions scolaires et les syndicats. Mais sur les contenus mêmes de la négociation, le

rapport penche nettement en faveur des offres patronales, qualifiant d'irréalistes les demandes de la CEQ.

Des "offres de règlement"

S'affirmant toutefois convaincus qu'il est possible d'en arriver à une entente négociée avec les enseignants d'ici la fin de juin, les trois commissaires pressent les parties de maximiser leurs efforts pour en arriver à un accord de principe si possible avant la Saint-Jean-Baptiste. A défaut d'un tel accord, les trois commissaires suggèrent à la partie patronale de déposer alors des "offres de règlement" qui devraient être assez "alléchantes".

Voir CLASSES, page A 4

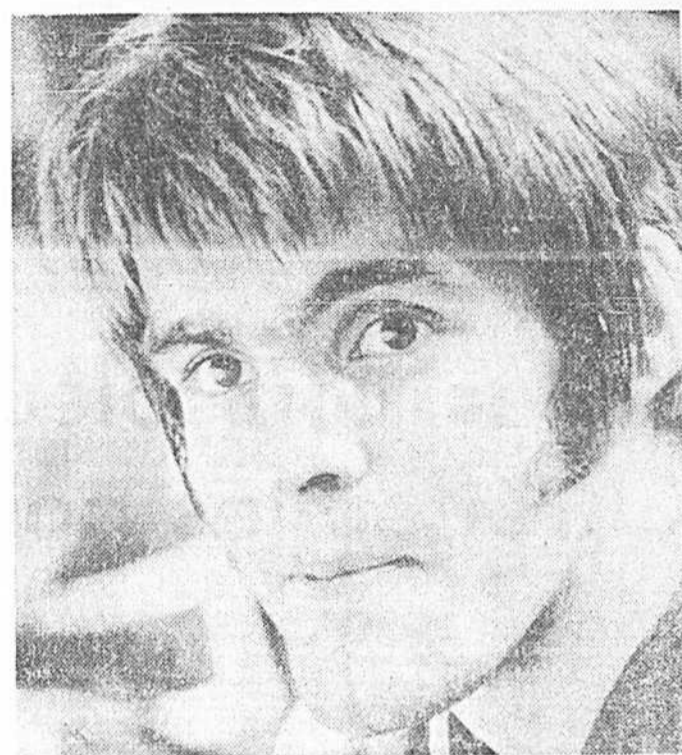


photo LA PRESSE

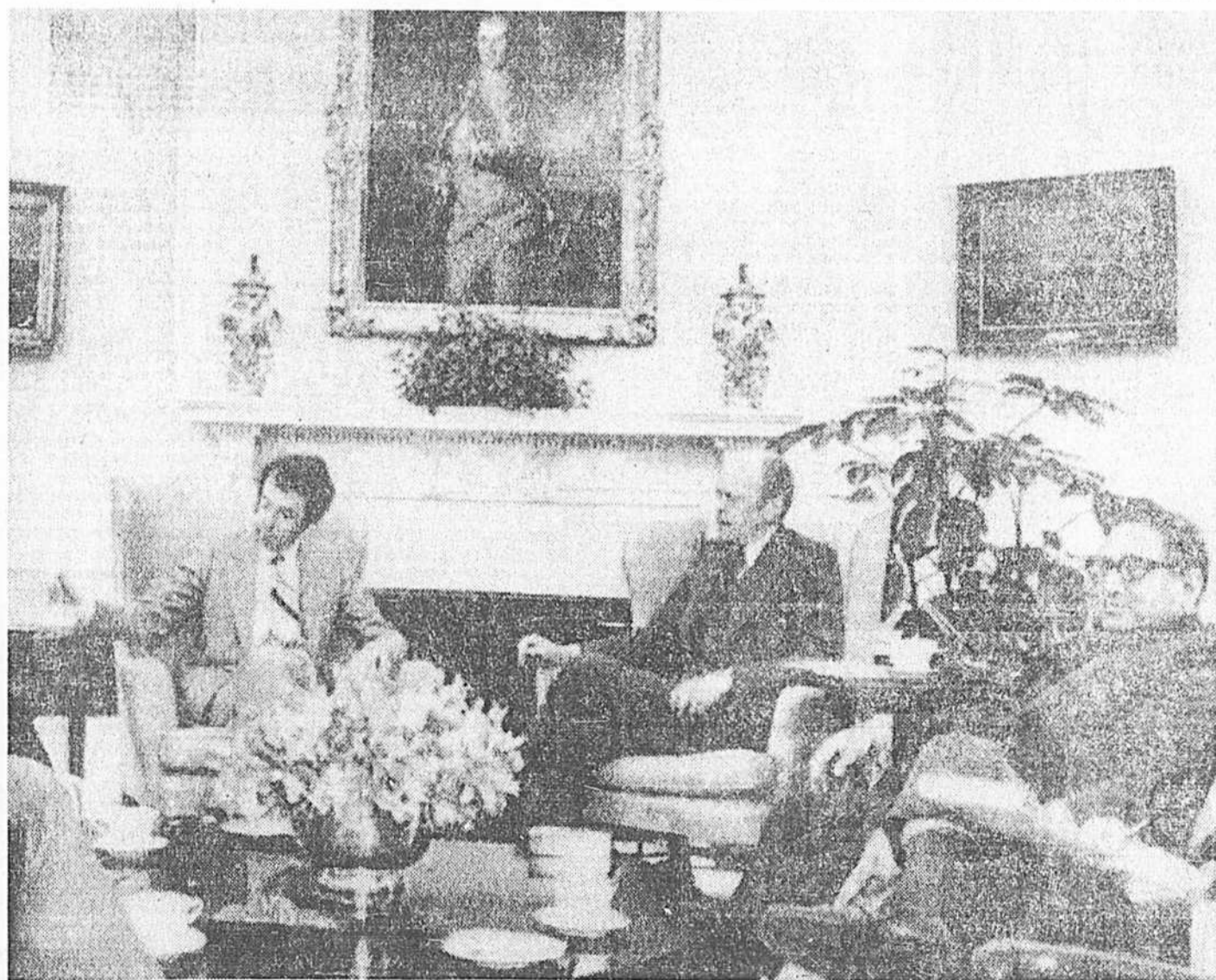
Houle avec le Canadien

Réjean Houle est de retour avec l'organisation qui l'a vu grandir: le Canadien de Montréal. Houle, après avoir évolué trois saisons avec les Nordiques de Québec, de l'Association mondiale de hockey, a signé, hier, une entente de trois ans, plus une année d'option.

Le président de la Ligue junior majeure du Québec, Raymond Lagacé, remettra sa démission au cours des prochains jours.

Joe Frazier ne boxera plus. Hier, il a annoncé sa retraite après avoir perdu contre George Foreman au cinquième round.

— cahier C



photos UPI

Accueil chaleureux pour Clark

Le chef de l'Opposition, M. Joe Clark, a été reçu hier avec une chaleur qui l'a quelque peu surpris par le président Ford, à la Maison-Blanche. En compagnie du secrétaire d'Etat Henry Kissinger, M. Ford a discuté avec lui de l'état des relations canado-américaines, comme il le fera sans doute encore aujourd'hui avec le premier ministre Trudeau. M. Clark s'est défendu à ce propos d'avoir voulu voler la vedette au chef du gouvernement canadien.

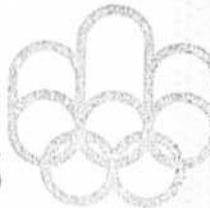
— page A 14

Ottawa ne tolérera pas que les contrôleurs ferment les aéroports

— page A 2

PAR GUY PINARD

les jeux de 76



— pages D 12 et D 13

Le testament de Pepin

Dans le "condensé" de son rapport moral de la fin du mois, qui, puisqu'il se retire après onze années à la tête de la CSN, prend l'allure d'un véritable testament syndical, M. Marcel Pepin clarifie les principes qu'il avait résumés dans ses cinq premiers rapports moraux, où il avait tenté de jeter les jalons d'une pensée politique suffisamment cohérente pour orienter l'action du mouvement syndical. A ce sujet, Pierre VENNAT souligne que Marcel Pepin a eu à affronter durant son mandat, des schismes importants, et qu'il est le premier Québécois à accéder à des fonctions importantes au sein du syndicalisme international, depuis qu'il préside la Confédération mondiale du travail.



Marcel Pepin

— page A 7

ECONOMIE & FINANCES

L'achat d'Obligations d'épargne du Québec dépasse les prévisions.

Québec s'incline devant l'ONE.

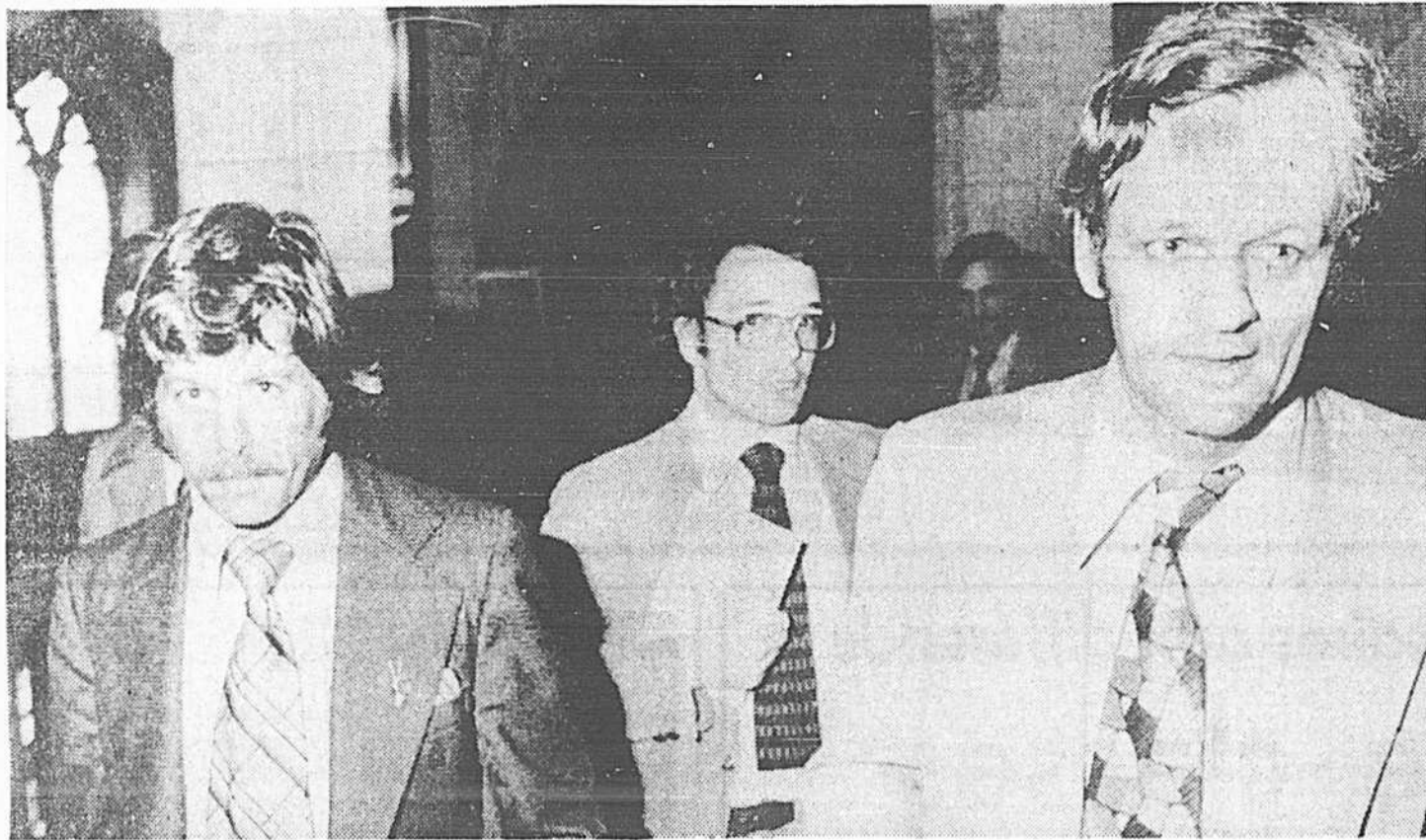
L'usine GM de Sainte-Thérèse construira toutes les sous-compactes sport GM pour l'Amérique du Nord.

En cinq mois, le Canada a emprunté \$5 milliards à l'étranger.

— cahier B

SOMMAIRE

Arts et spectacles: F1 à F2
Bandes dessinées: K2
"BANK": H1
Cinéma: F2
Décès, naissances, etc.: H21
Economie: B1 à B7
Informations étrangères: C1 à C5
Le bridge: K3
Les échecs: K3
Les maux de notre langue: D16
Loisirs et récréation: K3
Médecine d'aujourd'hui: E13
Mon œil sur Montréal: E2
Mots croisés: H5
Page des lecteurs: A5
Petites annonces: H1 à H20
Radio et télévision: C8
Sports: G1 à G11
Sur 2 roues: H18
Vivre aujourd'hui: E1 à E18



Le président du Conseil du Trésor, Jean Chrétien (à droite), et le directeur de l'Association des contrôleurs aériens pour le Québec, Jean-Luc Patenaude, se sont entendus hier, au cours d'une conférence de presse, pour affirmer qu'une grève des contrôleurs aériens serait illégale.

Si les contrôleurs font la grève, Chrétien les poursuivra en justice

OTTAWA — Le président du Conseil du trésor, M. Jean Chrétien, a promis hier qu'il prendrait des mesures légales immédiates contre les 2.200 contrôleurs aériens si ces derniers décidaient de se mettre en grève.

"L'on m'a appris qu'il ne pouvait y avoir de grève, car celle-ci serait illégale," a déclaré M. Chrétien au cours d'une interview. Or, ces deux dernières années, le gouvernement fédéral a pris des mesures extrêmement sévères contre les grèves illégales.

M. Chrétien a souligné qu'il avait la ferme intention d'assurer le maintien du service aérien au Canada, et que l'Association des contrôleurs aériens serait traduite devant les tribunaux si ses membres cessaient le travail.

Le président national de la CATCA, M. Jim Livingston, a expliqué hier, au cours d'une conférence de presse, que le vote de grève que les contrôleurs doivent tenir cette semaine porterait exclusivement sur la question de la langue, la CATCA considérant

La CALPA menace d'expulsion 16 pilotes francophones

par Denis MASSE

Les 16 pilotes qui ont logé une demande d'injonction contre Air Canada, leur employeur, sont maintenant menacés d'être rayés des cadres de l'Association canadienne des pilotes de ligne.

Leur geste a été jugé incompatible avec la politique de la CALPA qui professe l'emploi exclusif de l'anglais dans la cabine de pilotage.

Chacun des 16 signataires de la requête en injonction signifiée contre Air Canada le 26 mai, a reçu une lettre du président du Conseil local d'Air Canada au sein de la CALPA, M. R. A. MacKinnon, lui enjoignant de renoncer à cette démarche sous peine d'application des règlements de l'association.

La décision a été prise par le Conseil exécutif de la CALPA à sa réunion des 8 et 9 juin. Cet organisme s'appuie sur l'article 5 de ses règlements internes pour justifier l'expulsion des membres récalcitrants.

Cet article prévoit l'expulsion ou toute autre mesure disciplinaire que l'Association peut fixer contre tout membre qui se soustrait aux décisions du comité directeur.

L'avertissement donné par le président MacKinnon rappelle aux pilotes francophones dissidents que l'anglais est la seule langue de travail autorisée dans la cabine de pilotage des avions pilotés par des membres de la CALPA et que cette exclusivité se base entièrement sur la sécurité des vols. "Il est essentiel, émet le Conseil exécutif de la CALPA, que tous les membres d'équipage de la cabine de pilotage comprennent exactement tout ce qui se dit dans le cockpit."

Par ailleurs, le premier ministre Trudeau a lancé hier un appel aux contrôleurs aériens et aux pilotes, leur demandant de faire preuve de largeur d'esprit sur la question du bilinguisme.

Parlant aux Communes, M. Trudeau a souligné que le gouvernement s'était engagé à instituer le bilinguisme dans les communications aériennes, "à condition que celui-ci soit compatible avec la sécurité des voyageurs".

"Tout ce que nous demandons aux contrôleurs aériens, aux pilotes et à tous les intéressés, a-t-il dit, c'est de garder un esprit ouvert sur cette question et de ne pas tenter de la trancher au moyen de grèves ou d'autres mesures du genre."

Aux Communes, entre-temps, les députés francophones caressent depuis deux jours le rêve de voir les contrôleurs aériens et pilotes anglophones voter en faveur de la grève. Le député de Matane, M. Pierre de Banné, qui depuis un an ne cesse de faire campagne en faveur du bilinguisme, a avoué hier à LA PRESSE qu'un vote de grève des contrôleurs "le comblerait" puisque la CATCA se rendrait ainsi coupable d'un geste absolument illégal.

Ce qui réjouit le plus les députés dans cette perspective, c'est que les ministres Jean Chrétien et Marc Lalonde, qui jusqu'à maintenant s'étaient montrés "sympathiques mais prudents", prennent depuis hier position contre les contrôleurs anglophones si ces derniers mettent à exécution leur projet de débrayage.

La requête en injonction prise en Cour supérieure le 26 mai dernier, doit être plaidée incessamment devant le juge en chef Jules Deschênes.

La requête en injonction demandant l'annulation des règlements internes de la société Air Canada qui interdisent l'usage du français dans les postes de pilotage de ses avions, met en cause le procureur général du Canada, M. Warren Allmand; le ministre fédéral des Transports, M. Otto Lang et le commissaire aux langues officielles, M. Keith Spicer.

Dénonciation des agents de réservations

Par ailleurs, un groupe d'employés francophones de la Direction des réservations et des ventes, à Montréal, a dénoncé la façon dont les droits de la majorité francophone sont bafoués journellement dans les communications internes.

Le groupe se plaint dans un mémoire adressé à M. Keith Spicer et à M. Fernand Lalonde, solliciteur général du Québec, de manquer d'instruments de travail bilingues.

L'ordinateur-maître, situé à Toronto, ne dispose que de quelques lignes à l'usage du français et tous les manuels de travail donnent les tarifs en anglais seulement.

Les instructions de la semaine sont données verbalement en anglais ou bien sont affichées sur des tableaux, la plupart du temps en anglais seulement.

Pas impressionnés

Le groupe des seize pilotes francophones qui a endossé la requête en injonction prise par le député Serge Joyal, n'entend pas se laisser intimider par la décision du Comité exécutif de leur association professionnelle.

"Il n'appartient pas à un organisme privé de se substituer au gouvernement et d'édicter unilatéralement des règles de travail bilingues," a déclaré M. Lang.

LA MÉTÉO

Une onde frontale maintenant située sur le lac Supérieur va progresser rapidement vers l'est pour atteindre le Lac Saint-Jean en soirée. L'instabilité déjà présente allie à l'apport d'humidité accompagnant le système frontal produiront des averses et orages sur toutes les régions. Pour demain, le temps se dégagera progressivement sur le sud-ouest alors que sur les régions de l'est les nuages perdureront.

à Montréal		DEMAIN	
AUJOURD'HUI	Minimum: 18 Maximum: 27		Dégagement
	Nuageux avec des averses ou orages, venteux		

au Québec		DEMAIN	
RÉGIONS	AUJOURD'HUI		
Abitibi	16 18 Périodes de pluie et d'orage	Pass. nuageux	
Outaouais	18 27 Nuag. averses ou orages, vent.	Dégagement	
Laurentides	18 27 Nuag. averses ou orages, vent.	Dégagement	
Cantons de l'Est	18 27 Nuag. averses ou orages, vent.	Dégagement	
Mauricie	16 18 Périodes de pluie et d'orage	Pass. nuageux	
Québec	18 27 Nuag. averses ou orages, vent.	Dégagement	
Lac Saint-Jean	16 18 Périodes de pluie et d'orage	Pass. nuageux	
Rimouski	17 26 Nuag. averses ou orages, vent.	Dégagement	
Gaspésie	12 16 Ciel variable avec averses	Dégagement graduel	
Bas-Comeau	12 16 Ciel variable avec averses	Dégagement graduel	
Sept-Îles	12 16 Ciel variable avec averses	Dégagement graduel	

si vous partez... aux États-Unis		Min. Max.		Min. Max.		Min. Max.	
New York	21 31	Chicago	23	Nlle-Orléans	—	32	
Washington	22	San Francisco	13 35	Miami	24	28	
Boston	20 32						

vers les capitales		Min. Max.		Min. Max.	
Amsterdam	— 19	Londres	— 22	Stockholm	— 12
Athènes	— 29	Le Caire	— 31	Sydney	— 12
Berlin	— 13	Lisbonne	— 24	Tokyo	— 15
Bruxelles	— 26	Madrid	— 27	Tunis	— 29
Casablanca	— 21	Moscou	— 14	Vienne	— 26
Genève	— 27	Paris	— 26	Varsovie	— 20
Hong Kong	— 27	Rome	— 26		

vers les plages		Min. Max.		Min. Max.	
Acapulco	26 31	Bermudes	23 28	Nassau	24 30
Mexico	15 25	Barbade	25 29	Rio de Janeiro	24 31

L'exécutif de la CATCA a décidé par 10 voix contre une de recommander aux contrôleurs de rejeter le contrat. C'est M. Jean-Louis Patenaude, représentant de la CATCA auprès des contrôleurs francophones du Québec, qui a enregistré le vote dissident. M. Patenaude a expliqué que la tenue du vote de grève, ainsi que tout débrayage qui pourrait s'ensuivre, seraient illégaux et que les contrôleurs francophones n'avaient l'intention de participer ni à l'un ni à l'autre.

Qualifiant la décision de l'exécutif de la CATCA de déplorable, M. Patenaude a souligné que la nomination de M. Keenan ne faisait pas partie des clauses du contrat et qu'il serait par conséquent illégal de débrayer en s'appuyant sur le seul motif de sa démission. Les 320 contrôleurs francophones, a-t-il dit, demeureront par conséquent à leur poste, même si tous les contrôleurs du reste du pays se mettaient en grève. Selon lui, l'attitude adoptée par la CATCA constitue une menace à l'unité non seulement de l'Association, mais du Canada lui-même. Il s'agit ni plus ni moins que d'une forme de racisme, qui, si elle n'est pas aussi extrême que celle qui sévit par exemple en Rhodésie, n'en existe pas moins.

Pour sa part, M. Livingston ne croit pas que le gouvernement aille jusqu'à recourir à une injonction pour forcer les contrôleurs à reprendre le travail s'ils se mettaient en grève. Si le gouvernement obtenait une injonction, a-t-il dit, on assisterait alors à une

Air Canada Requête en injonction de 300 machinistes

Un groupe de 300 machinistes, employés d'Air Canada, entend prendre une injonction similaire à celle des 16 pilotes francophones qui se sont joints au député Serge Joyal, le 26 mai dernier, en vue de faire annuler les règlements internes interdisant l'usage du français au sein de la société d'Etat.

La requête en injonction a été signée par 300 machinistes francophones et sera signifiée à Air Canada, dès demain, a appris LA PRESSE.

Cette nouvelle démarche judiciaire entreprise par des employés d'Air Canada mécontents des règles de travail imposées par l'employeur, révèle dans toute son acuité le problème du bilinguisme dans une société d'Etat.

L'injonction prise il y a trois semaines, se fonde sur le fait qu'Air

Lang impressionné par le bilinguisme à l'aéroport Roissy

par Louis-Bernard ROBITAILLE collaboration spéciale

PARIS — Le ministre fédéral des Transports, M. Otto Lang, a réaffirmé hier soir à Paris la position du gouvernement canadien dans le domaine des communications aériennes: bilinguisme dans les aéroports du Québec à partir de 1978.

M. Lang qui se trouve à Paris pour une conférence européenne des ministres des Transports et pour des conversations avec des responsables français dans ce domaine, visitait hier après-midi la tour de contrôle de l'aéroport Roissy-Charles de Gaulle à Paris.

"C'est le seul aéroport en dehors du Québec, disait-il hier soir lors d'une rencontre avec des journalistes canadiens, où l'on utilise à la fois l'anglais et le français.

Les contrôleurs connaissent le vocabulaire anglais requis dans le domaine de l'aviation — qui n'est d'ailleurs pas très étendu. Les communications à Roissy se font à 60 p. cent en français et 40 p. cent en anglais. Il semble que cela ne pose aucun problème pour la sécurité."

Selon M. Lang, cette visite à Roissy a été particulièrement instructive puisque les deux langues ici utilisées par les tours de contrôle sont celles du Québec: "Mais, a-t-il dit, beaucoup d'aéroports étrangers utilisent à la fois l'anglais et la langue nationale: c'est le cas en Italie, en Espagne, sans doute en URSS, etc."

Au cours de sa rencontre avec les journalistes, M. Lang a déclaré qu'il espérait que les contrôleurs aériens mettraient fin à leur opposition au bilinguisme: "Il doit y avoir un nouveau vote samedi dans les assemblées syndicales pour décider s'il y aura grève lundi prochain. En fait, il est vrai que la question du bilinguisme reste assez complexe. Environ 50 p. cent des contrôleurs aériens du Québec sont anglophones, et le niveau de bilinguisme qu'on leur demande pour des raisons de sécurité dépasse largement celui qu'on réclame à un sous-ministre à Ottawa: ils doivent pouvoir comprendre sans hésitation une conversation en français. Mais nous sommes prêts à des aménagements. Et c'est une nécessité: par exemple, il y a tous les propriétaires d'avions privés au Québec qui veulent pouvoir communiquer avec la tour de contrôle des aéroports dans leur propre langue."

Air Canada

En ce qui concerne la langue de communication dans les cabines de pilotage des avions d'Air Canada, le ministre des Transports a été catégorique: "Les instructions de niveau technique ne peuvent être données que

dans une langue que tout l'équipage peut comprendre." Selon lui, seulement 10 p. cent des équipages d'Air Canada sont francophones. "Mais, a-t-il ajouté, cela ne veut pas dire et n'a jamais voulu dire qu'un pilote ne peut pas demander un café en français à une hôtesse: cela ne vaut que pour les communications de caractère technique."

Selon M. Lang, la politique du gouvernement d'Ottawa reste inchangée: le bilinguisme doit commencer à être opérationnel dans tous les aéroports du Québec à partir de 1978. "Ceux qui invoquent les raisons de sécurité pour refuser le bilinguisme auraient intérêt à visiter l'aéroport de Roissy", a-t-il dit. Toutefois, en réponse à une question, il a déclaré qu'il ne prévoyait pas de stage dans les aéroports français pour les contrôleurs aériens anglophones du Québec.

A cours de son séjour à Paris, qui a commencé lundi, le ministre des Transports s'est également intéressé aux chemins de fer français: "Ils sont très en avance sur nous, ils ont des trains qui vont à plus de 200 kilomètres à l'heure. C'est sûr que nous faisons partie d'une autre ligue", a dit le ministre, qui revenait d'un voyage expérimental dans un train qui poussait des pointes à 200 kilomètres à l'heure.

"Pour le reste, a-t-il dit, je dois voir mes homologues à Toulouse pour discuter des problèmes communs à tous les ministres des Transports: comment faire avancer les autobus dans les villes, comment faire arriver les trains à l'heure, comment construire des aéroports loin des villes..."

la presse

LA PRESSE est publiée par LA PRESSE L.T.E.E., 700, rue Saint-Jacques, Montréal, H2Y 1K9. Société La Presse Canadienne est autorisée à diffuser les informations de "LA PRESSE" et celles des services de la Presse Association et de Reuters. Tous droits de reproduction des informations particulières à LA PRESSE sont également réservés. Courrier de la deuxième classe — Enregistrement numéro 1400. Port de retour garanti.

TARIFS D'ABONNEMENTS	INFORMATION GÉNÉRALE	285-7272
Livraison à domicile: Lundi au samedi \$1.40	REDACTION	285-7070
Lundi au vendredi \$1.25	EDITORIAL	285-7030
Samedi seulement 0.50	PROMOTION	285-7100
	RELATIONS DE TRAVAIL	285-7382

ABONNEMENTS PAYÉS D'AVANCE (Nombre de semaines)

par porteur:	13	26	52
Lundi au samedi	\$16.80	\$33.60	\$67.20
Lundi au vendredi	\$15.00	\$30.00	\$60.00
Samedi seulement*	\$13.00	\$26.00	

par courrier:

Lundi au samedi	\$28.80	\$57.20	\$114.40
Lundi au vendredi	\$21.45	\$42.90	\$85.80
Samedi seulement	\$10.01	\$20.02	\$40.04

* Minimum de 26 semaines

Cote-Nord, par avion, 0.50

Pour tout genre d'abonnement, nos bureaux sont ouverts de 9h à 19h 30 (samedis 9h à 16h)

285-6911

ANGLAIS

COURS DE CONVERSATION

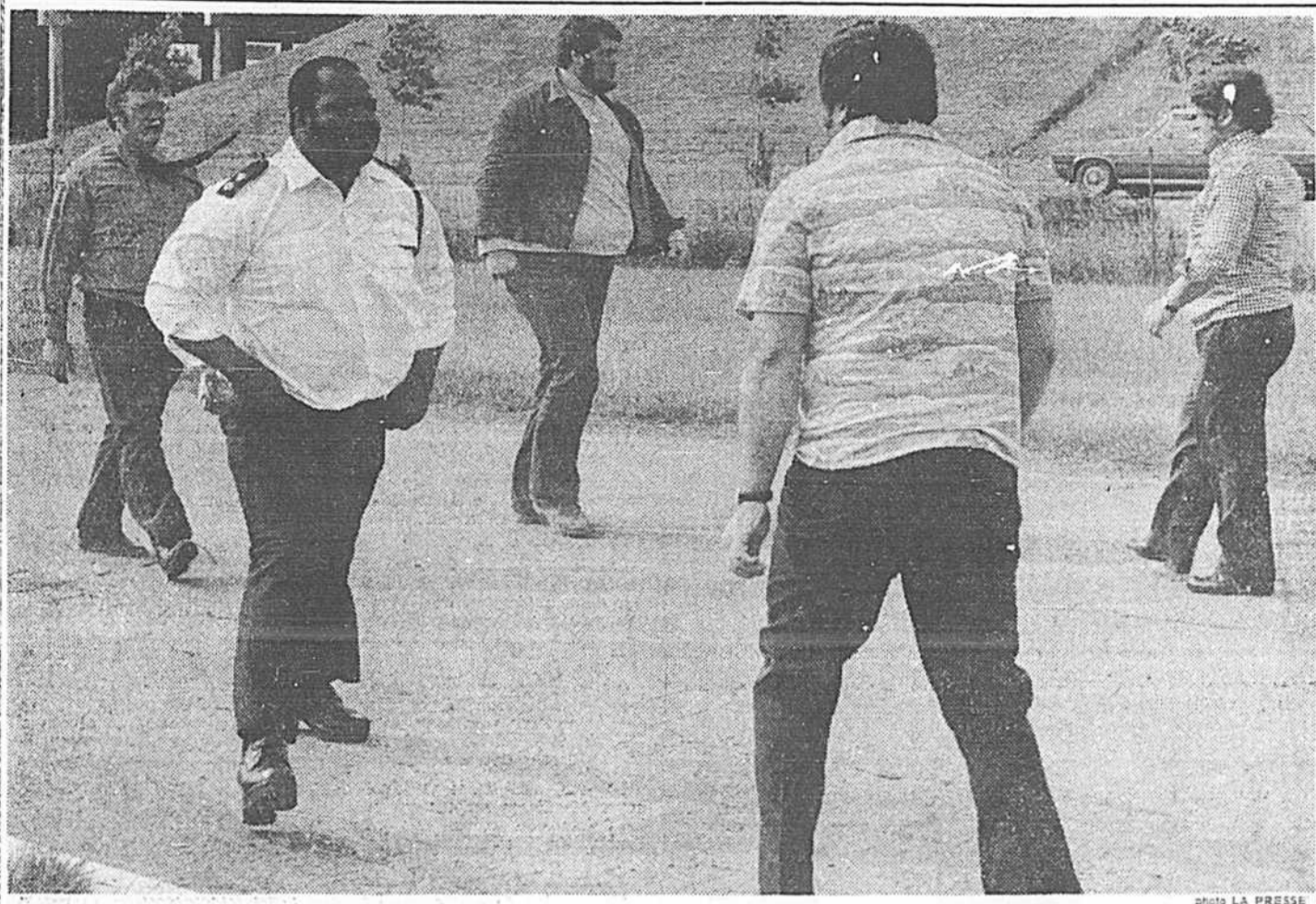
• TOUS NIVEAUX
• TARIFS SPÉCIAUX D'ÉTÉ

LPS

LANGUAGE POWER SYSTEMS

Étage F. Place Bonaventure 878-2821

Reconnu par le ministère de l'Éducation
Permis no 74976 (Culture personnelle)



Le lutteur Jean-Claude Girard, de l'écurie Eddy Creatchman, qu'on voit ici, va "attendrir", selon la version syndicale, les omoplastes des piqueteurs syndiqués de la compagnie SICO, actuellement en lock-out. Le Conseil central de Montréal de la CSN, qui a affaire cette fois-ci à un mercenaire d'origine haïtienne, se promet d'entreprendre des procédures au criminel.

Sico aurait recours à des "bras"

par Jean-Paul SOULIE

Selon les porte-parole du syndicat CSN des syndiqués de la compagnie SICO, actuellement en lock-out, c'est aux lutteurs de la "gang" à Eddy Creatchman que les paisibles piqueteurs de l'usine de Longueuil ont eu affaire, lundi. Engagés par les patrons de SICO, ces hommes de main ont vaillamment défendu un terrain de stationnement réservé aux patrons

de la compagnie. Pas certains que leurs démonstrations "sur le matériel" étaient suffisantes pour impressionner les piqueteurs lock-outés et leurs sympathisants, les lutteurs s'étaient munis de marteaux à "attendrir" la viande. Un des piqueteurs en a d'ailleurs gardé les marques sur son oreille et sa joue gauche ainsi que sur son omoplate gauche.

C'est à un "mercenaire" d'origine haïtienne du nom de Jean-Claude Girard que le piqueteur doit ses blessures, selon M. Serge Lémiers, du Conseil central de la CSN à Montréal. Au cours d'une conférence de presse, hier après-midi, les représentants du Syndicat de SICO et du Conseil central de la CSN ont annoncé que des procédures au criminel allaient être prises contre les

fers à bras embauchés par SICO et son président, M. Marcel Deslaurier. Selon les représentants du syndicat et du Conseil central, deux policiers de Longueuil occupant les voitures immatriculées P-49 et L-8 et portant les numéros de plaques G-2250 et G-14881 ont assisté, impassibles, à l'attaque brutale du syndiqué par les fiers à bras embauchés par la compagnie SICO.

Compromis avec Obront Un gérant de la BCN a remis sa démission

par Jean-Pierre CHARBONNEAU

Après avoir admis à la Commission d'enquête sur le crime organisé qu'il avait accepté des faveurs pécuniaires de William Obront, le gérant de la succursale Place d'Armes de la Banque canadienne nationale, M. Valmore Delisle, a remis ces derniers jours sa démission. Joint au téléphone hier, le président de la BCN, M. Perrault, a confirmé le départ de M. Delisle mais a refusé de parler de son récent passage à la CECCO. Le banquier s'est contenté de dire que M. Delisle s'était prévalu ré-

cemment de son droit à la retraite anticipée, droit qui lui était déjà acquis depuis quatre ans apparemment. Néanmoins, des sources proches de la CECCO ont confirmé hier à LA PRESSE que M. Delisle avait comparu il y a environ deux semaines à huis clos pour expliquer ses liens avec l'ancien magnat de la viande. A cette occasion, le gérant de banque a cru préférable de reconnaître que l'important caid lui avait donné différentes sommes d'argent. Sans vouloir trahir le secret du huis clos, ni révéler à l'avance la preuve qui

sera présentée en public dans ce dossier, nos sources ont confirmé que les déboursés d'Obront lui avaient sans doute facilité les affaires. Expulsé le mois dernier de Costa Rica où il avait trouvé refuge, Obront a été ramené à Montréal. Il purge actuellement une peine d'un an de prison pour outrage à la CECCO et il doit prochainement subir son enquête préliminaire pour une accusation de fraude d'un demi-million de dollars.



William Obront

La SQ enquête Les "bleus" de Loto-Québec devaient payer à la caisse "rouge"

par Jean-Pierre CHARBONNEAU

Depuis quelques semaines déjà, la Sûreté du Québec enquête sur une combine d'extorsion et de chantage dont se seraient rendus coupables des représentants de la caisse électorale du Parti libéral du Québec, en exigeant des distributeurs de Loto-Québec d'allégeance unioniste, une alléchant contribution pour le parti gouvernemental en garantie du renouvellement de leurs privilèges.

Maurice Casteau à la Régie des installations olympiques, ne serait pas étrangère aux conclusions de l'enquête Gilbert. Celles-ci ont jusqu'à ce jour été gardées secrètes par les autorités gouvernementales. L'enquête actuelle de la Sûreté du Québec et celle menée par Me Gilbert confirment les révélations faites en août 1973 par le "Montreal Star" qui concluait à la suite d'une longue enquête de deux de ses journalistes que l'octroi des contrats de distribution de Loto-Québec avait servi à l'Union nationale puis au Parti libéral pour récompenser les organisateurs politiques. Tandis que Loto-Québec était depuis le début l'affaire des bleus, Loto-Perfeta était le nid à patronage libéral. Les journalistes du "Star" indiquaient qu'à leur arrivée au pouvoir les libéraux avaient entrepris de mettre au pas les concessionnaires unionistes. C'est exactement ce que révèlent les recherches actuelles de la Sûreté du Québec. Celles-ci se poursuivent et des accusations criminelles pourraient être portées au terme de cette enquête.

Selon les informations recueillies par LA PRESSE au cours de l'hiver 1972-73, une trentaine de distributeurs de Loto-Québec, liés dans le passé à l'Union nationale, ont été convoqués à Montréal dans un bureau de la Place Victoria, par quelques personnages du Parti libéral du Québec qui ont exigé d'eux des versements de \$5,000 par compte qu'ils desservent comme condition primordiale du prolongement de leur contrat avec la société d'Etat.

A l'heure actuelle, environ la moitié de "ces victimes" ont été interrogées par les membres de la "Brigade anti-corruption" de la Sûreté du Québec qui ont été mis sur la piste à l'occasion de leur enquête sur la Société des alcools du Québec et en particulier sur les activités de Paul-Emile Giguère, ancien vice-président de la SAQ devenu vice-président de Loto-Québec.

Lundi à Saint-Hyacinthe, par suite de l'enquête de la SQ, M. Giguère a été inculpé en Cour criminelle pour avoir présumément obligé certains distributeurs de Loto-Québec à lui acheter des collections de monnaie olympique au prix fort. C'est en fouillant cette affaire que les limiers provinciaux ont abouti sur la piste de la combine d'extorsion et de chantage liée à la caisse électorale du PLQ.

Les renseignements obtenus par LA PRESSE indiquent que la SQ n'est pas seule à s'être intéressée à cette combine d'extorsion et de chantage. Me Jacques Gilbert, qui au cours des derniers mois a mené pour le gouvernement une enquête administrative sur le fonctionnement de Loto-Québec, a aussi touché du doigt cette affaire ainsi d'ailleurs que plusieurs autres.

Dans un rapport confidentiel remis il y a quelque temps au gouvernement, Me Gilbert et ses collègues ont relevé de nombreuses irrégularités sur le fonctionnement de Loto-Québec, ce qui les a d'ailleurs amenés à formuler plusieurs recommandations sur le système de distribution et d'octroi de concessions de Loto-Québec.

Des sources dignes de foi ont affirmé à LA PRESSE que la nomination du président de Loto-Québec, M.

Il abat les deux "voleurs"

Daniel Gagnon, 22 ans, a perdu la vie tandis que son frère Michel, 27 ans, a été blessé lorsqu'un homme d'affaires a ouvert le feu dans leur direction avec un fusil de calibre .22. Les deux hommes prenaient alors place dans l'embarcation à moteur de l'homme d'affaires près de Rivière-des-Prairies. Un porte-parole de la police a révélé que l'homme, identifié comme le président d'une compagnie de Montréal, croyait que les deux frères voulaient voler son bateau. Après leur avoir demandé en vain de ramener l'embarcation, il a tiré plusieurs coups dans leur direction. L'enquête du coroner sera tenue au mois d'août.

Economisez \$10 pour la Fête des Pères.

Souliers de marques réputées de fabrication canadienne. Élegant escarpin tout cuir, très confortable, choix de différentes grandeurs et largeurs.

- Couleurs:
— Cuir verni noir
— Cuir verni brun
— Cuir verni blanc
— Cuir verni blanc et brun
— Cuir verni miel et beige
— Cuir brun patent et toile
— Cuir brun tropicale
— Cuir bleu patent et toile
— Cuir bleu tropicale



SPECIAL \$34.95

SPECIALITÉ PIEDS SENSIBLES

On économise toujours sur la Plaza Saint-Hubert A deux pas de la station de Métro Jean-Talton
Giroux & Des Lauriers INC.
6914, rue Saint-Hubert, 273-2813 • 4029, rue Ontario, 521-9414, 1500 est. av. du Mont-Royal, 521-3164 (près Métro Mont-Royal)

Maintenant le métro vous mène chez nous
Place Versailles
125 magasins incluant La Baie, Pascal, Miracle Mart

RESTAURANT LE TOIT ROUGE CHOMEDEY
SPÉCIAL DE LA SEMAINE
Tous les jours de 11h à 22h
FILET MIGNON EN BROCHETTE \$7.25
TABLE D'HÔTE \$5.25
355, boul. Labelle Chomedey Laval 681-6826 681-5468

La gardienne a mis le bébé dans un four à micro-ondes

JEFFERSON (UPI) — La famille d'une gardienne de 15 ans qui a placé un bébé dans un four à micro-ondes devra subir des traitements psychiatriques. Le juge Charles E. Kading de Jefferson a révélé que l'adolescente souffrait de "sérieuses frustrations" causées par ses relations familiales. Les membres de sa famille devront donc subir des traitements psychiatriques hebdomadaires pour au moins six mois.

La jeune fille dont l'identité n'a pas été révélée n'aurait pas, selon le juge Kading, les caractéristiques d'une délinquante. Elle a quand même été reconnue comme telle après avoir causé des brûlures au bébé de 14 mois qu'elle a placé dans le four à micro-ondes pendant 30 secondes. La mère du bébé a raconté qu'en avril elle avait demandé à la jeune fille, sa gardienne de confiance depuis plus d'un an, de prendre soin de son bébé pour environ une heure.

Cours de fleuriste Atelier de Montréal
Inf. — 388-6957
Permis no 749516 Ministère de l'Éducation Culture Personnelle

De retour à la maison, le couple trouva le bébé brûlé au dos. Ils se rendirent immédiatement à l'hôpital où les médecins constatèrent des brûlures au deuxième et troisième degrés. Le bébé semble s'être bien remis de ses brûlures. Toutefois il est gardé sous observation car on craint des complications du fait qu'un four à micro-ondes cuit de l'intérieur à l'extérieur.

SANDWICHES ASSORTIS POUR VOS RÉCEPTIONS DE BUREAU OU À LA MAISON
48 SANDWICHES cocktail frais du jour \$5.00
EGROIDS 4075, RUE SAINT-DENIS

Le nouveau fédéralisme de M. Trudeau

La conférence fédérale-provinciale des premiers ministres, qui vient de se tenir durant deux jours, à Ottawa, et portant sur le renouvellement des ententes fiscales, n'a pas suscité un grand intérêt au Québec, contrairement à ce qui se passait lors des grands affrontements constitutionnels des années cinquante et soixante.

La présence d'un parti séparatiste devenu le principal parti d'opposition et la polarisation politique qui en a découlé, ont contribué à rendre ces conférences moins spectaculaires, d'abord parce qu'elles paraissent moins vitales pour ceux qui envisagent le salut du Québec en dehors de la Confédération canadienne, ensuite parce qu'elles sont trop dangereuses à exploiter par le parti fédéraliste au pouvoir, qui préfère y participer avec un maximum de sobriété, sans faire d'éclat.

Notre système fédéral étant ce qu'il est, ces conférences sont très importantes et devraient attirer davantage l'attention publique, malgré la complexité et le caractère souvent abstrait des problèmes qui y sont discutés, parce qu'ils engagent en profondeur la vie de tous les Canadiens.

On sait que le gouvernement fédéral a depuis plusieurs années exercé un leadership qui a entraîné les provinces dans des programmes con-

jointes de santé, d'assistance sociale et d'aide à l'enseignement supérieur dont les coûts ont crû ces dernières années à un rythme vertigineux à cause surtout de la crise inflationniste.

Engagé à défrayer cinquante pour cent des coûts de ces programmes, le gouvernement fédéral trouve aujourd'hui la note exorbitante et a décidé de réduire sa participation financière. Il se sent d'autant plus justifié de le faire qu'il paie pour des programmes qu'il ne peut contrôler sur le plan administratif parce qu'ils touchent des secteurs — la santé et l'éducation — de compétence provinciale.

Cette situation a donc quelque chose de politiquement malsain puisqu'un gouvernement est appelé à payer, sans véritable contrôle, une partie des dépenses faites par d'autres gouvernements. Il est vrai que ces programmes conjoints doivent être appliqués selon des normes fédérales assez strictes, mais elles n'empêchent pas toutes les dérogations, tous les gaspillages ou la maladministration. C'est pourquoi le premier ministre Trudeau, présentant un plan qu'il qualifie de fédéralisme renouvelé, a évoqué le principe selon lequel le gouvernement qui dépense est celui qui doit taxer. Mais parce que ce principe a pour corollaire

un autre principe qui veut que celui qui taxe doit pouvoir dépenser comme il lui convient, M. Trudeau a fait une proposition qui se résume à ceci :

Des points d'impôt seront transférés aux provinces et des versements d'appoint (des octrois) seront versés à celles-ci afin de leur permettre de faire face aux coûts de l'assurance-santé, de l'assurance-hospitalisation et de l'enseignement supérieur. Ces sommes, qui ne dépasseront pas le rythme de croissance de la richesse du pays, donneront le droit au fédéral de continuer de veiller au respect des normes nationales dans l'application de ces programmes — et de jouer, si les provinces acceptent, un rôle accru dans l'administration de l'aide à l'enseignement supérieur —, cependant que les provinces utiliseront à leur convenance le produit du transfert éventuel de points d'impôt.

Les provinces les plus riches, notamment le Québec, qui préféreraient jouir d'une plus large autonomie fiscale afin d'assumer elles-mêmes leurs responsabilités dans les programmes, se sont montrées d'accord sur le principe du partage fiscal, mais ne veulent pas se prononcer avant de connaître la traduction chiffrée de ce nouveau plan. Quant aux provinces défavorisées, dont l'état de

dépendance vis-à-vis le fédéral leur fait percevoir comme un luxe trop coûteux une plus large autonomie, elles sont inquiètes car elles se voient déjà perdantes.

Le plan de M. Trudeau est beaucoup trop vague pour se permettre de le juger avec plus d'assurance que n'ont pu le faire hier les premiers ministres provinciaux. Mais il est permis de prévoir, à la lumière des intentions affichées depuis un an par le gouvernement fédéral, que cette formule imposera un fardeau financier plus lourd aux provinces dans ces programmes si celles-ci ne réussissent pas à entamer sensiblement le pouvoir de dépenser du fédéral.

Il y a dans ce fédéralisme nouveau proposé par M. Trudeau quelque chose d'un peu agaçant parce qu'il modifie unilatéralement, en vertu de la loi du plus fort, les règles d'un jeu que ses partenaires ont accepté de jouer à la condition que les deux parties les respectent. Maintenant que le fédéral a épuisé la rentabilité électorale de ces programmes conjoints, il voudrait faire porter par des épaules plus faibles un fardeau qui ne représente plus pour lui qu'un embarras financiers et inconvenients politiques.

Marcel ADAM

bloc-notes

La santé publique en jeu

Le Conseil du patronat du Québec (CPQ) vient de réclamer l'adoption d'une loi spéciale qui empêcherait le déclenchement, demain soir à minuit, de la grève générale envisagée dans le secteur hospitalier. Pour le CPQ, le gouvernement devrait d'ailleurs régler le conflit par décret s'il s'avère impossible dans un avenir prochain, d'aboutir à un règlement négocié.

Cette attitude témoigne d'une impatience compréhensible. Il ne fait pas de doute aussi qu'elle reflète l'état d'esprit d'une grande partie de la population. Les hôpitaux et les autres centres de soins sont le théâtre depuis six mois de débrayages sporadiques. Des observateurs compétents ont même affirmé, depuis quelques semaines déjà, qu'on avait atteint le point où la santé des citoyens se trouvait sérieusement menacée.

Il pourrait être dangereux de faire suivre ces débrayages d'une grève illimitée. Très dangereux même.

Pourtant, à la suite du sort qui a été réservé à la loi 23 qui voulait mettre fin aux tactiques de harcèlement dans le monde de l'éducation, il est probablement indiqué de se demander si la loi d'exception est bien la meilleure solution à prévoir. Normalement, on ne peut présumer qu'une loi sera violée. Avec le précédent que l'on sait, cette présomption, malheureusement, ne peut plus désormais être écartée.

De toute façon, si l'on devait recourir à la loi spéciale, il faudrait assortir de certaines concessions qu'on a oublié d'inclure dans la

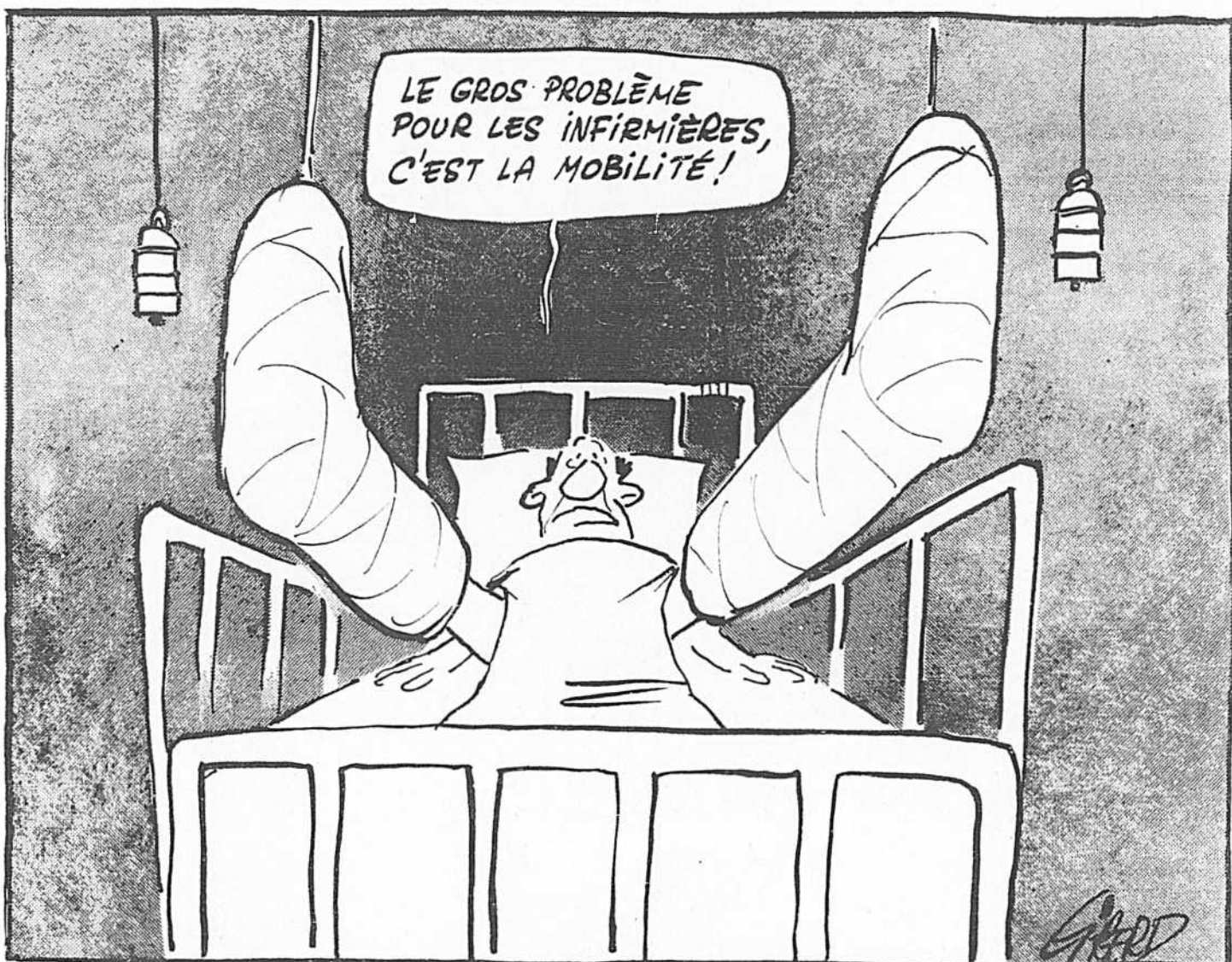
loi 23. Il faudrait que cette loi comprenne au moins, notamment au chapitre des salaires, quelque chose qui approche des offres finales déjà faites par le gouvernement. Cette loi ne devrait pas pouvoir être interprétée comme de la simple provocation.

Pour le reste, on devrait continuer de faire confiance à la négociation. Un décret, ou un règlement imposé doit être évité dans toute la mesure du possible.

Mais les dirigeants syndicaux devraient comprendre d'eux-mêmes qu'ils n'ont plus besoin de recourir à ces moyens spectaculaires pour alerter l'opinion publique. Celle-ci a déjà été amplement sensibilisée au problème.

Il n'y a pas de commune mesure entre les droits que l'on prétend défendre et les souffrances qu'on risque d'infliger à la population. Il est vrai que, aux chapitres de la mobilité du personnel et des libérations syndicales, la partie patronale cherche à enlever des droits acquis aux employés. Mais, depuis quand la partie patronale qui a fait des erreurs dans le passé n'aurait plus le droit d'essayer de les réparer? Cette partie patronale a raison de vouloir obtenir une plus grande mobilité de son personnel et de conditionner les libérations syndicales au bon fonctionnement des services à la clientèle. Les négociateurs patronaux veulent peut-être se donner trop de flexibilité là-dessus, mais ce sont des choses qui peuvent se négocier si, de part et d'autre, on est de bonne foi.

Vincent PRINCE



Droits réservés

document

Il faut régler le conflit scolaire avant le 30 juin

par MM. Gilles POIRIER,
Aimé NAULT
et Alex PATERSON,
Commissaires aux
différends scolaires

Le texte qui suit est un extrait du rapport que les trois commissaires nommés en vertu de la loi 23 viennent de rendre public au terme de leur médiation de 60 jours dans le conflit de l'enseignement. Il porte, pour employer les mots des Commissaires eux-mêmes, sur les "avenues que les parties pourraient utiliser pour terminer la présente ronde de négociations en respectant le régime de relations de travail existant". Une deuxième tranche paraîtra demain.

Quelles sont les avenues qui s'offrent aux parties pour conduire à bon terme la présente ronde de négociations? A quel mécanisme faudra-t-il recourir advenant l'incapacité pour les parties de conclure au moins un accord global de principe avant le 30 juin? En l'absence d'une entente rapide sur la tâche des enseignants, sur la base de quelles normes faudra-t-il entreprendre l'organisation pédagogique des écoles en vue de la prochaine année scolaire?

Conformément à l'interprétation large et flexible qu'ils ont toujours donnée à leur mandat, les Commissaires aux différends scolaires, après avoir dressé le bilan à ce jour des pourparlers en cours, veulent soumet-

tre dans cette quatrième partie de leur rapport une série de suggestions et recommandations pour faciliter le parachèvement de la présente ronde de négociations dans le secteur scolaire.

Dans cette perspective, les Commissaires ont examiné toute une gamme d'hypothèses: législation spéciale, commission parlementaire, décret gouvernemental, arbitrage obligatoire ou volontaire, intervention médiatrice acceptée par les deux parties, tenue d'un vote contrôlé sur les dernières offres patronales, poursuite des négociations en septembre avec recours à la grève ou au lock-out...

Au cours de leur réflexion sur ces questions, les Commissaires ont conservé présent à l'esprit le principe que l'aboutissement des négociations dans le secteur scolaire doit satisfaire un double objectif: (1) l'aménagement de conditions de travail et de rémunération qui soient acceptables par les divers partenaires du système d'éducation et (2) la restauration, dans les écoles publiques, d'un climat qui soit propice à la collaboration de tous les agents du milieu et au développement de services d'éducation de qualité adaptés aux besoins locaux. C'est dans cette perspective que les Commissaires privilégient une ou des formules qui permettent d'en arriver à des ententes négociées de bonne foi plutôt qu'à des solutions imposées d'autorité.

Après avoir soupesé les implications des diverses hypothèses énumérées

plus haut, les Commissaires proposent aux parties négociantes le cheminement suivant, en souhaitant vivement qu'elles réussissent à s'en tenir à la première étape, laquelle vise l'obtention d'un règlement avant la fin de juin. Evidemment, ces propositions concernent plus particulièrement les parties négociantes aux tables des enseignants de la C.E.Q. et de la P.A.P.T. et celles du soutien scolaire, là où les écarts entre les positions des parties sont les plus significatifs au moment de la présentation de ce rapport.

A court terme, les Commissaires aux différends scolaires sont d'avis qu'il faut écarter carrément le recours à une loi spéciale ou à un décret gouvernemental. Ils l'ont déjà affirmé avec vigueur dans leur déclaration publique du 5 juin dernier et ils reviennent sur cette question un peu plus loin dans ce rapport.

A leur avis, les parties négociantes doivent, de part et d'autre, investir le maximum d'efforts pour trouver une solution à leur différend d'ici le 30 juin. Conscientes de leurs responsabilités respectives à l'égard des parents et des élèves, elles voudront sûrement tout tenter, au plan des compromis nécessaires, afin d'éviter le report du conflit à l'automne prochain. Il faut alors accélérer grandement le rythme des négociations afin que l'on aboutisse à des accords de principe sur l'ensemble des points en litige avant, autant que possible, la fête de la St-Jean. Cela permettrait la tenue d'un

vote général des enseignants pour ratifier l'accord obtenu avant leur départ pour les vacances.

On pourrait procéder à un tel vote au plus tard le 30 juin. Dans le contexte actuel, malgré que des formes d'intimidation et de représailles se soient manifestées dans certains syndicats au cours des derniers mois, les Commissaires aux différends scolaires ne croient pas opportun de recommander la tenue d'un vote surveillé par la présence de tiers impartiaux. Ils préfèrent de beaucoup que l'on fasse confiance à l'ensemble des dirigeants syndicaux et aux membres en général, qui peuvent eux-mêmes prendre des mesures appropriées à l'intérieur de leurs structures syndicales pour assurer l'intégrité d'un éventuel scrutin.

De toute façon, un point majeur doit être clarifié au plus tard le 30 juin, et bien avant si possible. Advenant une entente spécifique sur la question de la tâche des enseignants du secondaire et de l'élémentaire, même en l'absence d'un accord global sur l'ensemble des objets de négociation provinciale, les Commissaires recommandent que l'on procède à l'organisation administrative et pédagogique des écoles pour l'an prochain sur la base des nouvelles normes qui auront été convenues. Par ailleurs, en l'absence d'un accord sur la tâche des enseignants, les Commissaires proposent le statu quo, i.e. que l'on organise les écoles sur la base des normes actuellement en vigueur dans les commissions scolaires. Tout accord posté-

rieur au 30 juin sur la tâche des enseignants risquerait de ne pouvoir entrer en vigueur que longtemps après le début de l'année scolaire, peut-être seulement pour le second semestre, et cela en autant qu'il sera possible l'automne prochain d'engager les effectifs supplémentaires requis pour compléter le personnel des écoles.

Malgré tous les efforts de bonne foi que les parties négociantes pourraient déployer au cours des prochains jours, il n'est pas impossible que leurs pourparlers achoppent sur certaines questions d'importance, ce qui empêcherait l'aboutissement à un accord global de principe avant la date proposée (i.e. la fête de la St-Jean). Devant une telle éventualité, afin toujours de maximiser les chances de susciter une entente complète avant le 30 juin et ainsi éviter le report du conflit à l'automne, la partie patronale pourrait considérer l'opportunité de soumettre des "offres globales de règlement" et d'inviter les enseignants en particulier, et peut-être les syndicats impliqués dans les autres tables sectorielles de l'éducation, à se prononcer par un vote général sur ces offres de règlement.

Il va sans dire que, dans une telle éventualité, un saine réalisme commande à la partie patronale de faire en sorte que son "offre de règlement" soit la plus alléchante possible pour les syndicats afin d'en éviter le rejet.

Par ailleurs, un saine réalisme obligera également les syndicats à se de-

mander si le report du conflit scolaire à l'automne aurait des chances réelles d'amener la partie patronale à consentir à des concessions sensiblement supérieures à celles qui leur auront été soumises lors du scrutin.

Avant de suggérer quelles étapes supplémentaires pourraient conduire à un règlement négocié si aucun accord global n'intervenait avant le 30 juin, les Commissaires aux différends scolaires tiennent à émettre clairement l'avis suivant à l'ensemble des enseignants et des syndicats du secteur de l'éducation, qui sont les premiers impliqués dans les négociations en cours, et aussi devant la population en général qui, en définitive, profitera elle aussi d'un dénouement heureux ou au contraire subira les contrecoups d'un nouveau rebondissement de la crise scolaire: après une revue des dossiers qui demeurent en litige à la date de la présentation de ce rapport, les Commissaires estiment et répètent avec insistance qu'une solution acceptable paraît accessible aux parties négociantes tant au plan des clauses normatives que des conditions salariales et ce, avant la fin de juin.

Pour aboutir à un tel accord, les négociateurs syndicaux et patronaux devront déployer le maximum d'efforts pour s'échanger entre eux ou encore développer conjointement des hypothèses de compromis mutuellement acceptables sur les principales questions qui les séparent.

(A SUIVRE)

Larousse et le joual

J'ai lu avec amusement la lettre de M. E. Seutin sur le joual. Je dois rectifier l'impression qu'elle laisse. Je suis l'auteur de la lettre ouverte à Larousse, rédigée au nom de la société des Écrivains canadiens.

1) Nous ne voulons pas que le Larousse enlève les mots "qui ne nous plaisent pas" de ses dictionnaires. Nous demandons seulement qu'il ne sème pas la confusion dans les esprits. C'est à nous, du Québec, de dire aux Français, et mal interprété, si bien qu'on ouail y compris. Nous pourrions avoir un glossaire des termes québécois. fait par nous, il donnerait aux francophones du monde la signification des quelques régionalismes authentiques qui, alors, passeraient dans la langue française. Les autres, faisant double emploi, n'ont pas leur place dans un dictionnaire de la langue courante. Le mot joual est, maintenant, connu en France, et mal interprété si bien qu'on demande "des cours de joual". Que Larousse le définisse donc en le distinguant de la langue populaire courante.

2) Ce que la société des écrivains voulait dire. Ce que la maison Larousse d'ailleurs a fort bien compris. Nous sommes partis d'une position forte, justement pour provoquer le débat. Nous avons réussi. Le dialogue est établi.

3) Au moment même où le français devient la langue officielle, n'est-ce pas ironique qu'on ajoute dans les dictionnaires français des régionalismes plus ou moins justifiables, au hasard d'un choix fait par des étrangers souvent, ouvrant ainsi la porte à toutes sortes d'abus: on voit "magasiner" dans le Larousse, mais pas "magasinage". Les deux sont, pour moi, des barbarismes. On ne dit pas "égiser" pour le fait d'aller à l'église. On trouve blé d'Inde, archaïsme, alors qu'on a essayé de dire aux gens que "mais" était le terme moderne. Ou "s'arreter", et pourquoi s'arreter? Boite de Pandore, danger extrême. Et les traducteurs, qui ne pouvaient guère se documenter qu'en France, vont-ils devoir s'inquiéter également des ouvrages de référence français? Vont-ils employer blé d'Inde ou mais? Les Français, les Belges ne vont certainement pas employer blé d'Inde. Alors quoi? On retourne vingt ans en arrière. Pourquoi pas: s'adonner, enlanger, magane, mots qui viennent du vieux fran-

çais? Remarquez que nos régionalismes pourraient figurer dans un dictionnaire général de la francophonie, à condition qu'on y mette tous les régionalismes de Belgique, de Suisse, etc. Quelqu'un me signalait un mot d'Afrique: foutou, plat fait de bananes cuites, mets courant chez lui, mais qui n'est pas dans le Larousse.

4) Il ne s'agit pas non plus de dire aux gens comment parler, ce n'est pas notre intention d'empêcher les gens d'utiliser la langue populaire québécoise. Naturellement il y a une langue populaire, comme en Auvergne ou au Kentucky. Là n'est pas la question. Mais il est absolument essentiel que la langue officielle soit le français, et non un ramassis de baragouinage, d'hermétisme, de mots anglais, de syntaxe fracturée, mi-anglais, mi-française, qui a, sans doute, pour nom, joual. Encore que, vous savez, le joual, je ne me risquerais pas, pour ma part, à le définir. Que Larousse se contente de faire de bons dictionnaires français.

5) Nous disons en ce moment aux anglophones: Notre langue, c'est le français. Nous leur demandons de s'y conformer, et même d'apprendre le français. C'est clair. La langue de travail, c'est le français, disons-nous. Ce n'est pas le moment de tergiverser en qualifiant cette déclaration de considérations de linguistes théoriciens. Le créole (joual) s'explique. Soit. Mais, nul besoin de le propager.

6) On attaque M. Beaudry? C'est un ami que je respecte. Il a montré, au cours de sa longue carrière, un courage inouï et une connaissance remarquable des problèmes de langue et de traduction. Il a osé, sans faiblir, montrer du doigt nos faiblesses sans jamais blâmer la population qui n'est, dans tout cela, qu'une victime. Je tiens donc à rendre hommage à M. Pierre Beaudry, et à le remercier pour l'exemple qu'il m'a donné. Au lieu de le critiquer, tous ceux que la langue française intéresse devraient l'imiter. Quant à Martinet, bien sûr qu'on l'aime. Il écrit dans un français impeccable, d'ailleurs comme tous ces partisans du joual qui ne l'emploient jamais, faites-leur confiance. Ah, ces linguistes en leur laboratoire.

Louis-Paul BEGUIN
Société des écrivains canadiens

La ceinture de sécurité

Monsieur Raymond Mailloux
Ministre des Transports
Québec

Monsieur le Ministre,

Je vous remercie de la bienveillance que témoigne la lettre que vous m'avez écrite en réponse à ma protestation contre le port obligatoire de la ceinture automobile. Merci aussi du mémoire préparé à ce sujet par votre ministère, que vous m'avez fait tenir. C'est avec intérêt que j'ai lu cette étude.

Il y a longtemps que la haute moyenne mensuelle des accidents mortels m'apparaissait intolérable au Québec. Je vous félicite des mesures suivantes que vous entendez réaliser à ce propos pour améliorer la situation: 1—le renouveau du système de points de demerite contre les conducteurs "avec fautes amoindries", car ils sont les grands responsables des accidents de la route; 2—la réduction des vitesses maximums, sauf naturellement sur les autoroutes et les routes à l'intérieur des municipalités; 3—le contrôle de l'état mécanique des véhicules; 4—l'investissement, des cette année, de la somme de 500 millions de dollars par le gouvernement pour l'amélioration et la restauration des routes.

Une persécution hypocrite

Pour donner suite à la lettre ouverte de Madame Jeanne-d'Arc Jutras parue dans "La Presse" du 8 juin, je veux ici seconder ses propos sur les problèmes que rencontrent actuellement dans l'est du Canada ces marginaux qu'on désigne ordinairement sous l'attribut d'homosexuels(elles) ou homophiles. Pour moi qui, personnellement, n'ai aucune affiliation avec eux — ce n'est pas par dégoût, mais par manque de goût — je trouve cependant fort dégoûtant la façon dont notre société — en principe libertaire — traite ces humains qui, comme le dit si correctement Madame Jutras, "assument" leur vie.

Puis-je avouer que j'ai honte, et profondément, d'assister à cette persécution hypocrite d'une certaine minorité de notre population? A quoi servent exactement ces répressions? A se créer une bonne conscience droite, pure, sans taches? Allons, allons, messieurs, si un haltérophile ou un nageur

invités à des Olympiades éprouvent l'envie d'un mâle ou d'une femelle au cours de leur séjour à Montréal, je vous défie, Messieurs de la Sécurité publique, de les en empêcher. Pour pouvoir affirmer ainsi, il suffit de regarder autour de soi. Instinctivement, je me suis toujours méfié des gens qui "en parlent beaucoup" et "serrent les poings" à la seule évocation de l'homosexualité. C'est de ce bois-là que l'on fait les sadiques, les masochistes et autres "bibittes" du même acabit.

Laissez-les donc en paix, ces braves gens pour la plupart — il y a peut-être des déchets là aussi, mais de l'autre côté aussi, n'est-ce pas? Savez-vous quel mal notre attitude d'hétérosexuels bornés peut leur faire, à eux et à elles, qui n'ont rien fait d'autre pour être ce qu'ils sont que d'accepter le poids d'être vivants.

Jacques Remillard
Montréal



Un jeune couple sous l'influence du Mont-Royal(?) pendant les fêtes de la Saint-Jean l'été dernier.

Mont-Royal, quand tu nous tiens...

Les Jovialistes partagent tous l'opinion que le Mont-Royal est une montagne qui n'est pas comme les autres. Personnellement, c'est là que j'ai vécu la plupart des expériences spirituelles dont je parle dans "Pour réveiller le Dieu endormi" et j'avoue ne pas pouvoir me passer d'une promenade hebdomadaire en ce lieu exceptionnel.

Si les foules de la Saint-Jean s'y retrouvent, ce n'est pas par hasard. Le Mont-Royal est une zone de force remarquable dont le rayonnement s'étend à des milles à la ronde. C'est là qu'on retrouve, à cause des chemins volcaniques qui montent du centre de la terre, la plus forte concentration de magnétisme de la région.

Pour un oeil perceptif et éveillé, les manifestations énergétiques de cette montagne sont un phénomène habituel qui ne cesse d'être surprenant. Que de faits mystiques ont été observés sur le Mont-Royal. On attribue au frère André la capacité de faire des miracles. Mais où croyez-vous qu'il la prenait? C'est la masse tellurique de la montagne qui dégage des effets bienfaisants. N'importe qui peut y puiser. Faites-en l'expérience quand vous serez d'éprouvés, abattus, malades. Allez vous promener sur les sentiers du Mont-Royal et vous vous sentirez mieux en l'espace d'une heure.

Bien sûr, les bonnes âmes s'écrieront que c'est là un langage impie qui

ne respecte plus l'acte même du théomaturge. Mais, avez-vous réellement essayé de faire des miracles sans passer par je ne sais trop quel saint, en mettant de votre côté les avantages que la nature vous donne? Il serait temps pour vous d'essayer de faire par vous-même ce que vous avez toujours demandé aux autres. Il vous suffit d'être, de trouver un bon point d'absorption — le Mont-Royal peut en être un — et de vous appliquer à penser correctement. Vous verrez que rien n'est impossible quand on sait oser.

C'est pour ces raisons que le Mont-Royal m'est cher. Il ne représente pas seulement une oasis de paix dans la grande cité; il représente notre force commune, la synthèse de nos énergies vives, le point convergent de la puissance. Certains soirs, il suffit d'observer le comportement des arbres pour voir monter l'énergie du sol. Ceux qui sont tranquillement assis dans l'herbe après leur journée de travail ne remarquent pas ces choses-là parce qu'on ne leur en a jamais parlé. On ne leur a jamais dit qu'il était possible de pomper l'énergie du Mont-Royal comme on pompe le gaz dans une station-service. Ce ne sont pas là des folies, mais des faits d'expérience accessibles à tous.

Le temps est venu d'expérimenter ce qui a toujours été objet de foi, de comprendre en profondeur une réalité qu'on n'entrevoit jadis qu'en surface. Tous ceux qui veulent vérifier ce que j'ai dit le peuvent. Il suffit seulement d'un petit peu de curiosité bien placée.

Andre MOREAU
Montréal

Et bonne St-Jean-Baptiste!

A M. Jean-Marc Brunet,

C'est avec un vif intérêt que j'ai lu votre vigoureuse diatribe contre la pollution du Mont-Royal et beaucoup d'amusément que j'ai suivi la violente polémique qu'elle a suscitée. M'est avis, Dr Brunet, que vous avez mis le pied sur un nid de punaise... car la vermine est déchaînée, c'est le moins que l'on puisse dire. Cette engance gauchiste pond volontiers ses inepties dans le lit des autres mais pour qu'on lui rétorque, elle se croit victime de persécution et crie vengeance: son épiderme ne semble étrangement sensible qu'à sens unique. Et c'est ainsi que l'on vous cherche querelle à propos de vos chiens-loups qui se comportent mieux, j'en suis sûr, que certains bipèdes à chevelure hirsute qui vont infester le Mont-Royal dans un avenir prochain.

Pourtant, vous me semblez bien avoir raison sur le fond de la question, à savoir l'abus que l'on s'approprie à faire du Mont-Royal. Je m'étonne par ailleurs que les "Arpents Verts" et "Sauvons Montréal" n'aient pas encore jugé bon de vous épauler, eux qui d'ordinaire font fleche de tout bois pour contester. Comme quoi le zèle le plus fanatique s'accorde parfois des silences les plus complaisants (...)

Vous avez mille fois raison, Dr Brunet, mais où diable voulez-vous qu'on la tienne ailleurs que sur le Mont-Royal cette grotesque foire à l'empoigne? Le Vieux Montréal ne porte-t-il pas encore les cicatrices tou-

tes fraîches de plusieurs "sabbats patriotiques" où les cocktails Molotov ont tenu lieu de feu de la St-Jean? Le Parc Lafontaine et la rue Sherbrooke n'ont-ils pas assez payé leur tribut d'émeutes "ethniques"? Et puis, le Mont-Royal n'est-il pas voisin du cimetière Côte-des-Neiges, parfait symbole d'une nation qui se meurt doublement, de sa propre bêtise et de son impuissance démographique. Après tout ce brave Jacques Normand n'a-t-il pas promis que l'opération nettoyage s'effectuerait au fur et à mesure du salissage. Peut-être pourrions-nous lui faire confiance.

Ce qui, à mon sens, demeure infiniment plus triste dans tout cela, c'est la pollution des esprits. Fort heureusement subsiste au pied de la montagne, la grande, la très grande "majorité silencieuse" — les gauchistes en bavent rien que d'entendre le mot — des Montréalais qui sauront célébrer en famille, dans le calme et la dignité. Le chienlit peut toujours se trémousser et se trrouser là-haut sur son perchoir, le patriotisme de bon aloi garde toujours ses droits auprès des authentiques nationalistes, tel que vous Dr Brunet. Bravo de nous avoir dit tout haut ce que nous pensions tout bas. La vérité ne choque que ceux qui s'obstinent à ne pas voir ce qui creve les yeux. Et bonne St-Jean-Baptiste quand même.

Robert PATENAUGE
Montréal.

Bovet
Barker
of Earls Barton

Importé d'Angleterre, le soulier Barker est entièrement fabriqué à la main, en cuir véritable. La tradition familiale n'a pas changé depuis 1880: qualité supérieure et perfection. Cuir de veau brun, miel ou noir.

Largeurs: B, D, E, EEE
Pointures: 6 - 13
\$70 13 1/2 et 14 \$4 en sus

• Centre Rockland
• Galeries d'Anjou
• Carrefour Laval

• 4475 est. boul. Métropolitain
• 2567 est. rue Ontario
• 2001 University

Venez voir notre collection de souliers; pointures de 6 à 16, largeurs B à EEEEE, à des prix variant de \$20 à \$85 selon qualité, pointures et largeurs.

DERNIÈRE CHANCE POUR ENJOLIVER VOTRE MAISON AVANT LES JEUX

VENTE jusqu'à 20% RABAIS
NOUVEAU MODÈLE 1977 POUR 7 JOURS SEULEMENT

FENÊTRES
d'ALUMINIUM HIVER-ÉTÉ

La nouvelle fenêtre **MORRIS & FILS**
STORM-TILT

6 couleurs
Fini email
cuit
3 rainures

• Fabriquées au Québec par des Québécois pour notre climat rigoureux

- **CONTRÔLE RÉVERSIBLE**
Les deux côtés des fenêtres se nettoient facilement de l'intérieur.
- **CALFEUTRAGE**
Calfeutrage de laine traitée au silicone. Pas de perte de chaleur et glissement plus doux des fenêtres.
- **AUTOREMISAGE**
Élimine la pose et l'enlèvement saisonniers des moustiquaires et des fenêtres.
- **ALUMINIUM REFOULÉ**
Fabrication traitée à chaud assurant long usage, sans ennuis — antirouille — solide.
- **VERROUILLAGE SÛR**
Fenêtres se verrouillant facilement en plusieurs positions, à l'abri des rodéurs.

ESTIMATION GRATUITE
Tél. **382-6811**

GARANTIE MORRIS
depuis plus de 50 ans
"Marchandise satisfaisante" ou "remplacée sans frais supplémentaires"
Aucun intérêt ni charge de crédit

9162 ST-LAURENT
(Entre Legendre et Chabanel)
VISITEZ NOTRE NOUVELLE SALLE D'ÉCHANTILLONS

Wm MORRIS & FILS
Mtl Inc.
LE PLUS GRAND NOM DANS LE DOMAINE DES PORTES ET FENÊTRES

SOIR, CONGÉ OU FIN DE SEMAINE
737-1960

Succursale à Québec
263, rue Saint-Paul
Tél.: 692-2127

En bref

Oui, j'ai hâte... que les Olympiques soient passés. Et qu'on revienne à nos petits problèmes locaux. A savoir que Montréal est la ville la plus polluée du Canada, à savoir la crise du logement qui la frappe, à savoir ses voies rapides qui ne le sont pas (Métropolitain, Décarie, etc) parce qu'il y a 8 p. cent plus d'autos à chaque année, à savoir la pollution par le bruit, à savoir le haut taux de criminalité et quoi d'autre.

Et dire qu'on a fait des Jeux une "priorité".

Sylvain MICHAUD
Ville-St-Pierre

Aux dirigeants
de la compagnie "Labatt 50"

Depuis le temps que vous nous claironnez votre slogan "On est six millions, faut se parler", je voudrais vous parler... d'une légère, mais si légère erreur... Ce n'est pas "On est six millions, faut se parler" mais bien "ILS sont TROIS millions qui se parlent" que vous devriez dire. Depuis au moins deux ans, à l'intérieur de six ou huit publicitaires, il n'y a jamais eu de "Denise W., secrétaire", de "Lucille X, j'aime le macramé", de "Hélène Y, pianiste" ou, plus près de nous, "Annik Z, que pensez-vous de mon lancer du javelot?" Les femmes ne vous servent que d'accessoires de décor. A moins que votre produit ne soit réservé exclusivement qu'aux hommes. Ce ne serait pas une mauvaise idée de leur laisser votre bière. De toute façon, moi, il fallait que j'en parle.

"Labattophobement" votre
Johanne ST-PIERRE
Montréal

N.D.L.R.

La Presse a publié dans son numéro du 10 juin 1976 une lettre de M. Robert Patenaude, journaliste à la Presse, dans laquelle il se plaint de la pollution du Mont-Royal. Cette lettre a été publiée dans le cadre d'une rubrique intitulée "N.D.L.R." (Notre Dernière Lettre Reçue). M. Patenaude s'adresse au directeur de la Presse, M. Jacques Normand, et lui expose ses griefs. Il mentionne notamment que le Mont-Royal est une zone de force remarquable et qu'il est dommage que cette zone soit polluée. Il demande que des mesures soient prises pour protéger cette zone. M. Normand a répondu à M. Patenaude par une lettre dans laquelle il lui explique que le Mont-Royal est une zone de force remarquable et qu'il est dommage que cette zone soit polluée. Il mentionne également que des mesures ont été prises pour protéger cette zone.

Lalonde dépose son bill 41

Une CECO indépendante et plus puissante

par Pierre-Paul GAGNE
de notre bureau de Québec

QUEBEC — Le Solliciteur général du Québec, M. Bernard Lalonde, a déposé hier un projet de loi, qui institutionnalise et rend indépendante la Commission d'enquête sur le crime organisé (CECO), tout en lui conférant de nouveaux pouvoirs en matière de terrorisme et de subversion.

De plus, le projet de loi donne désormais le pouvoir à la CECO de perquisitionner sans mandat, en cas d'urgence. "Si elle a un motif raisonnable de craindre qu'un objet qui peut être utile à l'enquête ne disparaisse ou ne soit détruit". De telles perquisitions pourront être effectuées à la suite d'une simple dénonciation faite sous serment.

Par contre, le projet de loi du ministre Lalonde ne prévoit aucune modalité précise en ce qui a trait à la fin du mandat de la CECO. Même si, dans leur rapport préliminaire remis en avril dernier, les commissaires Dutil, Cordeau et Dionne avaient demandé que le mandat de la CECO soit prolongé de cinq ans, le projet de loi déposé hier laisse toute latitude au Conseil des ministres sur la date de dissolution de la Commission.

Plusieurs fois réclamée par les commissaires, l'indépendance de la CECO sera assurée par le projet de loi 41 qui rend l'organisme autonome de la Commission de police du Québec. A cet égard, le bill incorpore à la loi des commissions d'enquête les dispositions de la Loi de police qui régissent les commissions d'enquête sur le crime organisé.

Libertés individuelles

Par ailleurs, de nouvelles dispositions sont prévues dans le but de préserver les libertés individuelles en assurant leur exercice de nouvelles garanties.

Ainsi, un témoin devant une com-

mission d'enquête sur le crime organisé aura notamment le droit d'être assisté d'un avocat quelle que soit la procédure utilisée pour sa comparution. De plus, un témoin aura droit automatiquement à la protection de la loi. Un témoin qui s'estimerait lésé par une déposition qu'il a faite pourra témoigner à nouveau et produire des témoins. Le même droit sera accordé à une personne dont le nom ou les activités auront été mentionnées au cours d'une enquête.

Par ailleurs, un témoin qui comparait pourra recevoir des commissaires la permission d'être interrogé par son propre avocat. Cette nouvelle protection est encore renforcée par le fait que les commissaires pourront autoriser le contre-interrogatoire d'un témoin par l'avocat même d'une personne dont le nom ou les activités auront été mentionnés par ce témoin ou par l'avocat d'un autre témoin.

Il faut préciser, à ce chapitre, que le projet de loi prévoit un pouvoir discrétionnaire considérable aux commissaires qui pourront décider, selon leur bon vouloir, de l'utilité de procéder de la sorte.

Le projet de loi précise en outre les critères qui pourront guider les commissaires dans l'ordonnance du huis-clos. Ainsi, ils pourront ordonner le huis-clos s'ils sont d'avis:

- qu'un témoignage peut comporter des éléments touchant la sécurité publique;
- qu'un témoignage peut comporter des éléments personnels, financiers ou d'une nature telle qu'il est important, dans l'intérêt du témoin, d'une autre personne ou du public en général, de ne pas les rendre publics;
- que le témoin risque d'être l'objet de menaces ou de représailles par suite de son témoignage ou que le témoignage peut compromettre la sécurité d'une autre personne;
- qu'il est nécessaire de vérifier la

pertinence d'un témoignage en regard des fins poursuivies par l'enquête.

Aux termes du projet de loi, la divulgation non autorisée d'un témoignage rendu à huis-clos rendra le responsable coupable d'outrage au tribunal.

Par ailleurs, une disposition du projet de loi vise à décourager l'utilisation éventuelle par les témoins de recours en appel abusifs ou dilatoires, c'est-à-dire les procédures ayant pour effet de retarder, d'entraver ou de suspendre le déroulement d'une enquête. Dans ce cas, le tribunal saisi d'un appel pourra rendre la personne coupable d'outrage au tribunal. Celle-ci sera passible d'une amende minimum de \$25.000, d'un emprisonnement minimum de trois mois, ainsi que du paiement de tous les frais.

Ententes interprovinciales

Dans un autre ordre d'idées, à la suite de la reconnaissance par la Cour suprême du Canada de la compétence exclusive des provinces de légiférer en matière d'enquête sur le crime organisé, le projet de loi donne le pouvoir au procureur général du Québec de conclure avec les autres provinces des ententes permettant l'exécution des mandats et des ordonnances des commissaires dans les autres provinces.

Les commissaires pourront aussi collaborer avec des commissions semblables établies dans d'autres provinces.

Simultanément à tous les amendements touchant la CECO, le projet de loi 41 vise à établir un Bureau de recherche sur le crime organisé qui sera sous la responsabilité du directeur général de la Sûreté du Québec.

En fait, l'article 33 du projet de loi

aura pour effet de donner un statut juridique officiel à l'actuel B.E.R.Q.C.O. dans le cadre de l'enquête sur le crime organisé.

Le projet de loi précise que ce bu-

reau aura pour fonctions de recueillir, d'analyser, de transmettre et d'échanger les renseignements sur la criminalité en vue de combattre le crime organisé ainsi que promouvoir l'action

concertée des corps de police et de autres organismes concernés. C'est le bureau qui dirigera et coordonnera les enquêtes policières menées dans le cadre de la CECO.



CLASSES...

SUITE DE LA PAGE A 1

tes pour que les enseignants les acceptent.

Selon le scénario proposé, les enseignants devraient être appelés à se prononcer par un vote, le 30 juin, sur l'accord de principe ou sur les "offres de règlement".

Négociation tout l'été

Advenant que cette procédure aboutisse pas à une entente négociée, les trois commissaires proposent aux parties... de négocier durant tout l'été, recourant, au besoin, aux services d'un véritable médiateur.

"Certains trouveront peu réaliste que l'on puisse prévoir des négociations quelque peu intensives durant la période de l'été... Toutefois, il pourrait en être tout autrement si les enseignants et autres syndiqués... étaient placés devant la ferme intention des autorités scolaires de ne pas rouvrir les écoles en l'absence d'un accord complet avant la rentrée. Des négociations relativement intensives pourraient avoir lieu, tant la pression serait forte chez les négociateurs patronaux comme chez les négociateurs syndicaux, aucune des parties négociantes ne voulant porter l'odieux d'un échec des pourparlers à la fin de l'été".

Mais si cette nouvelle ronde ne devait elle non plus aboutir à l'entente négociée, "les commissaires aux différends scolaires croient qu'il serait préférable de ne pas rouvrir les écoles jusqu'à la signature d'un accord global".

Ils justifient cette recommandation en émettant l'opinion qu'une grève ou un lock-out est beaucoup moins dommageable pour la clientèle étudiante que la "guérilla" qui a eu cours durant l'année scolaire qui se termine.

La loi spéciale

Mais si même une grève ou un lock-out de plusieurs semaines devait se buter à l'impossibilité d'une entente négociée, l'Etat, de conclure les commissaires, devra sans doute recourir à une loi spéciale pour mettre un terme à la situation "et assurer le rétablissement d'un service essentiel".

Les commissaires répètent cependant qu'ils s'opposent avec vigueur à la promulgation hâtive d'une loi spéciale ou d'un décret gouvernemental car "une solution décrétée ne règlera rien". Le recours trop fréquent et "trop facile" à des ordonnances législatives ou à des décrets gouvernementaux "finit par

leur faire perdre l'efficacité recherchée", pensent également les commissaires.

Leur plus sévère critique contre le gouvernement est d'ailleurs relative à la loi 23 en vertu de laquelle les commissaires avaient eux-mêmes été nommés. Ils sont d'avis "que cette loi n'aurait jamais dû être adoptée dans la forme qu'elle a revêtue".

Dénonçant sa rigueur excessive, les commissaires estiment que la loi, loin d'atteindre les buts qu'elle visait, a donné lieu à une escalade des débrayages et retardé des règlements qui s'annonçaient à certaines tables de négociation. Ils reprochent en outre à la loi dont ils tenaient leur mandat ses amendes excessives, la présomption de culpabilité qu'elle créait et le fait qu'elle ne prévoyait pas l'application des dernières offres gouvernementales.

Intransigeance

De la Fédération des commissions scolaires catholiques, les commissaires soulignent qu'elle était mieux préparée que le gouvernement pour faire face aux négociations mais dénonce son intransigeance. Soulignant les divergences qui opposaient la Fédération au ministère de l'Éducation, les commissaires constatent que cela a retardé les négociations et révèlent au passage que la Fédération a failli, à un moment donné, déposer unilatéralement des offres finales.

Demandes irréalistes

Sur le contenu des négociations elles-mêmes, les commissaires se sont principalement attardés sur les dossiers les plus litigieux à la table des enseignants de la CEQ. Ils ont passé beaucoup plus rapidement sur le cas des autres travailleurs du secteur de l'éducation, sauf pour les enseignants anglophones à qui un chapitre exclusif est réservé.

Sur la fameuse question de la tâche, les commissaires réfutent les prétentions de la CEQ selon lesquelles la demande syndicale ne se traduirait que par une augmentation des effectifs de l'ordre de 4,5 pour cent: "Il n'est pas besoin de s'appuyer sur de savants calculs pour démontrer qu'elle ne peut absolument pas refléter la réalité objective", lit-on.

Les commissaires ont préféré retenir une évaluation déjà avancée par la partie patronale selon laquelle les demandes de la CEQ exigeraient 20.000 professeurs de plus, ce qui représenterait \$300 millions en salaires pour une année.

Enfin! Voici la fameuse Lasagne Italienne de Piazza Tomasso en nouveau format familial de 40 oz. Elle est faite de nouilles tendres, de belles tomates rouges, de boeuf maigre de savoureux fromages italiens, d'oignons, d'ail et de mystérieuses épices. Notre Lasagne est un vrai régal pour toute la famille car elle est... succoulante!

NOUVEAU FORMAT FAMILIAL DE LASAGNE ITALIENNE PIAZZA TOMASSO



Vous la trouverez au comptoir des aliments congelés des meilleurs supermarchés.

Remboursement de \$100

Découpez dans le couvercle les mots "Marque Piazza Tomasso et 40 oz", remplissez ce bon et adressez le tout à Piazza Tomasso, C.P. 6391, Montréal, Qué. H3C 3L2

Nous vous rembourserons \$100!

NOM _____
 ADRESSE _____
 VILLE _____ PROV _____

Cette offre se termine le 30 novembre 1976. Un seul remboursement par famille. Veuillez compter 3 à 4 semaines pour le remboursement.

CENTRE ORTHOPÉDIQUE DE MONTREAL
 Jean-P. Duquet, L.Ph., prop.
BANDE SPORTER
 Bande herniaire élastique très légère pesant 9 oz très pratique pour les sportifs et personnes travaillant dur, fabriquée de deux tampons ovales caoutchoutés antidérapants. Protège les deux côtes à la fois. Ne blesse pas. Apparence très discrète. Ajustable.
PRIX COUPÉ
 Du lundi au vendredi: de 9h à 9h p.m.
 Le samedi de 9h à 5h p.m.
 Analyses de sang et d'urine complétées par des techniciennes diplômées. 845-2788
 Vente et location de chaises roulantes. STATIONNEMENT GRATUIT
PHARMACIES JEAN COUTU
 916-922 est, rue Sainte-Catherine 845-9248

On n'a cependant pas fini d'entendre parler de lui

Marcel Pepin est encore, pour quelques jours, président de la CSN et pourtant, il appartient déjà à l'histoire syndicale du Québec qui a commencé à le juger.

Le Service d'information de la centrale l'a d'ailleurs compris et dans le laconique communiqué de quatre paragraphes annonçant officiellement son intention de ne pas solliciter le renouvellement de son mandat à la présidence, lundi matin, l'un des plus intimes collaborateurs de M. Pepin ces derniers temps, M. Michel Rioux, écrit, en parlant de M. Pepin, que "sous sa présidence, la CSN, en même temps que la société québécoise tout entière, a connu des bouleversements importants, des luttes syndicales mémorables. Qu'il suffise de mentionner la première convention collective des fonctionnaires provinciaux en 1966, le conflit du transport à Montréal en 1967, le Front commun de 1972".

M. Rioux aurait pu ajouter que M. Pepin a etc, avec ses collègues Louis Laberge et Yvon Charbonneau, le premier président de centrale syndi-

Textes de
Pierre VENNAT

cale à être jeté en prison au Québec.

Qu'il a eu à affronter des schismes importants, comme la naissance de la Centrale des syndicats démocratiques, le départ du Syndicat des fonctionnaires provinciaux du Québec et d'autres unités importantes, comme les syndiqués du secteur de l'aluminium et, actuellement, des cols blancs de la ville de Montréal, des professionnels du gouvernement et des infirmières, tous trois "suspendus".

Et qu'enfin il est le premier Québécois à accéder à des fonctions importantes au sein du syndicalisme international, depuis qu'il préside la Confédération mondiale du travail.

En un mot, qu'il peut sortir la tête haute car la CSN, dans la société québécoise, constitue toujours, malgré la montée spectaculaire de la FTQ, le fer de lance du syndica-

lisme québécois et la centrale la plus crainte du gouvernement et du patronat québécois.

M. Rioux aurait pu écrire tout cela, mais à la CSN, on ne pratique pas le culte des idoles...

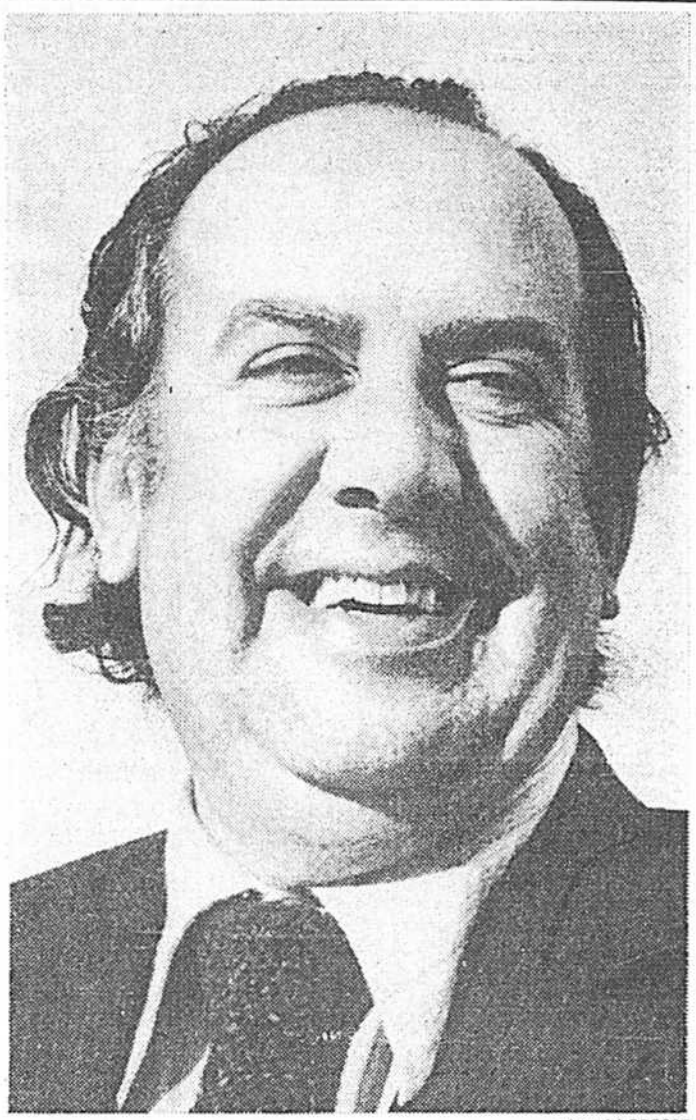
Pourtant les jugements "historiques" sur M. Pepin commencent déjà à se multiplier.

Dans son magistral volume "Le syndicalisme québécois", publié par les Presses de l'Université de Montréal, le professeur Louis-Marie Tremblay écrit que "la très grande volonté démocratique" de Marcel Pepin "apparaît parfois comme une faiblesse" et que pour lui, "les affinités politiques paraissent anticongénitales au syndicalisme".

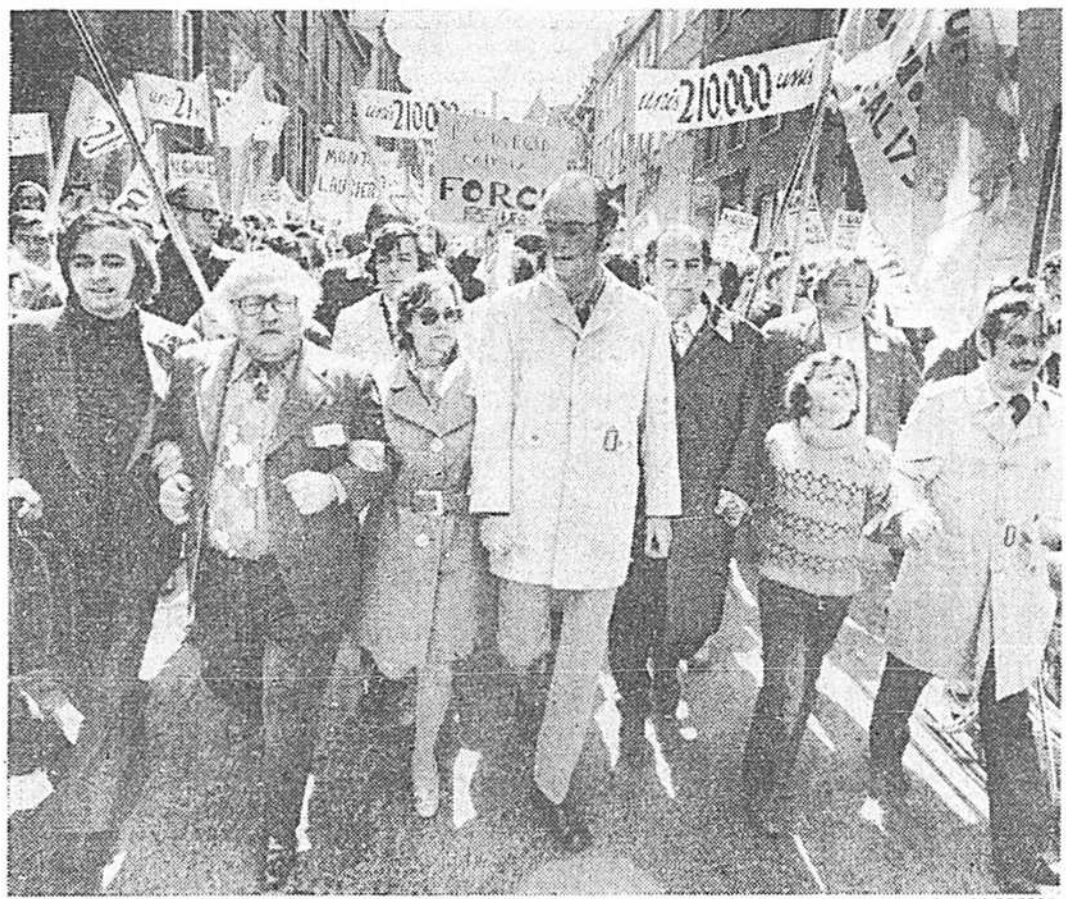
Louis Le Borgne, dans une thèse de maîtrise en science politique à l'Université du Québec, thèse reprise dans son ouvrage récent "La CSN et la question nationale", aux Éditions Albert Saint-Martin, lui attribue un mérite encore plus grand avec le lancement du "Deuxième Front" en 1968, qui allait révolutionner toute la

politique syndicale québécoise pour les années à venir, l'expression "deuxième front" étant maintenant adoptée non seulement par la CSN, mais par l'ensemble du syndicalisme québécois.

Marcel Pepin, écrit Louis Le Borgne, a été le premier dans le mouvement syndical québécois et à la CSN en particulier à prendre conscience "que l'État n'était pas neutre même avec un vernis technocratique, mais qu'il était plutôt, d'abord et avant tout, au service des classes dominantes, et que celles-ci pouvaient tout aussi résolument interrompre une réforme sociale et politique lorsque cette dernière allait trop loin; qu'elles pouvaient en réaliser une, comme elles le firent en 1960, afin de moderniser un appareil d'État qui ne répondait plus à ses nouvelles exigences économiques. Marcel Pepin exprime bien ici la désillusion de ceux qui croyaient aux politiques réformatrices de l'État et à leurs développements par la simple participation à ces projets".



Qui a dit que Marcel Pepin ne savait pas sourire? photo LA PRESSE



"La descente de la rue Saint-Louis", à Québec, le 9 mai 1972, alors que les trois présidents Louis Laberge, Yvon Charbonneau et lui-même avaient été se livrer à la justice accompagnés de centaines de syndiqués demeure sûrement la page la plus émouvante du passage de Marcel Pepin à la présidence. Sur la photo, on aperçoit Norbert Rodrigue, en qui certains voient son "dauphin", Louis Laberge, Mme Yvon Charbonneau et son mari, Marcel Pepin donnant la main à son fils Michel, alors âgé de 10 ans, et Raymond Couture, de la CSN.

Sus à l'élite

Cette "désillusion" de Marcel Pepin, on la retrouve toute sa carrière durant.

Son curriculum vitae, d'ailleurs, se lit rapidement.

Marcel Pepin, aujourd'hui âgé de 50 ans, a fait ses premiers pas sur la scène syndicale en 1947. Il avait étudié précédemment les relations industrielles à l'université Laval et fait son "apprentissage" comme organisateur syndical dans le textile.

Il passa ensuite à la Fédération nationale de la métallurgie dont il devint le secrétaire. On assiste ensuite à sa nomination au poste de secrétaire de la CSN lorsque son prédécesseur, Jean Marchand, succéda à Roger Mathieu aux débuts de la "révolution tranquille". Il devait succéder à Marchand à la présidence lorsque celui-ci démissionna en 1965 pour présenter sa candidature aux élections fédérales.

Or si Roger Mathieu est aujourd'hui à la Commission des accidents de travail, si Jean Marchand est ministre fédéral, il semble peu probable que Marcel Pepin, lui, qui a pris rapidement ses distances des "élites" connaisse un autre chemin que le syndicalisme, sous une forme ou sous une autre.

N'est-ce pas lui qui à la Saint-Jean-Baptiste de 1973 écrivait que "l'état d'âme des Québécois en est un d'écoeurement vis-à-vis ceux qui se casent sous le titre d'élites".

Les Québécois ordinaires, écrivait-il alors, d'une manière générale, sont à la recherche de nouveaux moyens de pression et d'expression, moyens qu'ils veulent de plus en plus contrôler eux-mêmes.

"Toutes les élites québécoises ac-

tuellement, qu'elles soient du domaine politique, du domaine religieux, du domaine économique, sont sujettes à une méfiance populaire de plus en plus profonde.

"Le sentiment que l'on rencontre plus souvent qu'autrement chez nous est celui de s'être fait rouler par des gens qui occupent des places importantes dans la société et qui transigent continuellement, soit avec les puissances économiques ou les puissances politiques, au niveau international et national.

"A mon avis, le peuple ne participe plus vraiment. Son cœur n'est plus complètement dans les luttes que se livrent les élites canadiennes-françaises.

"Le peuple n'a pas encore vraiment dit oui à la notion que Pierre Elliott Trudeau se fait des Canadiens français. Il n'a pas dit oui vraiment au rôle que le régime Bourassa veut faire jouer aux Canadiens français dans le contexte nord-américain. Il n'a pas dit oui vraiment non plus à l'indépendance économique et politique, telle que représentée par le parti de René Lévesque."

Marcel Pepin concluait ce message "pessimiste", qui le décrit assez bien, en écrivant que "les mouvements de l'âme québécoise ne sont pas brusques. Ils couvent comme le

feu sous la cendre des désillusions trop nombreuses".

Marcel Pepin quitte-t-il parce qu'il est quelque peu désillusionné?

Des conversations que nous avons eues avec lui ces derniers mois, en Belgique à la Confédération mondiale du travail ou un peu partout au Québec, permettent de répondre avec un oui "nuancé", car Marcel Pepin n'est pas l'homme à se confier facilement, autrement que par écrit.

Dans son communiqué officiel de lundi, il est écrit que "Marcel Pepin estime qu'il est temps, à son avis, que quelqu'un d'autre assume la relève". Sans plus.

On ajoute qu'en même temps que sa décision de se retirer de la présidence, M. Pepin a fait connaître sa ferme intention de continuer à travailler à l'intérieur du mouvement CSN, aux fonctions que pourra lui confier le nouvel exécutif de la centrale.

Pendant 15 ans, après son départ de la présidence de la CSN, Gérard Picard fut la "conscience" de la centrale. De la même façon, et pour de nombreuses années encore, Marcel Pepin pourrait bien l'être.

Ce n'est qu'une impression, mais tout le monde est à peu près d'accord pour dire qu'on n'a pas fini d'entendre parler de Marcel Pepin.

Les travailleurs doivent mettre au monde des organismes politiques indépendants des syndicats

QUAND je suis arrivé à la présidence de la CSN, en 1965, on pouvait déjà deviner, à plusieurs signes, qu'une vaste tempête politique et sociale allait bousculer le Québec dans les années qui suivraient.

"L'équipe du tonnerre avait réduit en miettes, en l'espace de quelques années, le pouvoir séculaire de l'Église dans les écoles et dans les hôpitaux, les écuries du patronage avaient été nettoyées, le trust de l'électricité avait été mis à sa place et l'État avait annoncé fièrement que le Québec s'appropriait à prendre en mains sa destinée.

"Toutes ces promesses avaient été véhiculées depuis le début des années 60. Mais au moment où la ferveur politique montrait des signes certains d'essoufflement, le congrès de 66 appuyait massivement la proposition que j'y ai faite: que les travailleurs osent eux-mêmes ouvrir le procès de la société concurrentielle, qu'ils osent explorer des avenues nouvelles, qu'ils osent jeter les bases d'une société nouvelle, en dehors des partis politiques, à l'intérieur du mouvement syndical.

"Ce débat est lancé depuis, et rien n'a pu l'arrêter jusqu'ici."

Un testament

Ainsi débute le "condensé du rapport du président" que Marcel Pepin

a présenté à divers endroits à travers la province au cours du mois de mai, lors d'une tournée pré-congrès, prélude aux assises de la centrale qui débiteront le 27 juin.

Quand l'on sait que Marcel Pepin se retire après 11 ans à la tête de la centrale qui, toujours, plus que la FTQ, a su incarner au Québec et ailleurs au pays et même dans le monde les aspirations des syndiqués québécois, ce "condensé" de ce que sera son rapport moral de la fin du mois prend l'allure d'un véritable testament syndical.

Marcel Pepin s'est toujours défendu d'être un écrivain.

En 1973, après trois mois, 14 jours et neuf heures à la prison d'Orsainville, il avait confié y avoir lu un bouquin par jour et jeté sur papier des notes, des pages de manuscrit, sur le syndicalisme, l'évolution de la société québécoise, l'expérience du Front commun du printemps 1972, etc.

Même si Marcel Pepin avait ajouté que tout cela n'était pas, cependant, pour publication, il ne fait aucun doute qu'il s'en était inspiré pour écrire ses rapports moraux "Pour vaincre" (1972), et surtout "Vivre à notre goût" (1974), qui se voulait la somme de huit années d'ajustement à un type de lutte où le syndicalisme nord-américain faisait ses premières armes: l'arène politique.

Dans ses cinq premiers rapports moraux, lesquels constituent tous un volume à caractère socio-politique, soit outre ceux cités, "Une société bâtie pour l'homme" (1966), "Le Deuxième front" (1968) et "Le camp de la liberté", Marcel Pepin avait tenté de jeter les jalons d'une pensée politique suffisamment cohérente pour orienter l'action du mouvement.

Dans son rapport moral de cette année, qui a subi plusieurs retouches et dont on ne connaît, actuellement, que le "condensé", Marcel Pepin clarifie sa pensée à ce sujet, clarification qui prend d'autant plus d'importance que ce rapport, tel que dit, prend allure de testament.

Une pensée politique

"Pourquoi se mêle-t-on de politique? Pourquoi les syndicats prennent-ils des positions politiques?"

"J'ai envie, de répliquer Marcel Pepin, de répondre par l'inverse: Pourquoi les partis politiques se mêlent-ils de syndicalisme? Pourquoi décident-ils de régler les activités syndicales à la place des syndicats?"

"De Maurice Duplessis à Jean Lesage, Daniel Johnson et Robert Bourassa, les incursions des partis politiques dans le domaine syndical ne se comptent plus.

"Mais nous n'avons jamais fait de politique active, dans le sens courant du terme. Nous sommes même la

seule organisation syndicale en Amérique du Nord à ne pas faire de politique partisane active. C'est ainsi que nous avons fonctionné jusqu'à maintenant, à tort ou à raison.

"Mais cela ne signifie pas que nous n'essayons pas de bâtir un modèle de société qui corresponde aux aspirations des hommes. C'est ainsi que nous combattons le capitalisme, que nous voulons l'instauration d'un socialisme qui nous soit propre.

"Le manque d'intérêt manifesté par les travailleurs québécois pour l'activité politique n'a toujours été, peut-on comprendre qu'il y ait encore des travailleurs, et en grand nombre, qui lèvent les bras au ciel chaque fois qu'on discute de politique ou qu'on parle d'encourager la formation d'un parti politique de travailleurs?"

"Des partis politiques de travailleurs, il y en a à peu près partout dans le monde. Et nous, qui n'avons absolument rien, on nous empêcherait d'en parler, on nous empêcherait d'y penser?"

"Il faut bien distinguer les genres. Il me semble évident que le mouvement syndical n'est pas là pour renverser le gouvernement, il ne fait pas élire de députés. C'est le rôle du parti politique. Les travailleurs doivent mettre au monde les organismes politiques dont ils ont besoin mais ils doivent financer ces organismes eux-

mêmes. Ils doivent être indépendants de l'organisation syndicale.

"Et même si ce parti des travailleurs prenait le pouvoir, cela ne serait pas la réponse à tous nos problèmes syndicaux.

"Un parti politique a les problèmes d'un parti politique. La production continue, la vie économique change peut-être mais elle se poursuit. Le mouvement syndical s'occupe des conditions de travail. C'est différent.

"Dans les pays où les travailleurs ont réussi à se donner une vraie force politique, il y a quand même des problèmes entre les gouvernements et les organisations syndicales. C'est normal.

"Mais dans une société où les travailleurs jouent un rôle politique, les travailleurs en mènent plus large."

L'unité entre les centrales

Dans ce testament syndical que Marcel Pepin laisse aux membres de la CSN, l'unité entre les centrales joue un grand rôle.

Selon lui, il faut insister sur l'unité entre les centrales syndicales. Pour Marcel Pepin, il apparaît essentiel de pouvoir s'élever au-dessus de certaines contraintes, de certains accrochages passagers pour collaborer avec les autres en vue de réaliser des objectifs communs.

"Si l'on excepte le secteur de la construction, qui constitue encore une pierre d'achoppement dans les rela-

tions intercentrales, les relations s'affirment particulièrement depuis le front commun de 72.

"Plusieurs prises de positions conjointes ont pu être réalisées. Dans les régions, les liens se développent et cet effort d'unité dans l'action est loin d'être négligeable et devrait s'accroître.

"La question de l'unité, même une unité organique, doit être abordée avec le sentiment qu'il faut lui donner un fondement précis, un contenu articulé. J'estime qu'actuellement, ceux qui ont à peu près la même philosophie, les mêmes préoccupations, pourraient entreprendre des discussions pour explorer les avenues possibles. Cela se fera sous peu avec la CEQ.

"Il sera sans doute plus compliqué d'aborder cette question avec la FTQ. Ses structures, les liens avec le CTC et ceux de plusieurs de ses syndicats avec les Américains ne favorisent pas tellement une entente sur le contenu de l'unité et sur des structures appropriées.

"Il nous faudra cependant continuer à rechercher encore une plus grande unité d'action, et cela dans tous les secteurs sans exception."

Avec ces derniers mots en tant que président de la CSN, Marcel Pepin part par la grande porte, comme il était entre, toujours fidèle à lui-même.



LES MARCHÉS D'ALIMENTATION

L'équipe

POUR UNE ATMOSPHÈRE INTIME ET ACCUEILLANTE!



Festival d'été

EAU MINÉRALE
GAZÉIFIÉE
MONTCLAIR

3 BOUT 30 OZ **1.00**

POIS VERTS
ASSORTIS
RÉGULIER
LÉGION

4 BTES 19 OZ **89¢**

POULETS FRAIS

CANADA
CATÉGORIE "A"
MOY.
3 À 4 LB **LB 65¢**

TOMATES
ENTIÈRES PELÉES
REGINA

BTE 28 OZ **49¢**

HUILE DE MAÏS
100% PURE
MAZOLA

BOUT 24 OZ **99¢**

PÊCHES
DEMIES OU TRANCHÉES
E.U. DE FANTAISIE
DEL MONTE

BTE 28 OZ **59¢**

CUISSES
DE POULET
FRAIS

LB 99¢

POITRINES
DE POULET
FRAIS

LB 1.29

ESSUIE-TOUT
SCOTTOWELS

PQT 2 ROUL **95¢**

BOISSONS
AUX FRUITS
BONIMART

2 BTES 48 OZ **89¢**

MARGARINE
SILVER
EMBALLAGE ESARAN

PQT 1 LB **37¢**

BOEUF CANADA CATÉGORIE "A" RUBAN ROUGE

RÔTI DE GROUPE
COUPE DU BAS **LB 1.28**

RÔTI DE POINTE DE SURLONGE **LB 1.78**

DÉTERSIF
À L'EAU FROIDE
ARCTIC POWER

BTE 5 LB **2.09**

BEURRE
D'ARACHIDES
CRÉMEUX - CROQUANT
KRAFT

POT 16 OZ **79¢**

FÈVES AU LARD
LIBBY'S

BTE 28 OZ **69¢**

SAUCISSON DE BOLOGNE
CRYOVAC
AU MORCEAU HYGRADE 97

4 ENV. 2 OZ **69¢**

BOEUF FUMÉ
COORSH **1.29**

SALADE DE CHOU
COORSH **49¢**

ROULÉS
AUX OEUF WONG WING **1.59**

SOC
DE PORC FRAIS

DESOSSÉ ROULÉ **1.39**

BACON SANS COUENNE
MAPLE LEAF **1.69**

SAUCISSES
FUMÉES HYGRADE **93¢**

ASSOUPLISEUR
DE TISSUS
FLEECY

CONT. 64 OZ **89¢**

RAGOÛT
DE BOULETTES
CORDON BLEU

BTE 29 OZ **1.29**

PEPSI-COLA
PLUS DÉPÔT
RÉGION DE MONTREAL SEULEMENT

BOUT 26 OZ **24¢**

VIANDES CUITES TRANCHÉES
HYGRADE — 4 VARIÉTÉS

SECTION FRUITS ET LÉGUMES FRAIS!

BLÉ D'INDE EN ÉPIS
DE LA FLORIDE

5 POUR 59¢

SUCRÉ ET TENDRE CANADA No 1

SACS
À ORDURES
"GLAD"

GÉANTS EXTÉRIEUR **99¢**

FLOCONS DE MAÏS
KELLOGG'S

BTE 24 OZ **88¢**

SUGGESTIONS
POUR B.B.Q.

BOEUF HACHÉ, SAUCISSES FUMÉES, CÔTELETTES DE PORC FRAIS, BRIQUETTES B.B.Q., ALLUME-FEU LIQUIDE SOLIDE, POËLE HIBACHI

BISCUITS
TARTES AUX FRAISES
ou aux framboises
VIAU

POT 16 OZ **79¢**

PAPIER
DE TOILETTE
COTTONELLE

POT DE 4 ROUL **1.00**

JAVEL
CONCENTRÉE
JAVEX

CONT. 64 OZ **59¢**

Fonction publique: peu d'emplois

QUEBEC (PC) — Les perspectives d'emplois dans la fonction publique fédérale sont peu encourageantes cette année, pour les diplômés des collèges et universités.

C'est ce qui ressort des propos que le président du Conseil du Trésor, M. Jean Chrétien, a tenus, lundi, devant les membres de l'Association de placement universitaire et collégial qui tiennent leur congrès, cette semaine, à l'université Laval.

M. Chrétien a, en effet, précisé que le taux d'augmentation des emplois est limité, cette année, à deux pour cent alors que, par le passé, il se situait entre six et huit pour cent.

Le ministre a expliqué que cette diminution provient en partie de l'application de la loi anti-inflation.

M. Chrétien estime toutefois que la situation devra s'améliorer dès l'an prochain, alors que le taux d'inflation serait ramené, croit-il, à huit pour cent.

D'autre part, M. Chrétien a souligné les difficultés que rencontrent les canadiens unilingues, notamment les francophones lorsqu'ils arrivent à Ottawa ou au Canada anglais.

Parlant devant un auditoire majoritairement anglophone, le président du Conseil du Trésor a rappelé les difficultés qu'il avait lui-même éprouvées avec l'apprentissage de l'anglais à son arrivée dans la capitale canadienne.

M. Chrétien a voulu éviter ces difficultés à ses enfants et leur a conseillé d'apprendre l'anglais plutôt qu'à l'aller étudier le droit.

Le ministre a de plus exprimé l'avis que personne ne devrait "être admis dans une université canadienne s'il n'est pas bilingue".

Projet de loi 32 adopté en première lecture

QUEBEC (PC) — L'Assemblée nationale a adopté en première lecture hier le projet de loi 32 qui vise à rendre valide l'entente intervenue le 11 novembre dernier entre le gouvernement et les Inuits, au sujet du territoire de la baie James.

La présentation de ce projet de loi fait suite à la ratification récente de l'entente par les Inuits eux-mêmes.

En vertu de cette convention, les autochtones cèdent tous leurs droits sur le territoire de la baie James en retour de compensations d'ordre monétaire et territorial.

Un autre projet de loi, également déposé hier pour sa première lecture, autorise le gouvernement à adopter la réglementation requise en vue de l'application du programme de sécurité du revenu prévu dans la convention de la baie James. Il s'agit d'une modification à la loi de l'aide sociale dans le but de couvrir les autochtones touchés par le projet de la baie James.

Jouets: l'amiante est banni

OTTAWA — PC Le ministre de la Consommation et des Corporations, M. Bryce MacKasey, a annoncé, hier à Ottawa, l'entrée en vigueur immédiate d'une modification à la Loi sur les produits dangereux interdisant l'importation, la publicité et la vente de jouets pouvant dégager de l'amiante et de pâtes à modeler qui en contiennent.

La poudre d'amiante, mélangée à de l'eau, se transforme en pâte à modeler au même titre que l'argile et le papier mâché. Tout comme d'autres articles contenant de l'amiante, certains de ces produits peuvent dégager des particules d'amiante dans l'air et c'est contre ce danger que les autorités désirent protéger les enfants.

Il a exhorté les parents et les enseignants à bien vérifier les étiquettes des pâtes à modeler afin de s'assurer qu'elles ne contiennent pas de fibres d'amiante, puisque les approvisionnements produits avant l'entrée en vigueur du règlement peuvent encore être disponibles.

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 19 JUIN 1976

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

DIMANCHE 20 JUIN
JOYEUSE FÊTE PAPA!

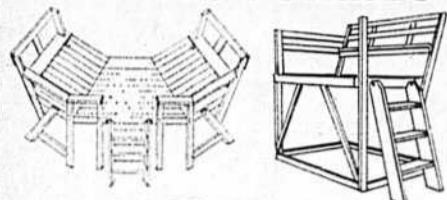
POUR L'ADRESSE DU MARCHÉ L'ÉQUIPE
LE PLUS PRÈS DE CHEZ VOUS COMPOSEZ! **324-5700**



FAUCHER VOUS FAIT ÉCONOMISER

SUR LES PISCINES ET TOUS LEURS ACCESSOIRES

PLATES-FORMES



MODÈLES EN BOIS avec escalier de sécurité

2 x 4 pi \$59⁹⁵ 4 x 6 pi \$89⁹⁵ 9 x 6 x 14 pi \$219⁹⁵

MODÈLES EN ALUMINIUM

4 1/2 x 7 pi \$419⁹⁵ 4 x 6 pi \$459⁹⁵ 6 x 8 pi \$519⁹⁵

4 x 9 pi \$539⁹⁵ 4 x 12 pi \$629⁹⁵ 4 x 15 pi \$729⁹⁵



ÉCHELLES

Pour piscines sur sol: A compter de \$22⁹⁵
de
Pour piscines creusées: Modèles JACUZZI PRIX SPÉCIAUX

5 raisons importantes pour essayer hth le chlore sec dans votre piscine

1. Efficace. Le hth contrôle les algues et les odeurs. Il est les bactéries. Il conserve votre eau de piscine saine.
2. Pratique. Pas de contenants vides à transporter. Pas de gouttes, ni de liquide répandre.
3. Facile à employer. Aucun autre additif nécessaire.



hth LE CHAMPION DE L'EAU DE PISCINE

5 lb \$4⁹⁵ 5 1/2 lb \$5⁴⁵ 9 lb \$8⁹⁵
35 lb \$25⁹⁵ 75 lb \$52⁹⁵ 100 lb \$65⁹⁵

PRODUITS CHIMIQUES pour le traitement de l'eau et l'entretien d'une piscine

5 lb d'acide (élève le pH) \$3⁹⁵
5 lb d'alcalisant (abaisse le pH) \$3⁹⁵
5 lb de stabilisateur \$11⁹⁵
1 gallon de nettoyeur-vinyle \$2⁹⁵
1/2 gallon de produit anti-algues \$3⁹⁵
1 gallon de produit anti-algues \$5⁹⁵

N.B.: Le produit anti-algues que nous vendons est d'une excellente qualité et semblable à celui que vous paierez de \$9 à \$11 chez nos concurrents.



COUSSIN DE FOND DE PISCINE

Protège et assouplit le fond d'une piscine. Facile à poser, propre, inodore, imputrescible, entièrement minéral.

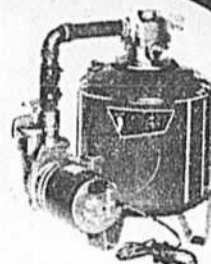
Sac 4 pi' \$3⁹⁵



CHAUFFE-EAU

- ELECTRIQUE P.S.C.
- A MAZOUT NORSEMAN
- A GAZ PROPANE JACUZZI
- A GAZ NATUREL JACUZZI

PRIX SPÉCIAUX DE FAUCHER



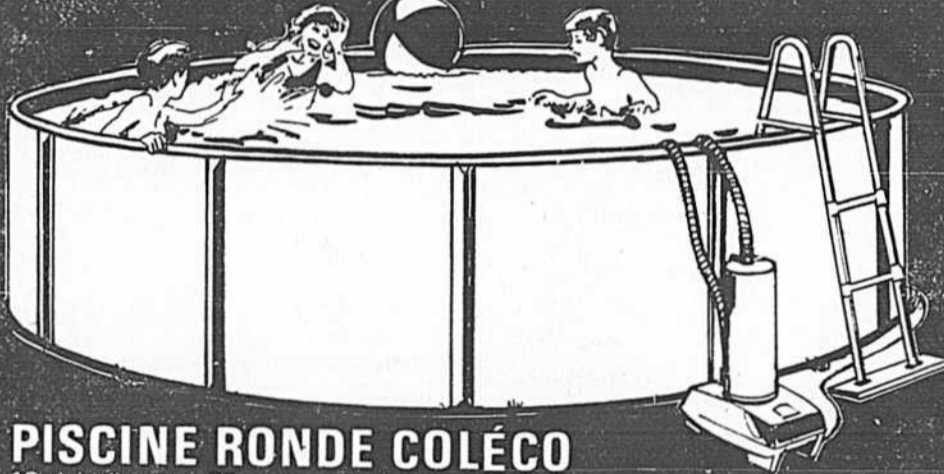
FILTRES COLECO

Modèle CF112 \$57⁹⁵
Modèle CF118 \$69⁹⁵
Modèle CF225 \$99⁹⁵

A SABLE CF535, 1/2 CV \$132⁹⁵
CF950, 1/2 CV \$159⁹⁵
CF970, 1/2 CV \$189⁹⁵
CF1375, 1/2 CV \$189⁹⁵

JACUZZI
Modèle 16S11A BAS PRIX
Modèle 18S11A BAS PRIX
Modèle 20S12 BAS PRIX
Modèle 24S13 BAS PRIX

2 SUPER-VEDETTES FAUCHER



PISCINE RONDE COLÉCO

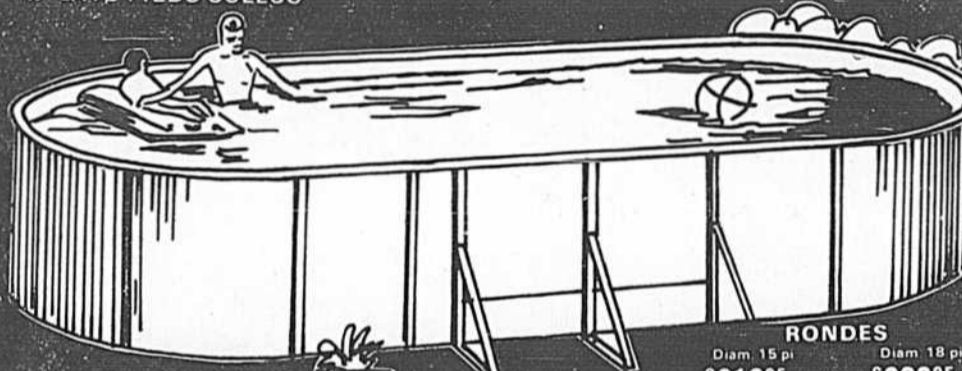
12 pi de diamètre, 36 po de profondeur

EQUIPEMENT:

1. FILTRE COLÉCO CF112 (cartouche de 11 po)
2. ECHELLE COLÉCO AL3
3. ECUMOIRE COLÉCO HS3
4. LAVÉ-PIEDS COLÉCO

LE TOUT \$139⁹⁵

Sans équipement \$78⁹⁵



PISCINES RONDÉS et "OVALES" COLÉCO

EQUIPEMENT LIVRÉ AVEC CHAQUE PISCINE

1. Filtre Coléco
2. Échelle Coléco
3. Écumoire Coléco
4. Lave-pieds Coléco

RONDÉS
Diam 15 pi \$319⁹⁵ Diam 18 pi \$389⁹⁵
SANS EQUIPEMENT: \$229⁹⁵ \$279⁹⁵

"OVALES"
8 x 15 pi x 36 po \$219⁹⁵ 10 x 15 pi x 48 po \$369⁹⁵
SANS EQUIPEMENT: "Ovale", 10 x 15 pi x 48 po \$289⁹⁵



LAMPADAIRE - HAUT-PARLEUR

Hauteur 3 pi
BAS PRIX DE FAUCHER
\$49⁹⁵

GLISSOIRES

Pour piscines sur sol: Modèle a \$109⁹⁵

Modèle COLECO \$239⁹⁵
Modèle JACUZZI Prix Spécial

Pour piscines creusées: Modèles JACUZZI

Prix spécial

Prix spécial



ECUMOIRES pour piscines sur sol

Modèles COLECO
HS3 \$6⁹⁵ HS2 \$18⁹⁵ HS10 \$32⁹⁵

Modèle HAYWARD \$32⁹⁵

Modèle JACUZZI Prix Spécial



TOUS LES PRODUITS JACUZZI

vous sont proposés

À DES PRIX IMBATTABLES

CARTOUCHES DE RECHANGE pour filtres COLECO

CF110, CF112, CF118 et CF225
Mod. CR8 \$239 3/\$7
Mod. CR11 \$279 3/\$8²⁵
Mod. CR18 \$299 3/\$8⁷⁵

DOUBLURES DE RECHANGE EN TOILE VINYLE

POUR PISCINES RONDÉS 48 po de profondeur

Diamètre 15 pi \$99⁹⁵
Diamètre 18 pi \$129⁹⁵
Diamètre 21 pi \$169⁹⁵
Diamètre 24 pi \$189⁹⁵
Diamètre 27 pi \$219⁹⁵

POUR PISCINES "OVALES" 48 po de profondeur

10 x 15 pi \$109⁹⁵
12 x 18 pi \$129⁹⁵
12 x 24 pi \$139⁹⁵
15 x 24 pi \$179⁹⁵
15 x 25 pi \$179⁹⁵
15 x 27 pi \$189⁹⁵
15 x 30 pi \$189⁹⁵
18 x 33 pi \$229⁹⁵

Chaque doublure est faite d'une toile vinyle 20 (au calibre d'épaisseur) qui est garantie pendant 10 ans (suivant un mode proportionnel à l'usage).

DOUBLURE EN TOILE VINYLE 16 POUR PISCINE RONDE 12 pi de diamètre, 36 po de profondeur \$39⁹⁵

FACILITÉS DE PAIEMENT

À PRIX SPÉCIAL CETTE SEMAINE:

- Aspirateur de fond
- Manche de 12 pi
- Tuyau de 30 pi

LE TOUT \$19⁹⁵



ATTENTION

Toutes nos piscines peuvent être achetées sans équipement.

EXEMPLES: Ronde, 12 pi x 36 po \$78⁹⁵ Ronde, 15 pi x 42 po \$229⁹⁵ Ronde, 18 pi x 48 po \$279⁹⁵ "Ovale", 10 x 15 pi x 48 po \$289⁹⁵

IMMENSE CHOIX DE PISCINES proposées À DES PRIX TRÈS AVANTAGEUX

POINTS DE VENTE OUVERTS
• du lundi au vendredi, de 9 à 21 h
• LE SAMEDI, de 9 à 17 h
• LE DIMANCHE, de 11 à 17 h

OUVERTS TOUS LES SOIRS EN SEMAINE

LIVRAISON GRATUITE ET RAPIDE dans un rayon de 50 milles

TERRE D'INFUSOIRES (Diatomite)

50 lb \$11⁹⁵

MARCHANDISE RÉSERVÉE MOYENNANT ACOMPTÉ (Aucun autre frais)

ASSORTIMENT DE PAROIS MÉTALLIQUES

POUR PISCINES RONDÉS	ÉMAILLÉES BLANC	A MOTIF IMPRIME	RECOURTÉES VINYLE	EN ALUMINIUM
Diamètre 15 pi	\$109 ⁹⁵	\$139 ⁹⁵	\$159 ⁹⁵	\$189 ⁹⁵
Diamètre 18 pi	\$139 ⁹⁵	\$169 ⁹⁵	\$189 ⁹⁵	\$219 ⁹⁵
Diamètre 21 pi	\$169 ⁹⁵	\$199 ⁹⁵	\$219 ⁹⁵	\$239 ⁹⁵
Diamètre 24 pi	\$179 ⁹⁵	\$219 ⁹⁵	\$239 ⁹⁵	\$259 ⁹⁵
Diamètre 27 pi	\$279 ⁹⁵	\$309 ⁹⁵	\$329 ⁹⁵	\$349 ⁹⁵
POUR PISCINES "OVALES"	ÉMAILLÉES BLANC	A MOTIF IMPRIME	RECOURTÉES VINYLE	EN ALUMINIUM
15 x 25 pi	\$179 ⁹⁵	\$209 ⁹⁵	\$219 ⁹⁵	\$239 ⁹⁵
15 x 30 pi	\$199 ⁹⁵	\$239 ⁹⁵	\$259 ⁹⁵	\$329 ⁹⁵
18 x 34 pi	\$239 ⁹⁵	\$279 ⁹⁵	\$299 ⁹⁵	\$349 ⁹⁵



PONT-VIAU, LAVAL
48, boul. des Laurentides — Tél.: 384-7340
BROSSARD, RIVE SUD
5811, boul. Taschereau — Tél.: 656-1051 ou 866-0085

DÉPOSITAIRE DES PRODUITS DES MARQUES SUIVANTES:
Coléco, Vogue, Jacuzzi, Idéal, Atreo (Poseidon Pools Inc.), P.S.C. (chauffe-eau), Norseman, Oceanic.

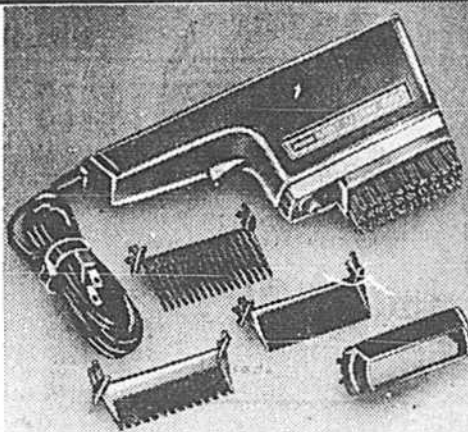


Choix de **CADEAUX PHILIPS**
parfaits pour
LA FÊTE DES PÈRES,
proposés À DES PRIX DE RABAIS
chez **FAUCHER**



RASOIRS

Modèle HP 1121 \$36⁹⁵ Modèle HP 1123 \$22⁹⁵
Modèles rechargeables HP 1308 \$42⁹⁵ HP 1309 \$31⁹⁵ HP 1340 \$39⁹⁵



SÈCHE-CHEVEUX COIFFANT
modèle HP 7600
\$24⁹⁵

SÈCHE-CHEVEUX
modèle HP 1800
\$22⁹⁵

CAFETIÈRES

Modèle HD 51350
Cap. 12 tasses
\$37⁹⁵



Modèle Cap. 4 tasses
\$24⁹⁵



48, boul. des Laurentides, Pont-Viau, Laval

Tél.: 384-0590



FAUCHER
le **Roi** des bas prix Fête
le **"Roi du foyer"** avec éclat
en vous proposant un très vaste choix
de cadeaux de qualité au prix les plus bas qui soient.



CABINET-BAR EN NOYER AVEC VERRES
La partie du bas à deux portes coulissantes, celle du haut un panneau basculant et un dessus relevable. Poignées décoratives. Un cadeau idéal
BAS PRIX DE FAUCHER \$94²⁵



FAUTEUIL DE REPOS SKLAR
Ce superbe fauteuil qui berce et s'incline en plusieurs positions est recouvert de vinyle extra-souple de haute qualité. Remarque l'appui-tête moelleux qui ajoute au confort qu'il procure.
BAS PRIX DE FAUCHER \$279⁹⁵



BERCEUSE PLIANTE CLÉMENT

De fabrication soignée, ce fauteuil Clément de bois dur est recouvert de vinyle synthétique et résiste aux égratignures. Un vernis brillant est appliqué sur le bois naturel, et un vernis satin sur le noyer. Le fini noyer n'est pas foncé; il s'harmonise très bien avec un mobilier de style colonial. Modèle pour adultes à dossier haut.
PRIX SPÉCIAL DE FAUCHER \$26⁹⁵



BERCEUSE EN BOIS DE PLACAGE NOYER
Dossier et siège cannelés. Piètement à motif en spirale souple. Très pratique pour sous-sol, veranda ou chalet.
PRIX SPÉCIAL DE FAUCHER \$149⁹⁵



BERCEUSE A DOSSIER HAUT AVEC APPUI-TÊTE

Le fauteuil qui invite à la détente. Le coussin du siège est rembourré de mousse synthétique tout comme les accoudoirs et l'appui-tête. Ce fauteuil est recouvert de vinyle et se nettoie facilement.
BAS PRIX DE FAUCHER \$54⁹⁵



BERCEUSE PLIANTE CLÉMENT

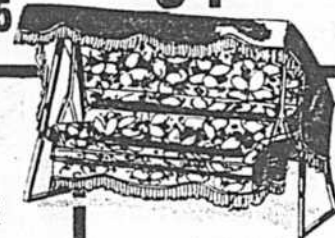
Fabrication de première qualité en bois dur choisi recouvert d'une couche de vernis donnant un beau fini lustré.
BAS PRIX \$32⁹⁵

CHAISE LONGUE PLIANTE À ROUES, AVEC ACCOUDOIRS

Modèle 952 — Armature pliante en tube d'aluminium. Coussins garnis de mousse synthétique (épaisseur 2 po). Toile fleurie à coloris dominant bleu ou orange.



\$29⁹⁵

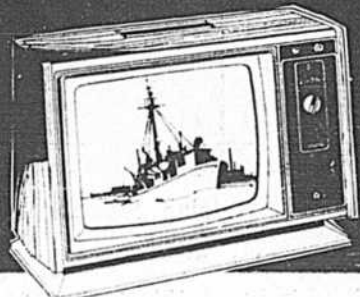


CHOIX VARIÉ DE MEUBLES DE JARDIN

OFFERTS À PRIX DE SOLDE

- Luxeuse balancelle modèle 488 **\$199⁹⁵**
 - Parasol forme pagode modèle 850 **\$144⁹⁵**
 - Fauteuil de terrasse rembourré modèle 173 **\$23⁹⁹**
 - Fauteuil de terrasse Sun-Lite à dossier réglable 3 inclinaisons, modèle 194 **\$29⁹⁵**
 - Parasol 8' pi Sun-Lite, modèle 820 **\$87⁹⁵**
- Choix de 5 coloris différents

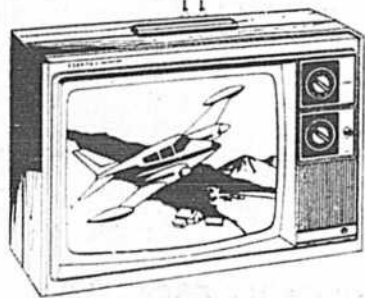
À l'occasion de la fête des Pères, **FAUCHER** vous propose **ZENITH** portatifs. Au meilleur PRIX des téléviseurs couleur



Modèle SEABREEZE à écran 13 po G3420W Châssis entièrement transistorisé. Régulateur de voltage "sentinelle". Lampe-écran nouveau modèle 110°. Coffret imitation noyer américain avec base couleur argent. Poignée repliable. Ecouteur individuel.

À BAS PRIX DE FAUCHER

CHROMACOLOR II 1976



Modèle PLAZA à écran 17 po G3850W Châssis entièrement transistorisé. Régulateur de voltage "sentinelle". Lampe-écran Chromacolor. Coffret imitation noyer américain. Tableau de commande similinoyer avec fond noir ébène contrastant. Modèle très compact.

À BAS PRIX DE FAUCHER

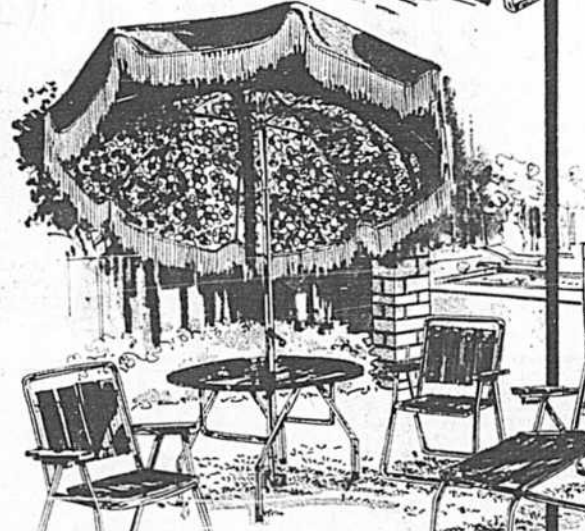


Modèle SOMERSBY à écran 19 po G4025W Châssis "Titan" entièrement transistorisé. Régulateur de voltage "sentinelle". Tube-image "Chromacolor". Coffret imitation noyer américain. Tableau de commande similinoyer avec fond noir ébène contrastant. Modèle très compact.

À BAS PRIX DE FAUCHER



48, boul. des Laurentides, Pont-Viau, Laval. Tél.: 384-0590



SIÈGES DE JARDIN

Fauteuil pliant

Modèle 8-656 — Dossier et siège en angles tressés: 5 en largeur et 6 en longueur.
\$6⁹⁵

Chaise longue pliante avec accoudoirs

Modèle 4-616 — Dossier et siège en angles tressés: 6 en largeur et 16 en longueur. Dossier inclinable plusieurs positions.
\$134⁹



Mobilier de jardin garni de lattes de séquoia — 6 pièces AVEC PARASOL

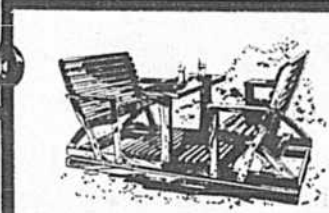
- Modèle 950 — L'ensemble comprend:
- Un parasol en toile de nylon et vinyle très résistante. La face supérieure est unie, la face inférieure est ornée de motifs fleuris. Ouverture et fermeture commandées par manivelle (1 tour). Armature à 8 balais. Bord frange. L'inclinaison est variable. Couleur brun "autumnal".
 - Dispositif de fixation au sol par crampons en acier.
 - Un table pliante à plateau rond dont le centre est muni d'un orifice pour tige de parasol. Diamètre: 41 po.
 - Deux fauteuils garnis de lattes en séquoia.
 - Une chaise longue avec accoudoirs, ornée de lattes en séquoia.
- Le piètement de toutes les pièces est en tubes d'aluminium.
\$169⁹⁵

TONDEUSE ÉLECTRIQUE SUNBEAM

Modèle RE185-1 — Lame à deux tranchants. Projection de l'herbe par deux sorties. Moteur à 8 amp. à une vitesse. Carter métallique peint. 4 grandes roues caoutchouc de 6 pouces. Manche en tube chromé démontable et basculant. Hauteur coupe réglable. Largeur de coupe 18 pouces. Poids 30 livres.



Modèle RE185-1 **\$64⁹⁵** Modèle RE-188-D **\$84⁹⁵** Modèle RE-1700-D **\$109⁹⁵**



ENSEMBLE "VA-ET-VIENT" TOUT BOIS

Composé de deux causeuses en vis-à-vis avec petite table rectangulaire. Va-et-vient sur billes de métal d'une robustesse exceptionnelle. Plateforme et sièges faits de lattes de bois d'une grande résistance. Table fixe.

BAS PRIX DE FAUCHER \$179⁹⁵

POUR VOTRE PROTECTION... nous sommes membre de LA CORPORATION DES MARCHANDS DE MEUBLES DU QUÉBEC

- Marchandise réservée sans frais, moyennant acompte.
- Livraison rapide et gratuite dans un rayon de 50 milles



FAUCHER

le «Roi des bas prix»

vous propose,

à l'occasion de

LA FÊTE DES PÈRES,

une grande variété d'appareils

À DES PRIX TRÈS AVANTAGEUX

CHAÎNE STÉRÉO

comprendant :

- UNE PLATINE TOURNE-DISQUE EDS 10M Entièrement par courants GARANTIE DE 2 ANS
- UN AMPLI-TUNER SANSUI 661 Puissance efficace 2 x 25 W GARANTIE DE 5 ANS
- 2 ENCEINTES ACOUSTIQUES EDS 1000 Puissance admissible 30 W par canal GARANTIE DE 5 ANS

L'ENSEMBLE \$475



CHAÎNE STÉRÉO SOUNDESIGN modèle PKG 20

Cet ensemble comprend :

- Un combiné composé d'un ampli-tuner AM-FM-FM stéréo, d'un lecteur de cartouches 8 pistes et d'une platine tourne-disques BSR, 4 vitesses, avec changeur automatique tous disques, qui recouvre un couvercle en matière plastique.
- Deux enceintes acoustiques, modèle SDN 62
- Un casque d'écoute

Il est livré avec une table à plateau en bois de placage noyer, munie de roulettes pivotantes, modèle 625

LE TOUT \$189

CLIMATISEURS

ENTièrement GARANTIS 5 ANS

CHRYSLER

SÉRIE "SLEEPER"	MODELES	PUISSANCES	PRIX
LO 5-10		5000 B.T.U.	\$199
LO 6-20		6000 B.T.U.	\$239
LO 8-20		8000 B.T.U.	\$299

SÉRIE "IMPERIAL"	MODELES	PUISSANCES	PRIX
RD 81 W		8000 B.T.U.	\$379
R 10-20		10000 B.T.U.	\$399
R 122 W		12000 B.T.U.	\$429
R 1540		15000 B.T.U.	\$499

SÉRIE "MASTER"	MODELES	PUISSANCES	PRIX
M 182 W		14000 B.T.U.	\$499
M 2340		23000 B.T.U.	\$599

SÉRIE "TITAN"	MODELES	PUISSANCES	PRIX
T 2840		28000 B.T.U.	\$699
T 3340		33000 B.T.U.	\$819

À PANNEAUX LATÉRAUX COULISSANTS

MODELES	PUISSANCES	PRIX
FO 5-10	6000 B.T.U.	\$299
F 10-20	10000 B.T.U.	\$369



TELEVISEUR NOIR ET BLANC PORTATIF FLEETWOOD

a écran 12 po

Modèle 1A 2645 — Fonctionne sur courant secteur (CA) ou avec des piles. Possibilité d'alimentation par batterie 12 volts

PRIX SPÉCIAL DE FAUCHER \$111



TELEVISEUR COULEUR PORTATIF ENTièrement TRANSISTORISÉ

a écran 14 po DE MARQUE **A.G.S.**

PRIX SPÉCIAL DE FAUCHER \$329

Service après-vente GRATUIT a domicile pendant un an



TELEVISEUR COULEUR -AccuColor XL-100- PORTATIF à écran 20 po

Modèle CTU 504 — Coffret habillé façon boyf. Chassis ENTièrement transistorisé. Système -AccuMatic 4-: réglage automatique de la luminosité, du contraste, des couleurs et des teintes. Accord précis automatique. Commande de l'image des la mise en marche. Indicateur lumineux des canaux VHF et UHF.

A PRIX TRÈS SPÉCIAL DE FAUCHER



CHAÎNE STÉRÉO comprenant :

UNE PLATINE TOURNE-DISQUE

UN AMPLI-TUNER SANSUI 221

Puissance efficace 2 x 8 W. GARANTIE DE 5 ANS.

LE TOUT \$199

CLIMATISEURS RCA

MODELES	PUISSANCES	PRIX	MODELES	PUISSANCES	PRIX
APH 500	5000 B.T.U.	\$209	HSB 800	8000 B.T.U.	\$349
HPH 600	6000 B.T.U.	\$249	ASH 1000	10000 B.T.U.	\$379
HPH 800	8000 B.T.U.	\$289	ARH 1000	10000 B.T.U.	\$379
ASH 600	6000 B.T.U.	\$309	ARH 1200	12000 B.T.U.	\$449

CLIMATISEURS Westinghouse

MODELES HORIZONTALS	PUISSANCE	PRIX	MODELE VERTICAL	PUISSANCE	PRIX
ACO 55TK	5000 B.T.U.	\$199	AKO 64TK	6000 B.T.U.	\$309
AH 120TK	12000 B.T.U.	\$449			



TELEVISEUR COULEUR WESTINGHOUSE

a écran 26 po

Modèle SARATOGA 26TKC04 — Meuble de style méditerranéen à finition noyer. Roulettes sphériques dissimulées. Chassis transistorisé à 50%. Tube-image d'une puissance de 28 500 V. Réglage automatique de l'image (couleurs, teintes, luminosité et contrastes). Accord précis automatique. Commande de netteté de l'image. Indicateur lumineux des canaux.

PRIX SPÉCIAL DE FAUCHER \$649



TELEVISEUR COULEUR -AccuColor XL-100- RCA

a écran 26 po

Modèle CCU 927 — Meuble de style espagnol en bois teinté chêne. Roulettes pivotantes dissimulées. Chassis ENTièrement transistorisé. Sélection des canaux VHF et UHF. Système -AccuMatic 4-: réglage automatique de la luminosité, du contraste, des couleurs et des teintes. Accord précis automatique. Obtention de l'image dès la mise en marche. Prise pour câble (télédistribution).

À PRIX SPÉCIAL DE FAUCHER

2 ENCEINTES ACOUSTIQUES de bonne qualité

L'ENSEMBLE \$259

Grand choix de **CHAÎNES STÉRÉO** de haute qualité PROPOSÉES

À DES PRIX DÉFIANT TOUTE CONCURRENCE

GRANDES MARQUES: **SANSUI, KENWOOD, SONY, DUAL, NORESCO.**

- FACILITÉS DE PAIEMENT
- MARCHANDISE RÉSERVÉE moyennant acompte (Aucuns autres frais)
- LIVRAISON GRATUITE et rapide dans un rayon de 50 milles
- PARKING GRATUIT aux portes du magasin

CONGÉLATEURS-COFFRES

Kelvinator

Modèle 8 pi ²	\$219
Modèle 12 pi ²	\$259
Modèle 15 pi ²	\$269
Modèle 18 pi ²	\$289
Modèle 23 pi ²	\$329

Modèle ARMOIRE 16 pi² \$379

Moffat Modèle 16 pi² \$259

DÉSHUMIDIFICATEURS Electrohome

Modèle SD 85 Cap. 22 chopines	\$169
Modèle SD 98 Cap. 28 chopines	\$179

RCA

Modèle GDG 15 Cap. 15 chopines	\$149
Modèle GDG 20 Cap. 20 chopines	\$169

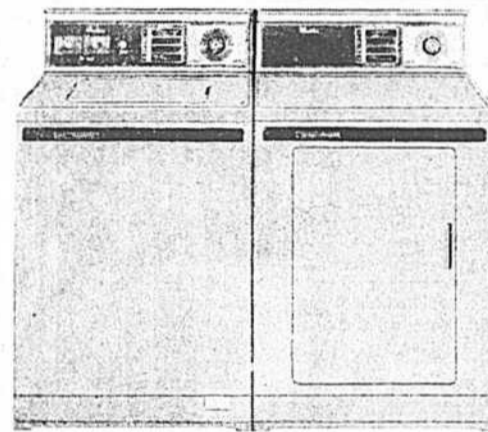
TELEVISEUR COULEUR PORTATIF FLEETWOOD

a écran 20 po

Modèle 1D 0538 — Chassis ENTièrement transistorisé DB-100. Selecteurs indépendants des canaux VHF et UHF. Tube-image -TruColor- reproduisant une image couleur fidèle à la réalité. Coffret plastique résistant revêtu façon noyer.

PRIX SPÉCIAL DE FAUCHER \$479

1 an de service après-vente GRATUIT a domicile



ENSEMBLE Châtelaine BÉLANGER

MACHINE A LAVER AUTOMATIQUE Modèle BL 2698 — Fonctionnement à 2 vitesses. 5 cycles. 4 réglages de température. 3 réglages du niveau d'eau. Distributeurs d'agent de blanchissage et de produit assouplissant. Filtre à charpie. Carrosserie blanche.

SECHEUSE Modèle BS 2698 — 4 cycles, dont celui pour tissu infroissable et 4 réglages de température. Sechage rapide et silencieux. Filtre à charpie avec voyant lumineux. Interrupteur de sécurité. Carrosserie blanche.

PRIX SPÉCIAL DE FAUCHER L'ENSEMBLE \$669

Carrosserie de couleur moyennant un supplément modique

Frais de service après-vente compris

ENSEMBLE RCA



RÉFRIGÉRATEUR-CONGÉLATEUR SANS GIVRE 13,8 pi² RCA

Modèle KXG 114 — Capacité du compartiment congélateur: 124 livres d'aliments congelés. 2 plateaux à gâteaux. Porte-étager avec balconnet pour rangement de boîtes de jus. Dans le compartiment réfrigérateur: 2 clayettes réglables, une clayette fixe, 2 bacs à légumes et fruits recouverts d'une plaque de verre. Porte-étager comprenant des casiers à beurre et fromage et deux balconnets. Ouverture à droite. Carrosserie blanche — En option: roulettes. Supplément modique pour carrosserie ten or.

LUXEUSE CUISINIÈRE RCA large de 30 po

Modèle EXG 340 — Horloge programmable et minuterie. Prise chronométrée. Table de cuisson à rebord. 4 éléments chauffants amovibles: 2 de 8 po et 2 de 6 po de diamètre. Porte de four amovible, faite d'un panneau de verre teinté noir à encadrement métallique. Eclairage intérieur. Grand tiroir de rangement. Poignées garnies imitation bois. Carrosserie blanche. Supplément modique pour carrosserie ten or.

RÉFRIGÉRATEUR-CONGÉLATEUR MOFFAT

SANS GIVRE 13,3 pi²

Modèle MRF 1314 — Capacité du compartiment congélateur: 108 livres d'aliments congelés. Dans le compartiment réfrigérateur: 2 clayettes réglables sur 10 positions, 2 bacs à légumes et fruits à revêtement émail vitrifié. 2 portes-étageres comprenant un garde-beurre réglable à 3 températures, un casier à fromage et des balconnets réglables sur plusieurs positions. Carrosserie blanche. Supplément de \$10 pour carrosserie de couleur.

ENSEMBLE MOFFAT



CUISINIÈRE MOFFAT

avec four autonettoyant par pyrolyse

Modèle MSM 3043 — Largeur 30 po. Programmateur (horloge et minuterie) permettant de régler automatiquement la mise en route et l'arrêt du four à l'heure choisie. Prise chronométrée. Table de cuisson à rebord. Hublot dans la porte du four. Grand tiroir de rangement amovible. Carrosserie blanche. Supplément de \$10 pour carrosserie de couleur.

ENSEMBLE MOFFAT



MACHINE A LAVER AUTOMATIQUE Modèle MWM 4155 — Fonctionnement à 2 vitesses. Minuterie. Selecteur de température à 5 réglages. Réglage lumineux du niveau d'eau. Agitateur Spirala tor (exclusivité Moffat). Filtre à charpie. Carrosserie blanche.

SECHEUSE Modèle MDA 4053 — Choix complet de cycles. Cycle automatique. Tambour recouvert email vitrifié avec éclairage intérieur. Carrosserie blanche.

LES 2 APPAREILS, ENSEMBLE \$729

LES 2 APPAREILS, ENSEMBLE \$699

BAS PRIX DE FAUCHER L'ENSEMBLE \$579

48, boul. des LAURENTIDES PONT-VIAU LAVAL Tel.: 384-0590

Roi DES BAS PRIX

— LA REGION DE MONTREAL —

Bourassa: pas le leader idéal mais les Jeunes libéraux s'en accommodent

par Philippe GAGNON

La Jeunesse libérale du Québec trouve que M. Robert Bourassa manque de fermeté et qu'il n'est pas le leader idéal pour la nouvelle génération.

Le président des Jeunes libéraux du Québec, M. Jean-François Thibeault, dans une entrevue à LA PRESSE, reproche au premier ministre du Québec son manque de fermeté dans ses relations avec le gouvernement fédéral et dans la conduite des affaires du Québec.

D'ailleurs, M. Robert Bourassa fait beaucoup plus figure d'un administrateur que d'un homme politique. M. Thibeault avance que c'est l'image que la jeunesse québécoise, (les jeunes rencontrés dans les universités, les Cégeps et au sein du PLQ) s'est faite du premier ministre québécois au cours des dernières années. Mais le président de la Commission jeunesse du Parti libéral ajoute qu'"ils" s'en accommodent parce que M. Bourassa peut tempérer les différentes tendances de la société québécoise.

Et à son avis, aucun homme politique ne peut accrocher actuellement l'imagination des jeunes Québécois, pas plus M. René Lévesque qu'un autre homme public.

D'autres défis

Il précise toutefois que les jeunes ont toujours le goût de s'adonner à la politique et de s'occuper de l'organisation de la société de demain.

Il admet que les 16-25 ans sont surtout attirés par le Parti québécois, parce qu'il est difficile, pour un parti au pouvoir depuis six ans, de donner à la jeunesse, l'image d'un défi: "Le PQ est un parti neuf, qui peut frapper l'imagination des jeunes, les attirer dans le sillon de la société nouvelle qu'il veut présenter. Je crois cependant que le Parti libéral peut lui aussi frapper l'imagination des jeunes par les possibilités de changement qu'il offre."

Le président de la Commission jeunesse signale le phénomène de vieillissement au sein du PLQ. Pour lui, le parti est constitué de gens "conservateurs" qui ont peur de se faire bouculer... "C'est là, que moi je trouve mon défi: bouculer tout ce beau monde-là! Il faut que nous soyons à l'avant-garde du parti, qu'on lui donne un élan nouveau", prétend-il.

Mais du même souffle, il suggère que le droit de grève soit aboli dans les hôpitaux, pour les policiers, les pompiers, les enseignants et pour tous ceux qui oeuvrent dans des services publics essentiels...

Le jeune président de l'Association libérale de la Gaspésie (22 ans) est par ailleurs aussi mordant lorsqu'il s'agit de critiquer les autres cellules du Parti libéral.

C'est ainsi qu'il n'hésite pas à affirmer que les ex-membres de la Commission politique du PLQ étaient des "pelleux de nuages". A son avis, cette commission n'a pas été le "laboratoire d'idées" qu'elle aurait dû être.

Il veut maintenant que la Commission jeunesse remplisse ce rôle et devienne le groupe le plus à l'avant-garde dans le Parti libéral.

Selon lui, les jeunes libéraux vont tenter d'opérer certains changements au sein du PLQ. Il signale notamment que 80 pour cent des jeunes sont "plus Québécois que Canadiens" et que ce sentiment nationaliste devra être senti, être vécu au Parti libéral.

M. Thibeault voudrait, par exemple, que le gouvernement du Québec amorce des discussions sur les concepts d'un fédéralisme nouveau où les provinces auront un rôle encore

plus important au sein de la Confédération. "Je crois, dit-il, qu'au plan économique, le fédéralisme est nécessaire. Mais le gouvernement devrait être plus autonomiste dans les autres domaines."

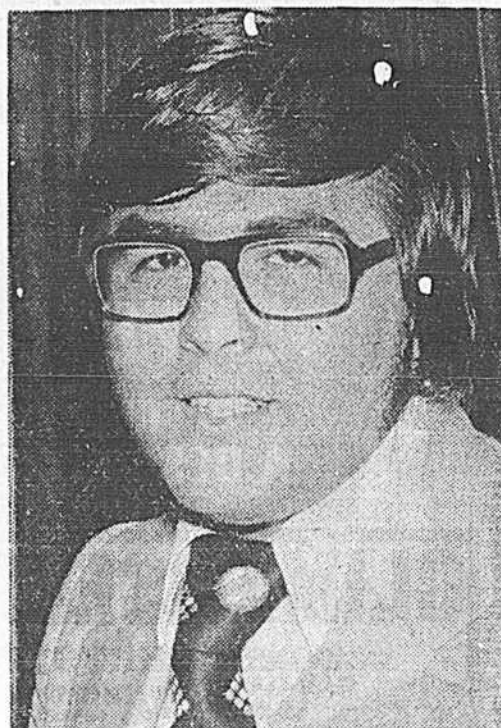
Étudiant en sciences-politiques à l'Université de Montréal, il avoue qu'à ses yeux, le gouvernement Bourassa a été moins rigide que d'autres gouvernements sur les questions constitutionnelles. Il signale d'ailleurs que M. Bourassa a commis une erreur en remplaçant M. Jean-Paul L'Allier, au ministère des Communications, par M. Denis Hardy, un ministre nettement moins nationaliste: "Et M. Bourassa ne se tient pas assez debout lorsqu'il est question d'immigration, par exemple."

La loi 22 sur le français langue officielle? De l'avis de M. Thibeault, la loi 22 ne doit être qu'une première étape...

"Cette législation aurait dû être plus rigide. Moi, affirme-t-il, j'aurais préféré que tous les immigrants, de souche anglophone, italienne ou autres, soient obligés de fréquenter l'école française. Et on ne devrait pas non plus être contraint de parler anglais au Québec pour obtenir un travail. Tu dois être capable de parler français, chez toi."

Les 2, 3 et 4 juillet, lors du colloque camping des jeunes libéraux, qui se tiendra à Matane, plusieurs sujets abordés par M. Thibeault seront discutés.

C'est ainsi que les quelque 1,000 participants attendus au colloque s'attarderont sur le syndicalisme, la Constitution, l'environnement, les affaires économiques, le rôle de l'Etat et l'Éducation.



Le président des Jeunes libéraux du Québec, Jean-François Thibeault.

Trois nouvelles défections PNP: rien ne va plus après 6 mois

par F. BEAUREGARD

— Un président qui démissionne;

— des organisateurs de comités qui désertent;

— un "présument" organisateur qui se dit tout étonné de l'être;

— un manque de communication entre la base et la direction;

— plusieurs circonscriptions qui, six mois après la fondation du parti, attendent toujours une première réunion des partisans;

— un leader que l'on aime, estime, respecte mais qui déçoit de plus en plus.

Voilà en bref le profil que présente le Parti national populaire, dans la région de Montréal qui, selon les structures organisationnelles de cette nouvelle formation politique, regroupe 62 des 110 comités de la province. Les 43 autres comités se retrouvent dans la région de Québec où l'organisation relève de Pierre Castonguay, frère de l'ex-ministre des Affaires sociales, M. Claude Castonguay.

Les démissions

Coincidence ou non, il semble que ce soit la démission spectaculaire, le 20 avril dernier, de son président l'industriel montrealais Robert Charette, qui a provoqué le départ de trois des principaux organisateurs du PNP: Urbain Morin, cultivateur (Iberville), Michel Latreille, courtier en assurances (Terrebonne) et Russell Flanagan, étudiant (Saint-Jacques).

Si, à l'instar de Robert Charette, MM. Latreille et Morin sont passés dans le camp de l'UN ou le nouveau leader, Rodrigue Biron leur confiait respectivement les dossiers Industrie et Commerce, Immigration et Agriculture, le jeune Russel Flanagan, pour sa part, se dit "écœuré de la politique" et désire se tenir à l'écart des "machinations" qui croit-il ont présidé à la création du Parti national populaire.

Déception... et colère

Les démissionnaires actuels et ceux qui suivront s'étaient dit-ils tous, rangés sous la bannière de Jérôme Choquette, parce qu'ils avaient confiance en l'homme, qu'ils étaient pleinement d'accord avec l'idée d'une troisième force politique destinée à combler le vide politique qui règne au Québec et partageaient ses concepts d'un retour nécessaire à la loi et à l'ordre.

Mais ils sont unanimes à déclarer que le PNP n'ira nulle part si son leader ne réussit à s'entourer d'une équipe d'hommes compétents et sûrs, d'une équipe qu'il acceptera de mettre en valeur.

"Après six mois d'activité, on a l'impression que rien ne fonctionne, l'organisation piétine, le recrutement va mal, la caisse est vide et surtout, la promesse de Choquette de trouver un président prestigieux qui assurerait au PNP la crédibilité dont il

a un urgent besoin, ne s'est pas matérialisée. En fait, tout ce que le PNP a réussi, c'est de confier sa présidence à un créditiste, M. Breton".

C'est donc au sein de l'UN que MM. Charette, Latreille et Morin vont livrer la lutte aux libéraux et aux indépendantistes. L'UN qui affiche les mêmes principes, le même programme que le PNP et qui, disent-ils, possède ce qui manque au PNP, une véritable organisation, une caisse assez bien garnie, et un jeune leader qui n'a pas peur de s'entourer d'une équipe à qui il accepte de confier d'importantes responsabilités.

Un son de cloche

Pour l'étudiant Russell Flanagan, organisateur-démissionnaire du comté de Saint-Jacques, s'il a quitté le PNP, c'est qu'il a nettement l'impression, après y avoir séjourné pendant un semestre, que ce parti n'est qu'une "créature camouflée" du Parti libéral fédéral, lancée dans l'arène pour diviser les forces d'opposition et permettre à l'équipe bourassiste de rester en poste.

Selon M. Flanagan, la présence à la vice-présidence du Parti national populaire, de l'architecte urbaniste Michel Lincourt, celui qui exerce le plus d'influence sur Jérôme Choquette, justifie tous ses soupçons.

"Michel Lincourt est un libéral actif au palier fédéral, un ami de Marc Lalonde. Que vient-il faire dans le PNP, sinon jouer le jeu libéral? C'est là une insidieuse machination politique dont j'ai décidé de m'éloigner", conclut M. Flanagan.

"Organisateur" malgré lui

Le Dr Robert Manion, résident de St-Hilaire, est identifié sur une liste officielle du PNP, comme l'organisateur du comté de Saint-Hyacinthe.

"C'est vrai? Je n'en ai jamais entendu parler. Ça ne m'intéresse pas, cette fonction là. Oui, je suis membre du PNP. J'ai beaucoup de respect pour M. Choquette et ses idées "politiques". Mais on ne m'a jamais confié la tâche d'organisateur de mon comté. De plus, je vous avoue que M. Choquette me déçoit. Je ne constate aucun progrès dans ce parti. Et si je me fie à ce qui se passe dans Saint-Hyacinthe, ça ne doit pas marcher très bien dans la région. En effet, nous n'avons encore aucune véritable association de comté et, au moment où je vous parle, j'ignore si le PNP a tenu une seule réunion d'organisation".

Le Dr Manion, qui se dit conservateur au fédéral et ex-unioniste à Québec, avoue qu'en toute logique, il devrait retourner à l'UN.

"Mais je ne suis peut-être pas logique avec moi-même. De toute façon, je vais donner encore une chance au PNP. On verra bien".

LA CONCURRENCE NE PEUT PAS SURPASSER FAUCHER "LE ROI DES PISCINES"

AUCUN CONCURRENT NE PEUT FAIRE LES MÊMES PRIX QUE FAUCHER EN LIVRANT AVEC CHAQUE PISCINE LE MÊME ÉQUIPEMENT DE HAUTE QUALITÉ.

VOICI POURQUOI FAUCHER VEND MEILLEUR MARCHÉ:

- 1- Faucher prend un plus petit profit.
- 2- Faucher n'a pas de salle d'exposition qui coûte très cher.
- 3- Faucher réalise un plus gros volume d'achats et de ventes.
- 4- Faucher emploie le même entrepreneur depuis 6 ans.
- 5- Faucher est le seul à donner les marques de tous les produits qu'il vend, évitant ainsi de semer la confusion dans l'esprit du consommateur.
- 6- Faucher est une maison qui existe depuis près de 50 ans, qui est au service de sa clientèle 12 mois sur 12, et qui vend des piscines depuis 10 ans. On peut bien le dire: FAUCHER S'Y CONNAÎT EN PISCINES.

CHAQUE PISCINE COMPREND:

- Un mur haut de 42 po avec 2 arceaux en acier 1 1/2" au calibre d'épaisseur doublez que l'acier 1 1/2" est d'une épaisseur supérieure à l'acier 1 1/2" et 1 1/2".
- Une doublure en vinyle 30 au calibre d'épaisseur doublez que le vinyle 20 est d'une épaisseur supérieure au vinyle 16 1/2 et 20.
- Un chaperon large de 7" po sur le pourtour.

UN CHER VOULOIR COMPARER D'UN SEUL PRIX SI VOUS SOUHAITEZ LES PISCINES CREUSÉES QUI VEND FAUCHER

FORMES	DIMENSIONS EN PIEDS	PRIX
Octogonale	15 x 29	\$1,650
Rectangulaire	12 x 24	\$1,675
Rectangulaire	14 x 28	\$1,825
Octogonale	17 x 31	\$1,925
Ovale	15 x 31	\$1,975
Octogonale	19 x 31	\$1,995
Rect. à coins coupés	16 x 27	\$2,025
Rectangulaire	16 x 32	\$2,050
Rectangulaire	16 x 34	\$2,075
Octogonale	19 x 35	\$2,125
Ovale	16 x 38	\$2,125
Rectangulaire	16 x 38	\$2,175
Rect. à coins coupés	16 x 34	\$2,225
Octogonale	19 x 41	\$2,250
Rectangulaire	18 x 36	\$2,275
Ovale	18 x 40	\$2,375
Rectangulaire	20 x 40	\$2,435
Ovale	20 x 43	\$2,475
Rect. à coins coupés	20 x 41	\$2,695

(INSTALLATION EN SUPPLÉMENT)

NOUS AVONS AUSSI DES PISCINES CREUSÉES À PAROI TOUT ALUMINIUM ALCAN

Rectangulaire	12 x 24 pi
Rectangulaire	14 x 28 pi
Rectangulaire	16 x 32 pi
Rectangulaire	18 x 36 pi
Rectangulaire	20 x 40 pi

IL FAUT COMPARER EQUIPEMENT FAUCHER — COMPRIS

1. Filtre à sable JACUZZI
2. Sable pour filtre JACUZZI
3. Escalier JACUZZI à ouverture 16 po
4. Echelle JACUZZI en acier inoxydable
5. Ramasse-feuilles JACUZZI LS400
6. Aspirateur de fond JACUZZI LV
7. Tuyau d'aspirateur JACUZZI
8. Prise d'aspirateur JACUZZI
9. Bonde de fond JACUZZI MO1215 (Drain)
10. Deux retours d'eau JACUZZI IFD50
11. Deux manches télescopiques JACUZZI
12. Crochets pour suspendre ces manches
13. Ancrage d'échelle JACUZZI en cuivre jaune
14. Valve hydrostatique JACUZZI
15. Thermomètre JACUZZI PTH103
16. Brosse à paroi de piscine JACUZZI CWB200, largeur 18 po
17. Nécessaire d'analyse d'eau JACUZZI WTK108
18. 150 onces de produit anti-algues
19. 75 lb de chlore H.T.H.
20. Câble, bouées, crochets pour câble et crochets pour paroi de piscine, tous de marque JACUZZI
21. Triplon JACUZZI long de 6 pi
22. Plomberie complète — tuyauterie P.V.C. 100 pi

TOUS DES PRODUITS JACUZZI
Le filtre JACUZZI est proportionnel à la grandeur de la piscine.
LIVRAISON GRATUITE DANS UN RAYON DE 50 MILES

CHAUFFE-EAU À GAZ JACUZZI

ÉQUIPEMENT EN VENTE:

- CHAUFFE EAU ÉLECTRIQUE
- CHAUFFE EAU À MAZOUT

POINTS DE VENTE TOUTS LES SOIRS EN SEMAINE

HEURES D'OUVERTURE:

- DU LUNDI AU VENDREDI, de 9 à 21 h
- LE SAMEDI, de 9 à 17 h
- LE DIMANCHE, de 11 à 17 h

"OVALES"

15 x 31 pi	\$1,975
16 x 38 pi	\$2,125
18 x 40 pi	\$2,375
20 x 43 pi	\$2,475

Rectangulaires (coins coupés)

16 x 27 pi	\$2,025
16 x 34 pi	\$2,225
20 x 41 pi	\$2,695

Rectangulaires

12 x 24 pi	\$1,675
14 x 28 pi	\$1,825
16 x 32 pi	\$2,050
18 x 36 pi	\$2,275
20 x 40 pi	\$2,435

Aussi disponibles: Modèles 18 x 34 et 18 x 38 pi

ROI DES BAS PRIX

PONT VIAU, LAVAL Tel 384-7340
48, boul. des Laurentides

BROSSARD, RIVE SUD Tel 656-1051 866-0085
5811, boul. Taschereau

EQUIPEMENT DES CONCURRENTS

- Escalier
- Filtre puissant
- Sable
- Echelle
- Ancrage d'échelle
- Bonde de fond (Drain)
- Aspirateur
- Manche télescopique
- Tuyauterie
- Retour d'eau

CONCURRENTS
Combien demandez-vous pour tous les autres accessoires que FAUCHER inclut dans ses prix?
CONSUMMATEUR
Demandez cette question et vous constaterez de combien leur prix peut augmenter.

Plus qu'un débat théorique... Trudeau rappelle aux députés qu'il y a 11 condamnés à mort

par Jean PELLETIER
de notre bureau d'Ottawa

OTTAWA — A mesure que l'échéance du 22 juin approche, date à laquelle les Communes devront se prononcer en seconde lecture sur l'abolition de la peine de mort, le débat en Chambre sur le projet de la loi C-84 se fait plus tendu. Le premier ministre Pierre Elliott Trudeau, conscient de ce que l'adoption du projet de loi tient au mieux à cinq ou six voix, a clairement déclaré aux députés que s'ils se prononçaient en majorité contre l'abolition de la peine de mort, "certaines personnes seront effectivement pendues. Leur mort, a-t-il poursuivi, serait la conséquence directe du rejet de ce projet de loi par la Chambre".



Pierre Trudeau

que nos débats ne portent que sur une théorie abstraite de la justice pénale".

L'argumentation du premier ministre visait à faire comprendre aux députés qu'ils auraient eux-mêmes à partager la responsabilité de la décision du cabinet concernant le sort des 11 condamnés à mort canadiens qui attendent leur sort en prison à travers le Canada.

"Si l'on ne peut prévoir l'attitude du cabinet en chaque cas lorsqu'il aura à décider s'il doit invoquer la prérogative royale du pardon et commuer la peine de mort en emprisonnement à vie, devait déclarer M. Trudeau il est cependant indéniable que le rejet du projet de loi conduira éventuellement quelques criminels à l'échafaud".

responsabilité du sort des meurtriers. "Personne, a-t-il affirmé hier, ne saurait plus se réfugier dans cette illusion rassurante

L'exposé du premier ministre visait à ramener le

débat sur une base très concrète et à obliger les députés réticentistes à faire la preuve que la peine de mort a eu au Canada un effet favorable sur la baisse de la criminalité.

M. Trudeau estime pour sa part que la peine de mort loin d'empêcher à qui que ce soit de commettre un meurtre, a fortement nuï au Canada à la mise sur pied d'une justice orientée vers la réhabilitation effective des criminels.

Vengeance

"Je ne me pas que la société a le devoir de punir un criminel a soutenu hier le premier ministre, le droit d'infliger une punition proportionnelle au crime, mais je soutiens que de tuer un homme pour le punir seulement équivalait à se venger."

Le premier ministre devait déclarer plus loin que la peine de mort équivalait à accepter "le principe de la vengeance exercée par l'Etat comme fondement de notre philosophie pénale".

Comme ses collègues qui depuis le début de mai ont défendu la thèse de l'abolition de la peine de mort, le premier ministre a exigé des réticentistes qu'ils fournissent la preuve que le maintien de la peine capitale serait à l'avantage du Canada.

M. Trudeau a été longuement applaudi par les députés abolitionnistes qui s'étaient visiblement donnés le mot pour être présents aux communes hier matin. Du côté des conservateurs, sur la trentaine de députés qui assistaient au débat, cinq ou six seulement ont appuyé les propos du chef du gouvernement.

Les provinces à la conférence Unanimité contre une modification du système des recettes garanties

par Marcel PEPIN
de notre bureau d'Ottawa

OTTAWA — Qualifiée de déblocage majeur dans les relations fiscales entre Ottawa et les provinces par un porte-parole ontarien, la conférence des premiers ministres portant sur le partage des frais des programmes conjoints et des arrangements fiscaux se poursuivra dans quelques semaines, au niveau des ministres des Finances, cette fois.

Tant le Québec que l'Ontario, l'Alberta, la Colombie-Britannique et la Saskatchewan ont souscrit à la proposition fédérale d'obtenir des points d'impôt en échange de responsabilités directes en matière de services de santé et d'éducation post-secondaire.

Par contre, toutes les provinces se sont opposées hier à toute modification du système de recettes garanties.

adopté en 1972 pour inciter les provinces à souscrire à la réforme fiscale adoptée par Ottawa. Selon ce système, les provinces reçoivent d'Ottawa la différence entre leurs recettes selon le régime actuel de taxation et ce qu'elles auraient perçu sous l'ancien régime. Comme les déboursés fédéraux à ce chapitre ont grimpé de façon déraisonnable, aux yeux des fédéraux, le ministère des Finances voudrait réduire, avant l'expiration de l'entente, ces subventions. "Une entente est une entente", a commenté le premier ministre Davis, tandis que le ministre des Finances du Québec, M. Raymond Garneau a soutenu qu'il était indécent de changer les règles du jeu en cours de route.

Colère unanime

La colère des provinces devant la décision fédérale de mettre un terme au programme de revenu garanti et de ne point verser toutes les sommes qu'il avait promis de verser a été unanime. Le premier ministre Davis, de l'Ontario, a même évoqué la possibilité de contester devant la Cour la décision fédérale.

De son côté, le premier ministre de la Saskatchewan, Allan Blakeny, a soumis que cette attitude d'Ottawa mine la confiance des provinces dans les ententes fédérales-provinciales et vicie le climat des discussions entre les deux ordres de gouvernement.

Le premier ministre Trudeau de son côté soutient qu'il a parfaitement le droit de changer les règles du jeu, s'étant engagé à maintenir le budget fédéral dans des limites strictes de croissance. On nous demande de limiter les dépenses, dit-il; c'est ce que nous faisons.

Les provinces n'acceptent pas davantage la possibilité évoquée par Ottawa, de limiter arbitrairement les paiements de péréquation. "Le programme a pour but d'égaliser les chances, a commenté M. Raymond Garneau. Dans ce cas, on doit vraiment égaliser et non s'arrêter à mi-chemin, après un certain montant."

Le pessimisme des premiers ministres est cependant inégal, le chef du gouvernement de Nouvelle-Ecosse, M. Gerald Regan estimant pour sa part qu'il y a encore moyen de faire fléchir le cabinet Trudeau sur le programme de garanties des recettes, qui coûtera au Trésor fédéral, s'il demeure inchangé, plus d'un milliard d'ici 1979.

Des chiffres

Bien que les propositions fédérales n'aient guère dépassé l'étape des principes, les provinces n'ont pas mis de temps à accoler des chiffres à côté des principes soumis par M. Trudeau. Dans le cas de l'Ontario, par exem-

ple, les recettes demeureraient à peu près les mêmes, mais la province y gagnerait une partie de l'autonomie budgétaire qu'elle réclame et une plus grande flexibilité dans la mise en marche de ses propres programmes. Il en est de même pour la plupart des provinces dites riches; quant au Québec, il n'est pas encore acquis qu'il sortirait gagnant, à court terme, de l'opération, mais le rapatriement de points d'impôt lui sourit grandement.

Les provinces reconnaissent aussi l'équité du principe de la participation fédérale sur une base de paiements per capita, plutôt que selon la formule actuelle, où le fédéral ajoute \$1 chaque fois qu'une province dépense \$1, dans le cadre de programmes admissibles.

En vertu de ce système, une province riche qui dépense davantage de son propre argent peut ainsi en toucher plus d'Ottawa; c'est ainsi que les versements fédéraux à l'Ontario pour les programmes de santé et d'éducation se chiffrent à \$238 par tête alors qu'une province pauvre comme l'Île-du-Prince-Édouard ne reçoit que \$200. C'est le Québec qui reçoit la plus grosse part, avec \$262 par tête.

L'objectif de la formule est en quelque sorte de récompenser les provinces qui dépensent moins à l'intérieur des programmes conjoints et de faire porter un plus lourd fardeau fiscal aux provinces "gaspilleuses". Cette proposition se veut une application du principe que le gouvernement qui dépense doit aussi être celui qui taxe.

Même si les plus petites provinces de l'Atlantique ne sont pas trop réceptives à l'idée d'un transfert de points d'impôt, à cause de leur faible population et du bas rendement des impôts, le gouvernement fédéral leur promet qu'il comblera la différence entre ce qu'elles perçoivent et la moyenne nationale du rendement d'un point d'impôt.

En juillet, ce sera au tour des ministres des Finances à discuter les points techniques des différentes formules proposées et de dégager un consensus sur la méthode qui paraît la mieux appropriée pour renouveler les accords qui expirent en mars 1977.

Même si on qualifie ces arrangements d'accords fiscaux, il faut préciser qu'à toutes fins utiles les provinces ne signent aucune entente avec Ottawa. Elles sont consultées tout simplement, puisque les déboursés fédéraux sont le produit d'une loi du parlement et qu'en dernière analyse c'est la décision d'Ottawa qui prévaut.

Par contre, les provinces exercent leur pouvoir politique pour influencer Ottawa dans le sens de leurs intérêts.

Tricofil est vouée à l'échec selon Biron

par Fernand BEAUREGARD

Rodrigue Biron, le nouveau chef de l'Union nationale, explique la piètre situation de l'industrie québécoise par le fait qu'elle "se spécialise actuellement dans des secteurs non concurrentiels ou à faible taux de croissance, comme les textiles et le vêtement".

Et, c'est pour cette raison, dit-il dans une causerie prononcée devant les membres du Club optimiste de Montréal, que "malgré le très louable effort social et l'originalité dans la structure d'entreprise, je ne peux croire à l'expérience de Tricofil: des efforts humains et financiers sont placés dans un mauvais secteur".

Appelé à préciser davantage, au cours d'une conférence de presse, M. Biron n'a pas hésité à déclarer que "l'aventure Tricofil" est vouée à l'échec.

"Tout d'abord, parce que le textile est l'un des plus mauvais secteurs de notre industrie. Nous sommes incapables de soutenir les prix de la concurrence féroce que nous font les textiles importés. Il y a aussi une question de gestion. Tricofil n'a pas mis en place la gestion qu'il lui fallait. On n'a pas fait l'étude du marché, ou s'il y en

a eu une, elle a été mal faite."

"Le chef de l'Union nationale en veut pour preuve la piètre état des ventes par rapport aux investissements qu'on y a faits.

"Non vraiment, dit-il, c'est regrettable, mais à mon avis, l'expérience Tricofil sera un fiasco."

Petite entreprise

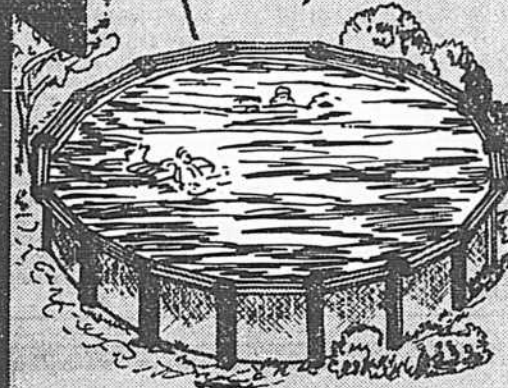
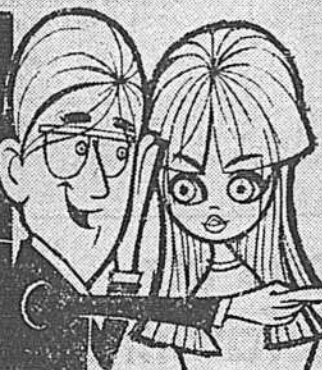
Dans sa causerie, M. Biron s'est fait le champion du développement de la petite et moyenne entreprise, seule voie de redressement pour l'économie québécoise.

Ce développement doit, selon l'industriel de Lévis, être élu à la succession de Maurice Bellemare, être régional. Il faut, dit-il, donner aux régions les moyens d'augmenter leur production et d'assurer leur autonomie tant par l'expansion des entreprises en place que par la création de nouvelles entreprises.

Un gouvernement d'Union nationale, sous sa direction, interviendrait pour aider chaque région à dresser l'inventaire de ses ressources et besoins régionaux et par la suite pour aider financièrement chaque initiative qui s'inscrirait dans ce plan de développement.

FAUCHER

PRÉSENTE SON VASTE CHOIX de PISCINES



PARI EN ALUMINIUM REFOULÉ (extrudé aluminium)
Rabords et montants sont larges de 6 po

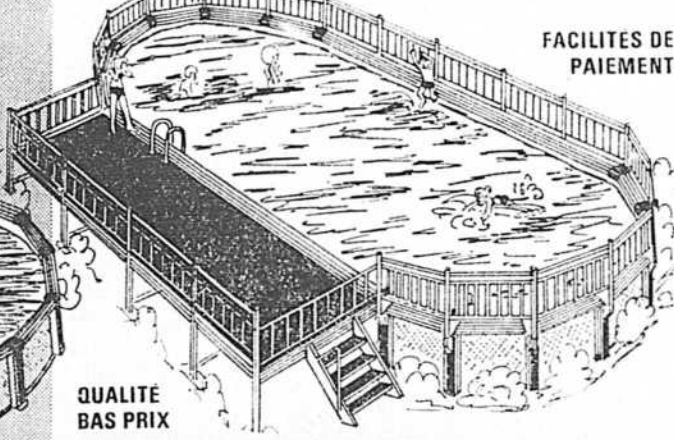
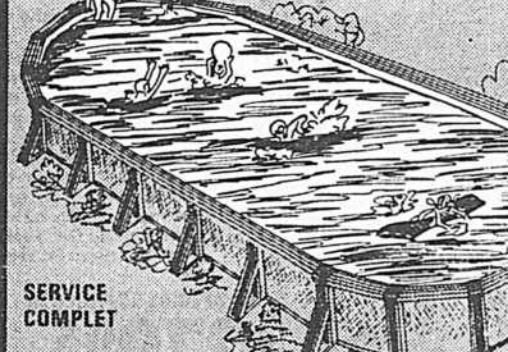
Diamètre 15 pi	Diamètre 18 pi
\$909.95	\$1029.95
Diamètre 21 pi	Diamètre 24 pi
\$1159.95	\$1249.95
Diamètre 27 pi	
\$1419.95	

PLATE-FORME
4 1/2 x 7 pi
Comprenant garde-fou, tapis ozite et escalier à dispositif de sécurité.

GARDE-FOU — CLÔTURE

Diamètre 15 pi	Diamètre 18 pi
\$269.95	\$319.95
Diamètre 21 pi	Diamètre 24 pi
\$349.95	\$389.95
Diamètre 27 pi	
\$449.95	

LIVRAISON GRATUITE
DANS UN RAYON DE 50 MILES



PARI EN ALUMINIUM REFOULÉ (extrudé aluminium)
Rabords et montants sont larges de 6 po

12 x 18 pi	12 x 24 pi
\$1159.95	\$1399.95
15 x 24 pi	15 x 30 pi
\$1499.95	\$1669.95
18 x 33 pi	
\$1929.95	

PLATE-FORME
Comprenant garde-fou, tapis ozite, escalier à dispositif de sécurité et échelle de piscine.

4 x 9 pi	4 x 12 pi
\$459.95	\$629.95
4 x 15 pi	4 x 18 pi
\$539.95	\$729.95

GARDE-FOU — CLÔTURE

12 x 18 pi	12 x 24 pi
\$329.95	\$349.95
15 x 24 pi	15 x 30 pi
\$359.95	\$419.95
18 x 33 pi	
\$459.95	



équipement livré
avec chaque set 3 piscines monocoque et-bloc:

- 1—Filet à sauto JACUZZI
- 2—Câble pour filin
- 3—Économie associative dans le pari de la piscine
- 4—Échelle à degrés en aluminium avec dispositif de sécurité
- 5—Bancs encastrés JACUZZI
- 6—Deux marches JACUZZI support de renforts
- 7—Appareils de fond JACUZZI
- 8—Dispositif de chlorure
- 9—Accessoires et produits d'entretien JACUZZI (Test kit)
- 10—La palette de produits anti-algues — 150 oz.
- 11—Obus MTR — 35 lb
- 12—Brosse à poils JACUZZI — 18 po, corbeille
- 13—Type de support de fond et système de raccordement
- 14—Bidon en acier inoxydable JACUZZI pour brique
- 15—Garnitures de filin
- 16—Thermomètre JACUZZI
- 17—40 oz de nettoyeur JACUZZI

Piscine comprenant:

- Une plate-forme tout aluminium recouverte de tapis ozite
- Un garde-fou tout aluminium tout ajusté
- Un escalier à dispositif de sécurité et une échelle de piscine.

12 x 24 pi	Superficie de la plate-forme: approx. 85 pieds carrés	\$2369.95
15 x 24 pi	Superficie de la plate-forme: approx. 155 pieds carrés	\$2569.95
15 x 30 pi	Superficie de la plate-forme: approx. 185 pieds carrés	\$2799.95

NOUS AVONS AUSSI DES PISCINES CREUSÉES A PARI-TOUT ALUMINIUM ALCAN

12 x 24 pi	14 x 28 pi
\$2100	\$2375
16 x 32 pi	18 x 36 pi
\$2695	\$2995
20 x 40 pi	
\$3250	

5 raisons importantes pour essayer hth le chlore sec dans votre piscine

1. Efficace: Le HTH contrôle les algues et les odeurs. Il tue les bactéries. Il conserve votre eau de piscine miroitante.
2. Pratique: Pas de contenants vides à transporter. Pas de gouttes, ni de liquide répandu.
3. Facile à employer: Aucun autre additif nécessaire.
4. Économique: Lorsque employé ainsi qu'indiqué, un bidon dure une saison entière.
5. Le choix des champions: Fournisseur officiel des Jeux Olympiques de 1976.

LE CHAMPION DE L'EAU DE PISCINE

9 lb	9 lb	35 lb	75 lb	100 lb
\$4.95	\$8.95	\$25.95	\$52.95	\$65

POINTS DE VENTE OUVERTS
• Du lundi au vendredi, de 9 à 21 h
• Le samedi, de 9 à 17 h
• Le dimanche, de 11 à 17 h

PONT-VIAU, LAVAL
48, boul. des Laurentides — Tél.: 384-7340

BROSSARD, RIVE SU
6811, boul. Taschereau — Tél.: 656-1051 ou 666-0085



FAUCHER vous invite à visiter son rayon des TAPIS

et à y rencontrer ses **SPECIALISTES**

Rabais de **10%** sur tous les tapis nantés "NIAGARA RUGS"

CHOIX DES MEILLEURES MARQUES:

Harding, Burlington, Peerless, Domcor, Westmills, Beaver, Ozite, BMK, Kraus, Roger Sorel, Celanese, Seneca.

INSTALLATION PAR DES EXPERTS

- Service à domicile gratuit
- Réservation sans frais
- Moyennant acompte

Roi DES BAS PRIX

48, boul. des Laurentides, Pont-Viau, Laval
Tél.: **384-0590**

SENECA

Moquette velours 100% acrylan Monsanto, très luxueuse. Convient aux salles de séjour, corridors, chambres, etc. Qualité "Beaucourt"

Prix suggéré: \$15.95 vg. c.
PRIX FAUCHER \$1349 vg. c.

BURLINGTON

Moquette "Saxony" 100% polyester. Choix de 12 couleurs.

Prix courant \$14.95 v.c.
PRIX FAUCHER \$1179 ver. c.

PEERLESS

Moquette 100% "6-deniers". Choix de plusieurs couleurs unies.

Prix courant \$24.95 v.c.
PRIX FAUCHER \$1995 ver. c.

PEERLESS

Moquette pour cuisine 100% nylon. 7 couleurs au choix.

Prix courant \$9.95 v.c.
PRIX FAUCHER \$749 v.c.

BEAVER

Moquette "twist" imprimée. 100% nylon. Très résistante. Convient parfaitement aux endroits les plus achalandés: corridors, escaliers, salle de séjour, salle de jeu. 6 couleurs au choix.

Prix courant \$15.50 v.c.
PRIX FAUCHER \$1279 v.c.

SHAG

Moquette 100% nylon. Dos de caoutchouc. Choix de 9 couleurs.

Prix courant \$8.95 vg. ca.
PRIX FAUCHER \$695 vg. ca.

CARPETTES

Vaste choix de carpettes

Carpettes finies velours. 100% acrylan. Choix de plusieurs couleurs.

OVALES OU RECTANGULAIRES

Prix courant	dim.	PRIX FAUCHER
\$124.95	6 x 9 pi	\$ 99.95
\$219.95	9 x 12 pi	\$179.95

RONDES

\$89.95	6 pi	\$ 69.95
\$219.95	9 pi	\$179.95

Carpettes "splash", 100% nylon du Pont. Choix de 10 couleurs unies.

OVALES OU RECTANGULAIRES

Prix courant	dim.	PRIX FAUCHER
\$249.95	9 x 12 pi	\$209.95
\$139.95	6 x 9 pi	\$114.95

RONDES

\$99.95	6 pi	\$ 79.95
\$249.95	9 pi	\$209.95

Joe Clark avait demandé quelques instants, Ford lui a accordé 45 minutes

par Denis LORD
envoyé spécial de LA PRESSE

WASHINGTON — Quand on n'est pas chef d'Etat ou un politicien de l'autre super-puissance, obtenir un entretien avec le président des Etats-Unis n'est un peu comme être reçu en audience privée par le pape. On l'espère sans trop y croire tout en multipliant les démarches puis, quand ça arrive, on s'arrange pour que tout le monde le sache et on fait mine d'être étonné.

Hier, M. Joe Clark avait toute les raisons d'être touché par l'attention que lui portent les dirigeants américains. Non seulement a-t-il obtenu les quelques instants qu'il réclamait du président, mais M. Gerald Ford l'a retenu pendant trois quarts d'heure dans le bureau oval de la Maison-Blanche, repoussant quelque peu ses autres engagements de la matinée.

Accueil chaleureux

Le chef de l'Opposition ne tarissait pas d'éloges sur la chaleur de l'accueil que lui ont fait les autorités américaines, qu'il compare presque à celui qu'on aurait réservé à un chef de gouvernement. "J'ai été reçu comme à High River" (son patelin natal en Alberta), disait-il en riant hier, alors que, assis sous un portrait du premier ministre Pierre-Elliott Trudeau, il rencontrait les journalistes dans la bibliothèque de l'ambassade canadienne.

En compagnie du secrétaire d'Etat Henry Kissinger, M. Ford a abordé avec lui la plupart des questions qui demeurent, cause de friction dans les relations canado-américaines, un peu comme il le fera sans doute de nouveau aujourd'hui avec M. Trudeau lui-même.

Les trois hommes ont discuté d'énergie et du pipe-line de l'Alaska, du rôle militaire du Canada au sein de l'OTAN et de l'affaire Lockheed, en passant par la colère des télédiffuseurs américains qui menacent de bloquer leurs signaux aux frontières si Ottawa persiste à mettre en péril leur source canadienne de revenus.

Parlant de la visite de M. Trudeau à Washington aujourd'hui, M. Clark a réitéré toute l'idée qu'il ait choisi d'y venir une journée avant son adversaire pour lui voler en quelque sorte la vedette. Il explique à ce propos que les détails de son propre voyage étaient arrêtés bien avant que ne soient connues les intentions du premier ministre mais, ajoute-t-il à la blague, "je serais heureux de le voir

marcher sur mes traces n'importe quand".

Aucun lien

De leur côté, les porte-parole de M. Trudeau affirment qu'il ne faut voir aucun lien entre les deux événements. M. Trudeau, dit-on, cherchait depuis plusieurs mois l'occasion de venir offrir ses vœux au président Ford à l'occasion du bicentenaire des USA et le répit relatif dans la campagne présidentielle, cette semaine, lui permettait de le faire dans un contexte moins politisé.

Mais pour plusieurs observateurs, le premier ministre fait plutôt penser à quelqu'un qui sent le besoin de venir donner quelques explications, après les remous qu'ont soulevés en milieu américain l'affaire des avions Lockheed et quelques autres gestes récents comme la suppression des avantages fiscaux aux périodiques et stations de télévision américaine et l'augmentation du prix du gaz naturel.

On ne manque pas de souligner à ce propos que c'est la seconde fois que M. Trudeau vient rencontrer le président Ford à Washington alors que, selon les règles traditionnelles de la diplomatie entre pays amis, c'est le président américain qui se rend dans la capitale canadienne.

L'OTAN

De son côté, M. Clark devait préciser hier que c'est le président Ford lui-même qui a abordé le premier la

question de l'engagement militaire canadien envers l'Alliance atlantique.

Le chef de l'Opposition a repris sur lui de le rassurer de son mieux, précisant que l'échec de la transaction visant les 18 avions patrouilleurs à long rayon d'action résulte uniquement de problèmes financiers et ne remet aucunement en cause la sincérité de la promesse qu'Ottawa a faite à l'OTAN l'automne dernier. Un éventuel gouvernement conservateur, ajoute encore M. Clark, respecterait cet engagement.

Le chef tory a réaffirmé d'autre part qu'il a délibérément choisi Washington comme lieu de sa première visite à l'étranger à titre de leader de l'Opposition pour mieux souligner l'importance qu'il attache aux relations canado-américaines.

Avant de quitter Washington, M. Clark a de nouveau rencontré privé-ment M. Henry Kissinger, avec qui il a parlé entre autres de la situation politique et militaire en Europe et de récents périples du secrétaire d'Etat américain en Afrique.

Après avoir discuté avec M. William Simon, le secrétaire au Trésor des investissements américains au Canada et du sommet économique que se tiendra dans deux semaines à Porto Rico.

En soirée, il s'est envolé pour la Colombie-Britannique où il doit s'adresser demain au congrès de la Fédération des maires et municipalités et faire connaissance avec le premier ministre Bill Bennett.

\$104 millions en allocations familiales

QUEBEC (PC) — Près de 304 millions ont été versés en allocations familiales par la Régie des rentes du Québec au cours de la dernière année financière qui s'est terminée le 31 mars 1976.

Ce montant représente une augmentation de quelque \$8.4 millions par rapport à l'année précédente, souligne le rapport annuel de la Régie des rentes déposé hier à l'Assemblée nationale.

Le document souligne qu'au mois de mars dernier, le nombre de familles bénéficiaires atteignait

908,501 et le nombre d'enfants éligibles était de 1,933,274.

Aors que le nombre de familles bénéficiaires en mars dernier accusait une augmentation par rapport à l'année précédente, le nombre d'enfants a continué à décroître par rapport à 1974-1975.

D'autre part, on note une augmentation du nombre d'enfants bénéficiaires en bas âge à la suite d'une reprise des naissances. Ce nombre d'enfants de moins d'un an est passé de 76,272 en mars 1975, à 85,407 en mars dernier.

Si vous déménagez ou songez à moderniser votre ameublement, venez à Laval chez FAUCHER vous y réaliserez des économies extraordinaires en profitant des prix spéciaux, toujours les plus bas!



MOBILIER DE CHAMBRE À COUCHER DE STYLE MODERNE — 6 PIÈCES

L'ensemble comprend une commode basse (larg.: 66 po) à 9 tiroirs, surmontée d'une double glace encadrée (52x37 po), une commode-armoire en deux corps superposés dont la partie supérieure est munie de deux portes dissimulant tablettes et tiroirs et la partie inférieure contient deux tiroirs très vastes, deux tables de chevet à deux tiroirs et une tête de lit mesurant 96 po de largeur et surplombant les tables de chevet. Les tiroirs sont assemblés à queue d'aronde et coulissent sur un guide central.

BAS PRIX DE FAUCHER **\$459.95**



CUISINE

Une table rectangulaire et quatre chaises assorties. La table, large de 36 po et longue de 48 po, peut être agrandie à 72 po, grâce à deux rallonges escamotables. Son piétement, en "V" des chaises et les barreaux de leur dossier ont été façonnés au tour et sont d'une épaisseur peu commune. L'ensemble est en merisier massif fini "Rocktown" et solidement construit.

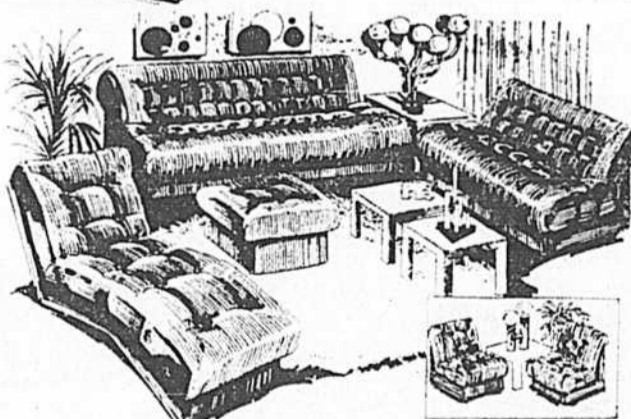
PRIX SPÉCIAL DE FAUCHER **\$279.95**

MOBILIER DE SALLE DE SÉJOUR MODERNE POUR DÉCOR CONTEMPORAIN

Éléments vendus séparément

Sièges et dossiers sont rembourrés de caoutchouc mousse d'environ 7 1/2 po d'épaisseur, capitonnés et recouverts de velours coté dernier cri. Cadre muni de ressorts à double enroulement qui ne s'affaissent pas. Ces meubles sont très pratiques pour la maison de campagne, le sous-sol et tous les types d'appartements.

Chaise longue	\$159.95	Fauteuil bas	\$149.95
Canapé	\$269.95	Fauteuil haut	\$159.95
Causeuse	\$219.95	Tabouret	\$59.95



NOUVEAUTÉ MOBILIER DE CUISINE FUTURISTE 5 PIÈCES

La table rectangulaire mesure 36 x 72 po. Son plateau est en verre lumé très épais (3/4 po). La base se compose de deux tabliers formés d'un assemblage de lattes métalliques chromées formant grille. Les quatre chaises aux lignes ultra-modernes ont un dossier et un siège capitonnés et bien galbes, rembourrés de mousse et recouverts de tissu velours "Andora" facile d'entretien. Leur piétement est une structure angulaire en métal chromé. Il vous plaira sûrement.

BAS PRIX DE FAUCHER **\$649.95**

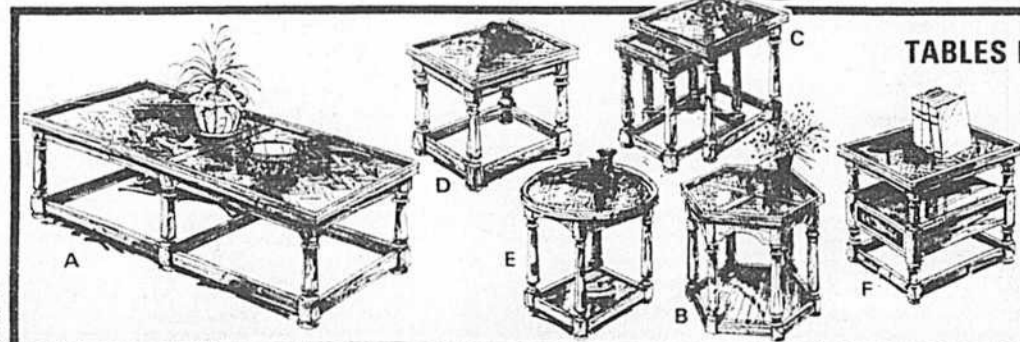


• Marchandise réservée sans frais, moyennant acompte



POUR VOTRE PROTECTION... nous sommes membre de LA CORPORATION DES MARCHANDS DE MEUBLES DU QUÉBEC

• Livraison rapide et gratuite dans un rayon de 50 milles.



TABLES DE STYLE CONTEMPORAIN PEPLER

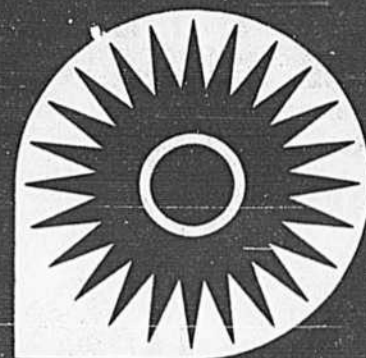
S'alliant bien à un décor contemporain ou espagnol. Construites en bois travaillé et orné de motifs sculptés. Elles ont tout ce qu'il faut pour vous plaire.

A. Table à café	\$129.95	D. Table cocktail	\$ 64.95
B. Table hexagonale	\$129.95	E. Table à plateau rond munie d'un plateau carré au bas.	\$149.95
C. Tables gigognes	\$159.95	F. Table d'appoint, peut servir de table à lampe.	\$114.95

Roi DES BAS PRIX

48, BOUL. DES LAURENTIDES
PONT-VIAU, LAVAL
TEL.: 384-0590

provigain



• Prix en vigueur jusqu'au 19 juin 1976
 • Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

est bien d'adon **DANS SES PRIX!**

LONGE DE PORC
 BOUT DES CÔTES
 Environ 3 lb

\$1⁰⁹ lb

GIGOT D'AGNEAU
 NOUVELLE-ZÉLANDE
 congelé

\$1²³ lb

LAITUE "POMMÉE"
 Imp. de Californie
 Canada no 1
 Gr. 24

2/59[¢]

PÊCHES
 SUCRÉES et JUTEUSES
 Imp. de Georgie
 Canada no 1

4 lb / 99[¢]

NOURRITURE
 POUR
 CHIENS OU CHATS
 Proviprix

Bte 15 oz **16[¢]**

EAU DE JAVEL
 CONCENTRÉE
 Lavo

Cont. 64 oz **39[¢]**

ALLAN
 EAUX GAZEUSES
 Saveurs assorties

5 Bout. 30 oz Plus dépôt **\$1⁰⁰**

BEIGNES
 SUCRÉS
 OU NATURE
 Provigo

Pqt 12's **39[¢]**

PÂTES
 ALIMENTAIRES
 Splendor
 assorties

Sac 2 lb **49[¢]**

POIS VERTS
 Proviprix
 Grosseurs assorties
 Canada régulier

Bte 19 oz **25[¢]**

COCKTAIL
 DE FRUITS
 Provigo
 Californie de fantaisie

Bte 28 oz **59[¢]**

TOMATES
 ENTIÈRES
 Plume Rouge
 Taiwan de choix

Bte 28 oz **43[¢]**

RELISH
 SUCRÉE
 Provigo

Pot 24 oz **69[¢]**

MONCLAIR
 EAU MINÉRALE
 NATURELLE

Bout. 30 oz **35[¢]**

LIBBY'S
 JUS
 DE TOMATES
 Canada de fantaisie

Bte 19 oz **24[¢]**

SACS À
 POUBELLE
 INTÉRIEURE
 Provigo

blancs
 Pqt 10's **25[¢]**

WHITE SWAN
 PAPIER
 DE TOILETTE
 Couleurs assorties

Paquet de 4 rouleaux **85[¢]**

CRÈME
 GLACÉE
 Provigo

saveurs
 assorties
 cont. 2 litres **\$1¹⁹**

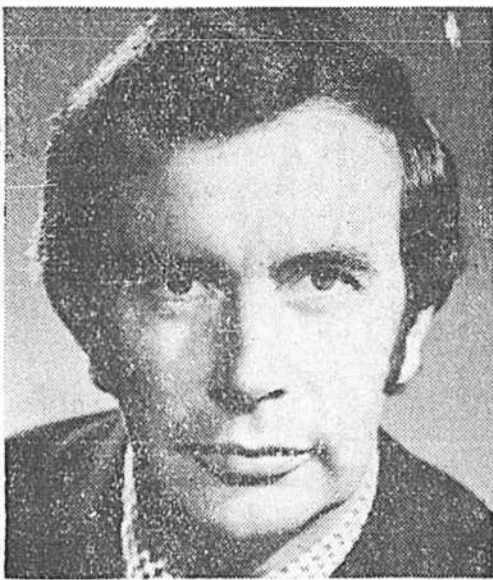
FIXATIF
 À CHEVEUX
 Provigo

Régulier ou extra-ferme

Aérosol 10 oz **89[¢]**

PREM
 PAIN
 DE VIANDE

Bte 12 oz **79[¢]**



Fernand Lalonde

Lalonde propose un corps de police des autoroutes

par Pierre-Paul GAGNE de notre bureau de Québec

QUEBEC — C'est un corps policier autonome qui veillera désormais au maintien de la paix et au respect des règlements de circulation sur les autoroutes du Québec.

Telle est une des principales dispositions du projet de loi 41 déposé à l'Assemblée nationale, hier, par le ministre Fernand Lalonde.

Par la création du Corps de police des autoroutes, le gouvernement a accepté, en fait, d'acquiescer aux demandes maintes fois répétées des agents de surveillance des autoroutes qui réclamaient les mêmes droits et les mêmes avantages que les policiers du Québec, ceux-ci subissant aujourd'hui le même entraînement et remplissant les mêmes fonctions que des policiers de la SQ.

Aux termes du projet de loi, c'est l'Office des autoroutes qui verra à établir un corps de police chargé de maintenir sur les autoroutes la paix, l'ordre et la sécurité publique, d'y assurer la sécurité routière, de prévenir le crime, ainsi que les infractions aux lois et règlements concernant la sécurité routière et d'en rechercher les auteurs.

Par ailleurs, une autre des dispositions du projet de loi prévoit que les municipalités de moins de 5.000 habitants se verront désormais soulagées de l'obligation de maintenir un corps de police.

La protection publique dans les municipalités qui se prévaudront de cette nouvelle disposition sera assurée en entier par la Sûreté du Québec.

Agents spéciaux

D'autre part, toutes les municipalités du Québec se verront permettre l'engagement d'agents spéciaux pour l'application des règlements concernant le stationnement.

Aux dires du ministre Lalonde, cet amendement à la loi actuelle impliquera d'importantes économies au regard de l'administration des corps de police municipaux qui pourront en bénéficier pour ce qui est de l'obser-

vance des règlements relatifs au stationnement, du personnel moins dispendieux que les policiers eux-mêmes.

De plus, cet amendement constituera le franchissement d'une étape importante dans le sens d'une rationalisation de la fonction policière.

Commission de police

Un autre des amendements les plus importants du projet de loi est sans contredit celui qui modifie la procédure relative aux appels portés auprès de la Commission de police par les chefs ou directeurs de corps de police ou par tout autre membre non salarié au sens du Code du travail à la suite d'une destitution ordonnée par le Conseil d'une municipalité ou l'Office des autoroutes.

En vertu du projet de loi, les appels seront désormais portés devant trois juges de la Cour provinciale lorsque la destitution fera suite aux recommandations d'une enquête tenue par la Commission de police. Cette mesure devrait avoir pour effet d'éviter que la commission soit à la fois juge et partie de ses décisions et devrait, simultanément, garantir davantage les droits des appelants.

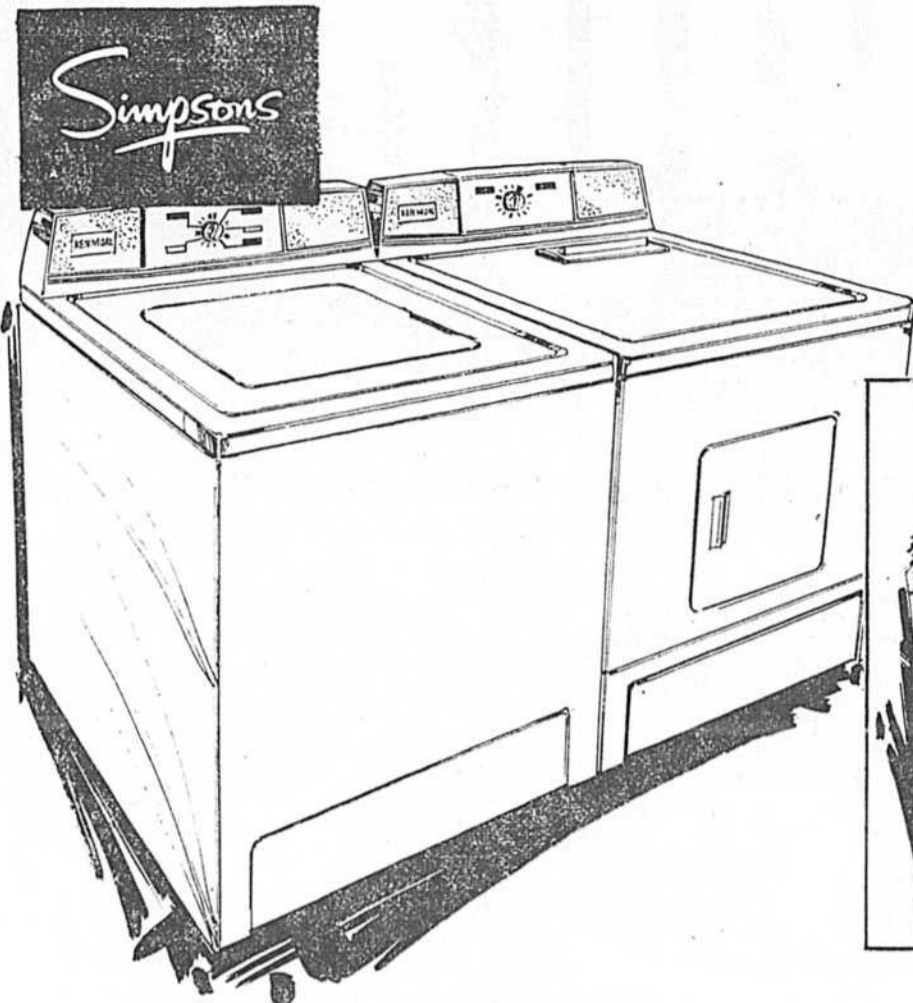
Enfin, les amendements apportés à la loi actuelle consacrent le maintien de l'intégration des services de police des 28 municipalités de la Communauté urbaine de Montréal sous l'autorité d'un Conseil de sécurité publique. Ils visent toutefois:

— à une décentralisation des services policiers en vue d'assurer une meilleure protection aux citoyens;

— à un accroissement de la représentation des villes de banlieue afin d'assurer un meilleur équilibre qui tienne compte de la réalité démographique et de la participation aux coûts dans la représentation respective des villes de banlieue et de la ville de Montréal;

— à préciser les pouvoirs du Conseil de sécurité publique afin d'en accroître l'efficacité et lui permettre de fournir tous les services de soutien pour administrer adéquatement le Service de police de la CUM.

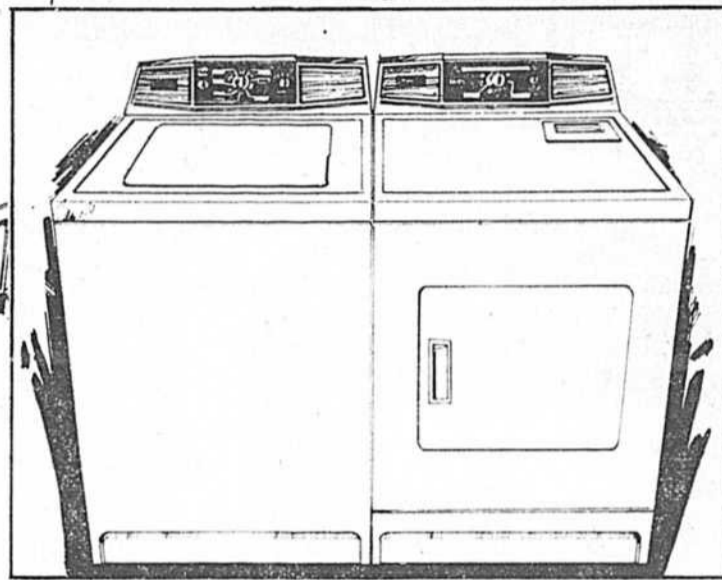
CHEZ SIMPSONS GRAND!



"Kenmore" et "Coldspot"...

deux fameuses marques portant la garantie Simpsons et reconnues pour leur rendement efficace et leurs prix vraiment raisonnables.

Étant donné l'envergure de cette vente, veuillez accorder un délai de la livraison pour certains appareils.



machine à laver et séchoir automatiques "Kenmore"

Prix Simpsons \$509⁹⁸ pai.

machine à laver "Kenmore" \$309⁹⁸ séchoir "Kenmore" \$209⁹⁸

- Modèle à 3 programmes; normal, court et repassage permanent
- Contrôle de température pré-réglé 3 positions pour lavage/rinçage
- Agitateur à pal droites; protecteur de pompe
- Modèle "Kenmore" #45000, Blanc.
- Modèle avec programme jumelé et vitesse haute pour séchage rapide
- Cycle "air" sans chaleur
- Filtre à charpie monté sur le dessus
- Cadran réglable par bouton-poussoir
- Modèle "Kenmore" #5000, Blanc.

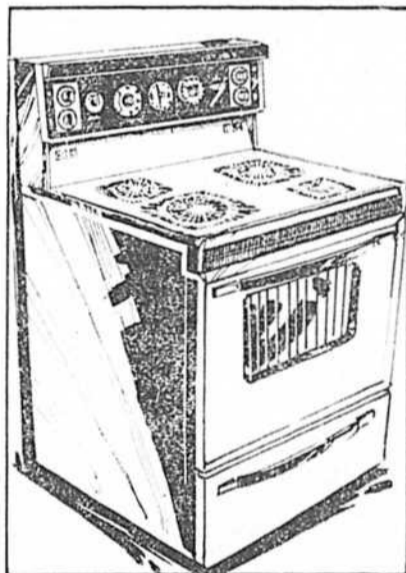
machine à laver et séchoir "Kenmore"

machine à laver "Kenmore" 379⁹⁸

fameux séchoir "Kenmore" 249⁹⁸

- 5 programmes: normal; tricot tissus délicats; sans repassage; pré-rinçage; pré-lavage.
- 5 combinaisons de température pour lavage/rinçage; contrôle variable du niveau d'eau et 2 vitesses
- Filtre à charpie auto-nettoyant; distributeur d'agent de rinçage, agitateur "Rot-Swirl" et dessus porcelaine
- Modèle "Kenmore" #45500, Blanc
- Ton or moisson \$10 de plus
- Aussi disponible: avec économiseur de savon, modèle 255500 \$20 de plus
- Contrôle "Fabric Master" arrêtant automatiquement le séchoir lorsque le degré de séchage est atteint
- Programme spécial pour tricots conservant après le séchage une belle apparence aux tricots et tissus délicats.
- Programme "air" et repassage permanent
- Pratique filtre à charpie monté sur le dessus
- Interrupteur de sécurité dans la porte
- Environ 25 1/2" x 29" x 36"
- Modèle "Kenmore" # 85500
- Ton or moisson... \$10 de plus.

Obtenez votre carte d'action. Pour tout renseignement, s'adresser au Bureau du Crédit de n'importe quel magasin Simpsons.

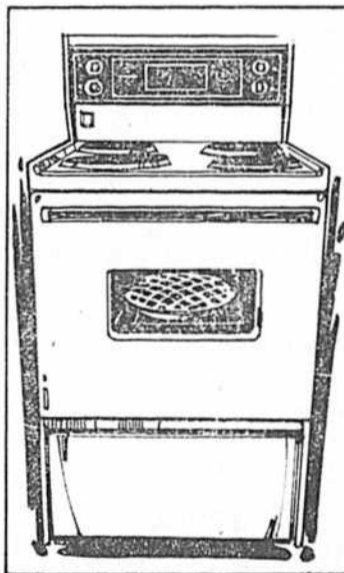


cuisinière 30" à dessus Pyroceram

Prix rég. Simpsons 809.98

739⁹⁸

- De "Kenmore", une nouvelle cuisinière à dessus en céramique "Pyroceram" rebelle aux éclatements et conservent toujours une belle apparence. Se transforme en comptoir supplémentaire lorsque les 2 petits et 2 grands éléments sont éteints. Se nettoie avec eau et savon à l'aide d'un linge humide.
- Four pratique facile d'entretien.
- Four programmé par horloge "Thermomagie".
- Rôtisserie contrôlée par horloge
- Possède plusieurs autres caractéristiques de qualité
- Modèle "Kenmore" #4950 ton blanc.
- Modèles de couleur \$10 de plus.

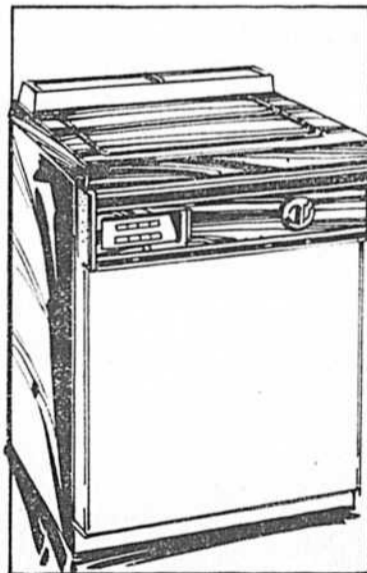


cuisinière 24" "Kenmore"

Prix Simpsons

239⁹⁸

- Modèle électrique avec prise programmée pour petits appareils, minuterie, grille à contrôle de chaleur variable
- Trois éléments de 6", un de 8" à chaleur infinie — tous amovibles.
- Four avec hublot automatiquement programmé par horloge pour délai/cuisson/arrêt
- Extérieur et intérieur finis porcelaine
- Dessus à rebord
- Modèle "Kenmore" # 51060, Blanc
- Ton or moisson \$10 de plus



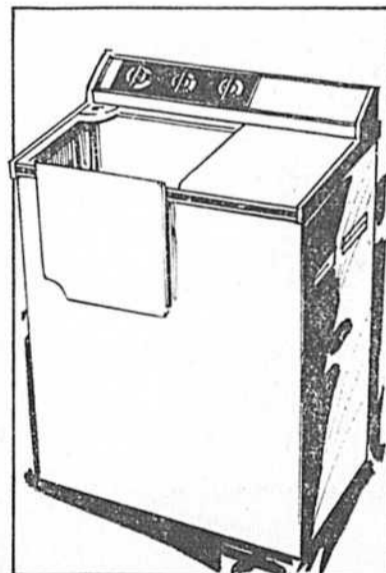
lave-vaisselle "Kenmore"

Prix Simpsons

399⁹⁸

- Lave-vaisselle de luxe "Kenmore" avec dessus en érable massif muni de 8 programmes à boutons-poussoir incluant le cycle pour plats casseroles.
- Indicateur lumineux pour la température de l'eau.
- Séchage efficace par air pulsé.
- Surface de coupe en bois dur.
- Programme de rinçage hygiénique 155"
- Commutateur d'économie d'énergie
- Modèle "Kenmore" #76061 ton blanc. Couleur \$10 de plus.
- Modèle à encastrer #76140

Prix Simpsons 369⁹⁸



machine à laver/essoreuse

Prix Simpsons

259⁹⁸

- Lave/rince/ou essore en même temps pour répondre à vos besoins.
- Capacité 10 lbs.
- Lavage jusqu'à 15 minutes; essorage 5 minutes.
- Action de lavage efficace par turbine.
- Pompe automatique vidant la cuvette en deux minutes.
- Se déplace facilement sur roulettes.
- Modèle "Kenmore" # 21320, blanc.



teleglobe PC

Tradition ridicule

Le député libéral Frank Maine, que l'on voit ici à sa sortie des Communes, où le port de son foulard avait été critiqué par le président de la Chambre, M. James Jerome, a qualifié de ridicule la tradition vestimentaire à laquelle avait fait allusion l'orateur. "Il est temps que nous vivions à la manière du 20^e siècle", a-t-il déclaré en soulignant que la chaleur, l'évolution de la mode et le fait que les dames se présentent aux Communes vêtues très confortablement, justifiaient un changement radical dans ce domaine. M. Maine se promet bien de laisser sa cravate chez lui en dépit des admonestations de M. Jerome.

Rayon 756 au cinquième. Aussi à Fairview aux Galeries d'Anjou et au Carrefour Laval.

COMPOSEZ 842-7221... JOUR ET NUIT Acheter par téléphone 24 heures par jour, 7 jours par semaine

Simpsons

Au cinquième, en ville 842-7221. Aussi à Fairview, aux Galeries d'Anjou et au Carrefour Laval

Cette marchandise est disponible chez:

Sears

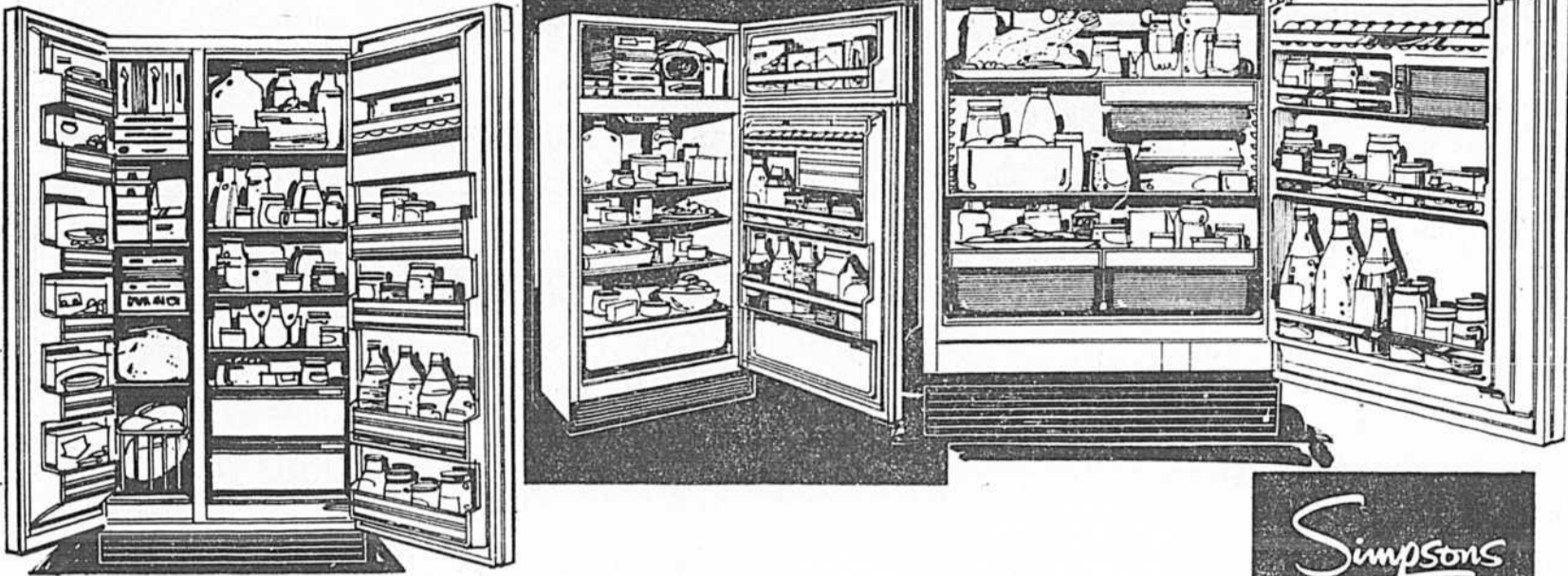
2 magasins: Place Vertu, St-Laurent 333-5811
Mail Champlain, Brossard
aussi disponible à nos bureaux de vente de: Châteauguay, Repentigny, Terrebonne, Ville LaSalle et Rosemère

CHEZ SIMPSONS GRAND!

... de loin votre meilleur achat!

Fameux appareils exclusifs à Simpsons, dans un choix de modèles pour convenir à vos besoins... offerts à prix spéciaux.

Étant donné l'envergure de cette vente veuillez nous accorder un délai pour la livraison.



choix de réfrigérateurs "Coldspot"

réfrigérateur 18.5 pi. cu.

Prix Simpsons **649⁹⁸**

- Modèle sans givre très pratique
- Voyez toutes ces caractéristiques de luxe "Coldspot"
- Robustes clayettes cantilever réglables
- Garde-viande amovible, hydrateurs scellés et compartiment pour beurre.
- Congélateur vertical, capacité 216 lb
- Modèle #86550, ton blanc. Sur roulettes
- Tons avocat ou or moisson, \$10 de plus.

réfrigérateur 13 pi. cu.

Prix Simpsons **379⁹⁸**

- Réfrigérateur sans givre "Coldspot", aucune dégivrage requis.
- Pratique modèle aux grandes caractéristiques
- 3 plateaux amovibles, porte avec clayettes, hydrateurs, support pour oeufs, compartiment à produits laitiers.
- Intérieur sans joints facile à nettoyer.
- Contrôle de température individuel pour congélateur. Capacité 78 lb.
- Modèle 36900, ton blanc seulement.

Réfrigérateur 15 pi. cu.

Prix Simpsons **489⁹⁸**

- Réfrigérateur sans givre avec intérieur porcelaine sur acier rebelle aux taches, ne garde pas les odeurs.
- Compartiment pour beurre, clayettes 10 positions, garde-viande, hydrateurs jumelés
- Congélateur capacité 140 lb avec compartiment pour boîtes de jus dans la porte.
- Modèle 55930, ton blanc; tons or moisson, vert avocat ou cuivre, \$10 de plus.
- Aussi disponible: Réfrigérateur sans givre 17.7 pi. cu. avec congélateur capacité 155 lb. Modèle #75930. Prix Simpsons **529.98**

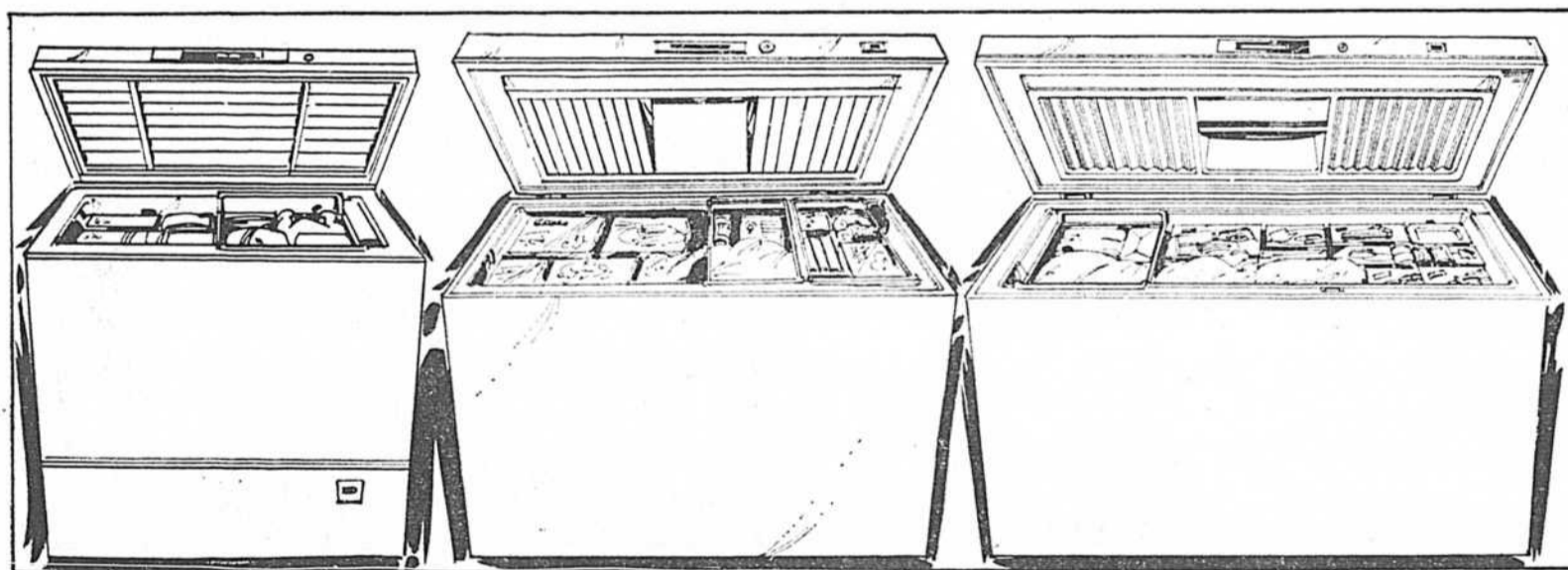
Cette marchandise est disponible chez:

Simpsons

Au cinquième, en ville 842-7221.
Aussi à Fairview, aux Galeries d'Anjou et au Carrefour Laval

Sears

2 magasins: Place Verth, St-Laurent 333-5811
Mail Champlain, Brossard
Châteauguay, Repentigny, Terrebonne, Ville LaSalle et Rosemère



Achetez un congélateur dès maintenant!

Congélateur compact "Coldspot"

Prix Simpsons **\$209**

- Congélateur coffre 8 pi. cu., capacité 280 lb.
- Isolant mousse rebelle à la moisissure.
- Panier doublé vinyle, parois isolées, poignées en retrait, couvercle bien équilibré
- Modèle #42080, ton blanc.

Congélateur 11.8 pi. cu. "Coldspot"

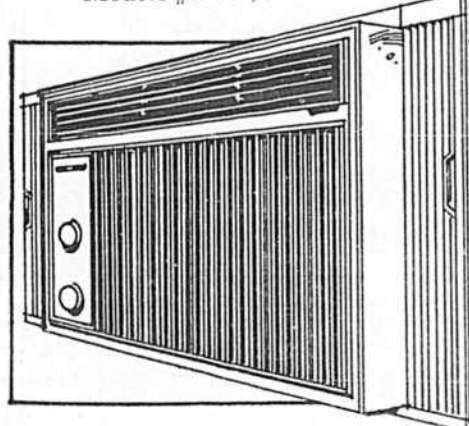
Prix Simpsons **\$249**

- Contrôle de température réglable, voyant lumineux de panne de courant, deux paniers doublés vinyle, un diviseur.
- Isolant mousse rebelle à la moisissure.
- Modèle #39110, ton blanc.
- Couvercle bien équilibré.

Congélateur coffre 19 pi. cu.

Prix Simpsons **299⁹⁸**

- Capacité 650 lb.
- Isolant mousse ne s'affaissant pas.
- Contrôle de température réglable, serpentins pour congélation rapide, fond genre cuvette et panier diviseur.
- Éclairage intérieur, voyant de panne de courant.
- Modèle 39190, ton blanc.



Conditionneur d'air 8,000 BTU

- Rafraîchit jusqu'à 350 pi. car., air dirigé 2 façons.
- Filtre kenisan retient poussière et pollen, évacuation de l'air vicié.
- Thermostat très sensible pour contrôle de température.

Aussi disponible: Modèle #76101, 10,000 BTU **359.98**
Modèle #76601, 6,000 BTU, sans thermostat **249.98**
Rayon 756 au cinquième. Aussi à Fairview, aux Galeries d'Anjou et au Carrefour Laval.

Prix Simpsons

309⁹⁸

Modèle #76801

Echecs aux tests Les principaux anglophones parlent de génocide

L'Association des principaux catholiques de Montréal qualifie de "génocide de l'éducation anglaise" le taux d'échecs enregistré aux examens linguistiques de la CECM. Selon les statistiques relevées la semaine dernière à la CECM, 77.3 p. cent des 2000 candidats ont échoué aux tests devant évaluer leur connaissance suffisante de la langue anglaise. Ces élèves seront donc intégrés au secteur francophone.

Dans un télégramme adressé au premier ministre Bourassa, l'Association des principaux réclame une intervention du gouvernement sans quoi elle interprétera son silence "comme une politique pour effacer l'éducation en langue anglaise aussi brutalement et rapidement que possible".

L'Association, qui représente les principaux et adjoints au principal de 56 écoles anglophones, estime que l'application de la loi 22 se fait cette année de façon inhumaine. Et si cette application aussi stricte se poursuit, le secteur anglophone de la CECM, qui compte actuellement 40,000 élèves, pourrait bien voir baisser sa clientèle de 76 p. cent d'ici dix à douze ans.

La décision de la commission scolaire de ne pas accepter au secteur anglophone les enfants qui ont obtenu entre 45 et 59 p. cent aux tests linguistiques vient envenimer le débat.

Le président de l'association, M. Kevin Quinn croit que le fait que la loi 22 s'avère "inapplicable" risque d'empoisonner les relations entre le secteur francophone et le secteur anglophone de l'éducation au Québec.

Les travaux vont bon train à l'usine d'épuration

par Florian BERNARD

Même s'ils ne sont pas aussi spectaculaires que ceux du métro, les travaux de l'usine régionale d'épuration des eaux progressent rapidement. Ces travaux qui doivent être complétés en 1981 ont particulièrement progressé au cours des deux derniers mois alors que l'excavation du principal intercepteur, celui qui suit le boulevard Henri-Bourassa depuis l'autoroute des Laurentides jusque dans l'Est, est presque terminée.

Un rapport préparé par l'ingénieur Claude Fréreau de la division administrative signale que l'excavation est maintenant terminée sur une longueur totale de 67,562 pieds — environ 12.8 milles — en ce qui concerne l'intercepteur nord. Cet intercepteur aura une longueur totale de 23 milles une fois complété.

Le rapport de l'ingénieur Fréreau signale en outre que les travaux d'excavation du tunnel sont maintenant terminés sur le tronçon 3.1 et que les travaux de bétonnage ont été complétés sur une longueur totale de 3,725 pieds.

Un contrat vient également d'être accordé pour les travaux relatifs à la phase 1 des services extérieurs, incluant le déboisement, les clôtures, les ponceaux et les fossés, l'égoût pluvial et l'aqueduc. Ces travaux se poursuivront durant tout l'été.

Quant à l'usine elle-même, les travaux d'excavation de la station de pompage ont débuté au début du mois de mai. Quelque 27,000 verges cubes ont été excavées sur un volume total d'environ 275,000 verges cubes.

Depuis le début des travaux la CUM a engagé des crédits de près de \$2 millions en expropriation et en acquisition des terrains nécessaires à l'usine d'épuration.

Quant aux salaires et traitements, ils ont nécessité jusqu'ici une dépense de \$3,748,000 tandis que les divers honoraires et études ont coûté un peu plus de \$13 millions, incluant ceux des ingénieurs, des arpenteurs et des avocats.

La surveillance va s'étendre à l'aéroport de Saint-Hubert

par Michel AUGER

La surveillance accrue mise en place depuis le début de la semaine aux aéroports de Mirabel et de Dorval va s'étendre d'ici quelques jours à l'aéroport civil de Saint-Hubert de même qu'à tous les petits aéroports privés de la région de Montréal.

À Saint-Hubert, où en cas de crise grave, l'aéroport deviendra un centre névralgique important pour les forces armées, les mesures seront aussi strictes, sinon plus, que celles appliquées aux deux aéroports internationaux.

Dans le cas des petits aéroports privés, les patrouilles policières seront plus nombreuses qu'à l'accoutumée et les inspections plus fréquentes.

Ces faits ont été révélés aux journalistes hier à Dorval, par les principaux responsables des mesures de sécurité prévues pour les Olympiques et appliquées par les forces armées et la Gendarmerie royale du Canada.

Les policiers et militaires ont précisé quelque peu le rôle qu'ils auront à jouer d'ici le 6 août prochain aux principaux ports d'entrée au pays dans la région de Montréal.

Les policiers, assistés des soldats, verront à surveiller les entrées et sorties des zones interdites ou d'accès limité des installations aéroportuaires, de même qu'ils patrouilleront les alentours des installations servant aux véhicules et au public voyageur.

Ce dispositif de sécurité exceptionnel ne devrait toutefois pas empêcher ou compliquer les déplacements du public et des voyageurs aux divers aéroports, au dire de l'inspecteur René Delisle, responsable du détachement de l'aéroport de Dorval de la GRC.

DeSève coupable du meurtre du jeune Gilles Leblanc

HULL (PC) — Un jury des Assises criminelles a trouvé Germain DeSève, hier, coupable du meurtre du jeune Gilles Leblanc, 10 ans, commis en 1971.

La sentence du tribunal doit être rendue lundi prochain. La victime avait été attirée hors de l'école pour être battue à mort. Son corps ne devait être trouvé que deux jours plus tard.

DeSève a été arrêté après des révélations faites à la police par un certain Jean-Guy Pelland, qui purge actuellement une peine de neuf ans d'emprisonnement pour le rôle qu'il a joué dans l'enlèvement.

Contre les médecins spécialistes

Les physiothérapeutes repartent en guerre

par Nicole BEAUCHAMP

Les physiothérapeutes déclarent à nouveau la hache de guerre contre les médecins spécialistes, notamment les physiatres. Ils demandent une enquête à la Régie d'assurance-maladie du Québec à chaque fois qu'un médecin réclamera des honoraires pour des traitements de physiothérapie qu'il n'aura pas effectués lui-même en cabinet privé.

A l'issue d'une assemblée spéciale, quelque 200 physiothérapeutes ont en effet endossé cette ligne de conduite tracée par leur Corporation professionnelle. Au cours d'une conférence de presse, hier, le président de cette corporation, M. André Audy devait résumer: "Toute la population est également invitée à informer la RAMQ à chaque fois qu'elle se rend compte que le médecin ne fait pas lui-même le traitement de physiothérapie et qu'il utilise la carte d'assurance-maladie du patient." Un tel comportement — point de vue d'être grand dévot — équivaudra à miner les cliniques privées appartenant à des médecins spécialistes.

Ce sont les amendements à l'entente des médecins spécialistes, amendements approuvés par arrêté-en-conseil le 26 mai dernier, qui ont provoqué la résurgence de cette interminable querelle. Ces amendements assujettissent les médecins, travaillant dans des cliniques privées où l'on dispense des traitements de physiothérapie, à une règle générale:

"Le médecin ne soumet un relevé d'honoraires que pour des actes qu'il a posés lui-même ou pour des actes

posés en sa présence et auxquels il a participé." Toutefois, depuis l'entrée en vigueur du régime d'assurance-maladie, les mots "présence" et "participation" ont alimenté toutes sortes de discussions juridiques qui n'ont pas débouché sur une définition précise.

Afin de contrecarrer l'interprétation des médecins spécialistes, les physiothérapeutes ont rencontré, le 11 juin dernier, le ministre Claude Forget et ont recueilli la version du titulaire des Affaires sociales.

Selon M. Forget, la fameuse règle générale exige la présence constante du médecin auprès du malade durant toute la durée du traitement, et la participation active au traitement "égale sinon supérieure" à celle du physiothérapeute ou du technicien en réadaptation physique.

Non rassuré par cet énoncé verbal, la Corporation professionnelle des physiothérapeutes du Québec demande au ministre:

— de ne pas signer d'entente avec la Fédération des Médecins spécialistes du Québec pouvant privilégier des intérêts financiers sous d'autres prétextes;

— de préciser dans l'entente qui surviendra éventuellement que le médecin spécialiste ne puisse se voir rembourser des honoraires professionnels que s'il effectue lui-même le traitement de physiothérapie au complet.

Or, dans un même souffle, M. Audy alléguait hier: "Il n'est que très exceptionnel que le médecin soit intéressé à traiter lui-même le patient en thérapie physique."

Au surplus, l'un des nombreux "considérants", qui coiffent les demandes des physiothérapeutes, tranche tout de go: "Le médecin spécialiste est, dans le cas des

remboursements des traitements de physiothérapie, un intermédiaire très coûteux et inutile."

Les "physio" revendiquent encore l'exercice exclusif de

leur profession afin d'évincer "les imposteurs (massothérapeute, kinésithérapeute, orthopédiste, etc.)" du domaine de la physiothérapie. Ils demandent au ministre

Forget de les appuyer auprès de l'Office des professions du Québec.

Mais on aura beau plaider la protection du public, l'enjeu de cette guerre de fiefs

est rutilant comme un panier d'écus au soleil. Les traitements de physiothérapie, dispensés par les médecins spécialistes et les physiothérapeutes en cliniques privées,

ont coûté, en 1974, à l'Etat la somme de \$5,757,057. Ces coûts ont presque doublé en 1975... C'est un marché rentable qui aiguise bien des appétits.

"Vous êtes beaux, gardez-moi belle"

par Denis VINCENT

"Toutes les dispositions sont prises pour accueillir les Québécois et Québécoises en fête du 23 au 26 juin sur le mont Royal." C'est le message transmis hier au cours de la dernière conférence de presse donnée par le comité organisateur avant le début des festivités.

Profitant de l'expérience de l'an dernier, alors que les Fêtes de la Saint-Jean avaient connu un retentissant succès, les organisateurs ont voulu corriger certaines lacunes et apporter quelques éléments nouveaux. Ainsi:

— une vingtaine de troubadours seront dispersés dans la foule autour de la Grande Scène du Lac des Castors pour entraîner ceux qui y seront réunis à chanter avec eux;

— de la musique et de l'information seront diffusées en permanence le long de la voie Camilien-Houde grâce à un système de hauts-parleurs;

— aucun vendeur ambulancier ne sera autorisé à vendre de la bière. Toutefois quatre points de vente offriront au prix de \$1.00 le verre, service inclus, de la bière et du cidre;

— une signalisation complète permettra au public de se repérer plus facilement;

— les lignes de service du métro seront prolongées jusqu'à 2h30 du matin pour la ligne qui se rend à Longueuil et jusqu'à 1h30 pour les deux autres lignes, la ligne numéro 1 s'arrêtant toutefois à Frontenac.

— les services sanitaires seront doublés;

— une vaste campagne de propreté sous le thème "Vous êtes beaux, gardez-moi belle" invitera la population à garder la Montagne belle et propre. C'est la comédienne Louise Dussault qui prêtera sa voix à la Montagne.

Le président des Fêtes 1976, M. Jacques Normand, a d'ailleurs fait remarquer que la ville de Montréal pourrait refuser de permettre l'organisation des Fêtes sur le mont Royal si cette campagne n'atteignait pas ses objectifs. Avec son humour particulier, il a rappelé que d'autres sites ont déjà été utilisés pour les Fêtes, mais que les succès rencontrés avaient été mitigés.

Il faut également noter que le programme des Fêtes sera public chaque jour dans les journaux et que le public pourra obtenir dès aujourd'hui toutes les informations en composant 201-1122. Le service téléphonique sera offert de 9 heures à 5 heures d'ici le 23 juin, premier jour des festivités, et par la suite, vingt-quatre heures par jour.

Maritimes Le fédéral financera l'enquête sur l'énergie

OTTAWA (PC) — Le ministre fédéral de l'Énergie, M. Alastair Gillespie, a annoncé hier que le gouvernement avait offert de défrayer au complet une vaste enquête sur le service de l'énergie électrique aux Maritimes.

Aux Communes, le ministre a annoncé que l'une de ces provinces avait accepté un projet d'étude tant sur la transmission et le développement de nouvelles sources d'énergie pour la région atlantique.

M. Gillespie avait suggéré cette enquête au cours d'une réunion des premiers ministres à Chatham, Mass., au début de ce mois. Ils assistaient alors à une conférence annuelle avec les gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre.

Des lettres officielles du ministre fédéral seront envoyées cette semaine à chacun des premiers ministres des provinces touchées pour exposer en détail la proposition.

La Nouvelle-Ecosse et l'Île-du-Prince-Édouard doivent compter actuellement sur des stations génératrices thermiques actionnées à l'huile pour produire la majeure partie de leur électricité. Et ils ont

déjà exposé que l'escalade des prix du pétrole a fait grimper les coûts de l'énergie fort au-dessus de la moyenne nationale.

Quant au premier ministre Gerald Regan, de la Nouvelle-Ecosse, il a souvent réclame des octrois fédéraux en attendant que de nouvelles sources d'énergie soient trouvées. Et il attend d'Ottawa une réponse à ce sujet d'ici la fin du mois.

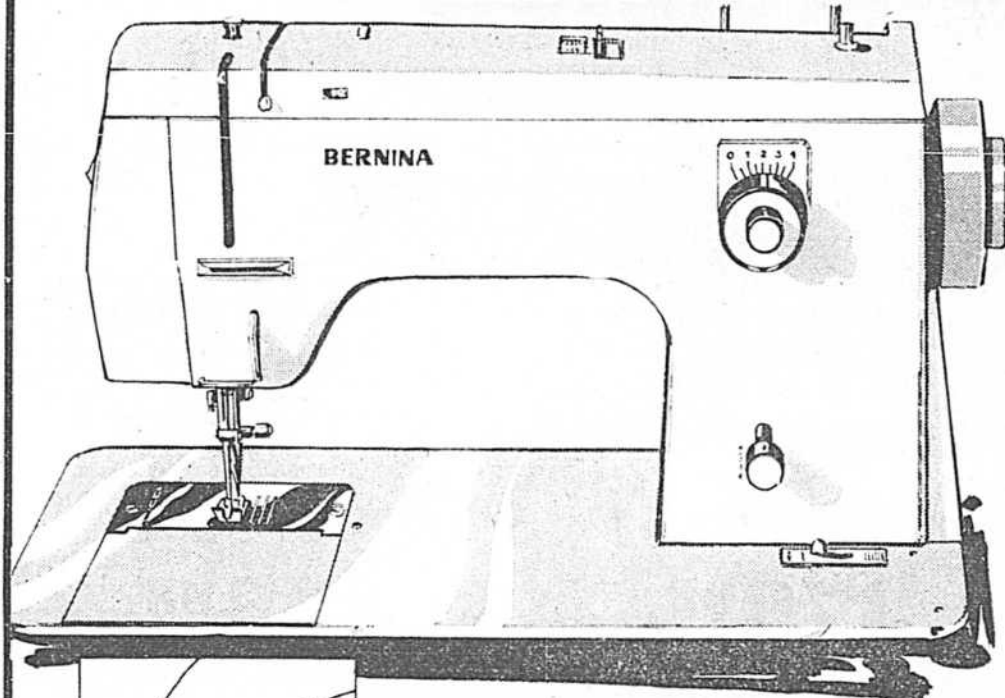
M. Gillespie a exposé que l'enquête proposée devrait porter sur la production d'énergie électrique sur une base régionale. "Le moment est venu de déléguer la planification basée sur les frontières provinciales. Il faut considérer le problème de plus vaste façon."

Des hauts personnages fédéraux ont noté que la Nouvelle-Ecosse avait pu s'assurer un approvisionnement garanti d'énergie en quelques années, en participant à l'établissement de l'usine nucléaire actuellement en construction à Point Lepreau, N.B. Mais la Nouvelle-Ecosse aurait refusé cette option, car le réacteur ne serait pas bâti dans les limites de cette province.

CHEZ
SIMPSONS...
AVEC
PLAISIR



EN VILLE
FAIRVIEW
LES GALERIES D'ANJOU
LE CARREFOUR LAVAL



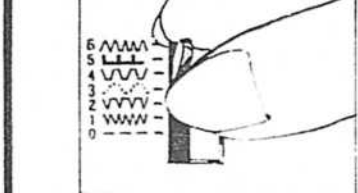
RABAIS \$40
Fameuse machine à coudre "Bernina"

Prix rég. Simpsons \$428 **\$388** tête et contrôle seulement

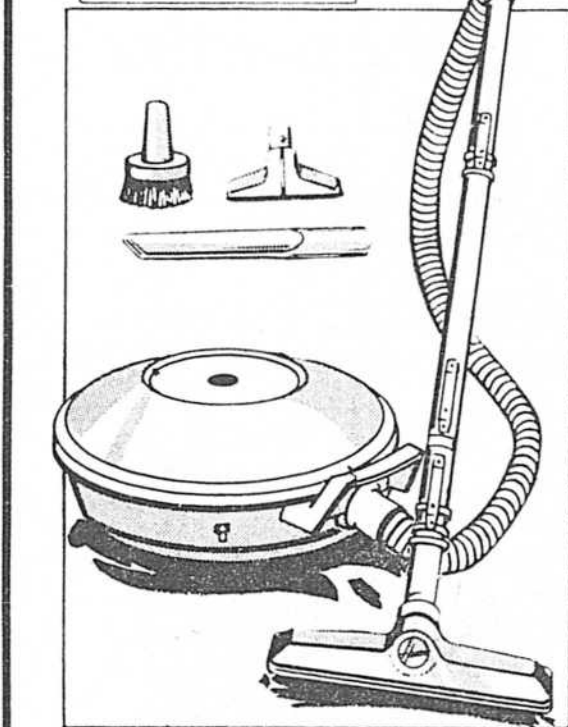
- Machine à coudre "Bernina" au rendement efficace pour tous vos travaux de couture
- Coud les boutons et fait les boutonnières
- Fait une variété de points tels que: point invisible, broderie, fantaisie, reprise, couds les appliques
- Coud les coutures élastiques pour une plus longue durée.
- Rebobinage rapide du fil: aucun blocage de fil
- Contrôle au pied par pédale docile
- Modèle "Bernina" #817
- Echange accepté à l'achat de n'importe quel nouveau modèle "Bernina"

Aussi disponible
Modèle #807 avec bras libre mêmes caractéristiques que ci-dessus. Complet avec mallette portative.
Prix rég. Simpsons \$535 **\$488**

Rayon 748 au quatrième. Aussi à Fairview, aux Galeries d'Anjou et au Carrefour Laval.



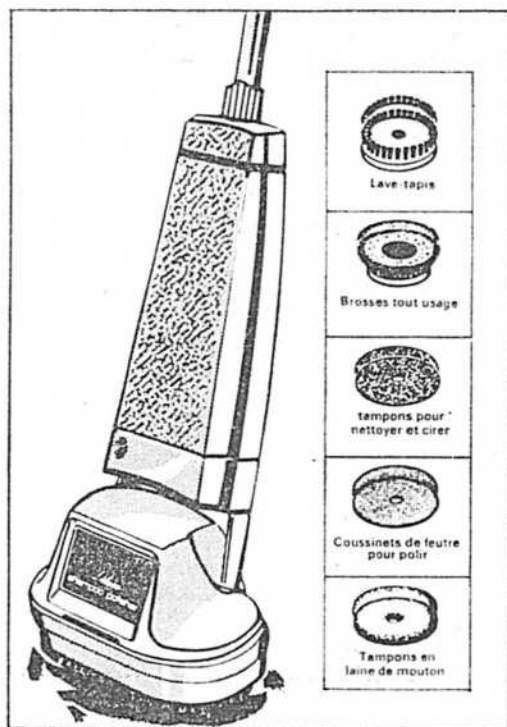
Couture et ravaudage plus facile...
Grâce à la "Bernina" automatique, qui permet de changer de point sans arrêter de coudre. La "Bernina" exécute tous les points automatiquement et sans changement de came.



Aspirateur seau "Hoover Celebrity"

Prix Simpsons **64⁹⁵**

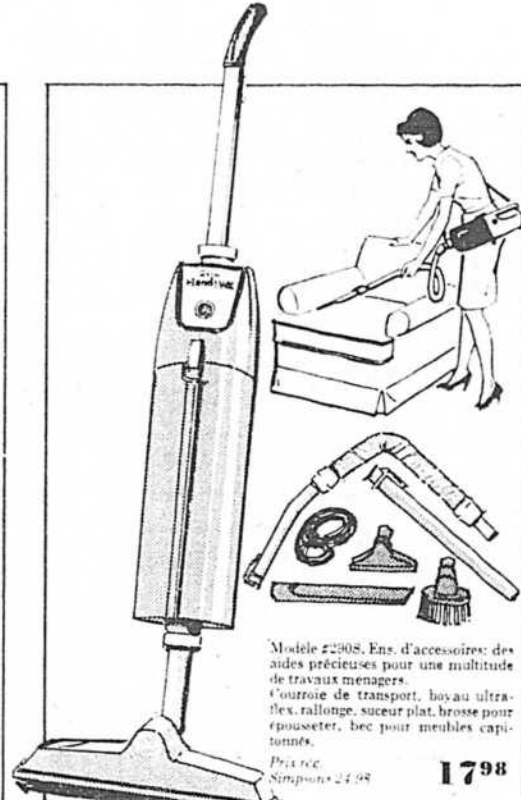
- Fonctionne sur coussin d'air, aucune roue ou roulettes.
- Sac spacieux capacité 10 pin.
- Puissante suction pour nettoyage en profondeur.
- Modèle S-3011, complet avec accessoires de nettoyage.



Fameux lave-tapis polisseuse "Hoover"

Prix Simpsons **64⁹⁵**

- Pratique appareil pour laver les tapis, nettoyer, cirer et polir les parquets
- Grand réservoir, contrôle par détente
- Protecteur anti-éclaboussures ne marquant pas les meubles
- Modèle F-4003; abaisser le manche pour mise en marche



Balais "Hoover" pour un nettoyage rapide

Prix Simpsons **39⁹⁵**

- Léger modèle #2023 avec puissant moteur pour un nettoyage rapide des tapis et parquets
- Se transforme facilement en modèle portatif pour permettre le nettoyage des rideaux, tentures, etc.
- Grands sacs jetables; bec pour tapis plancher.

Rayon 748 au quatrième. Aussi à Fairview, aux Galeries d'Anjou et au Carrefour Laval.



montre numérique LED
5 fonctions pour papa

Prix Simpsons **56⁹⁹**

- Une façon contemporaine de savoir l'heure
- 5 fonctions: heure, minute, seconde, mois (anglais seulement) et date
- Boîtier biseauté brossé ton or; bracelet acier inoxydable et fermoir s'enclenchant
- Garantie un an

Rayon 703, bijoux et montres, au rez-de-chaussée. Aussi à Fairview, aux Galeries d'Anjou et au Carrefour Laval.

Composez 842-7221... jour et nuit

COMPOSEZ 842-7221... JOUR ET NUIT

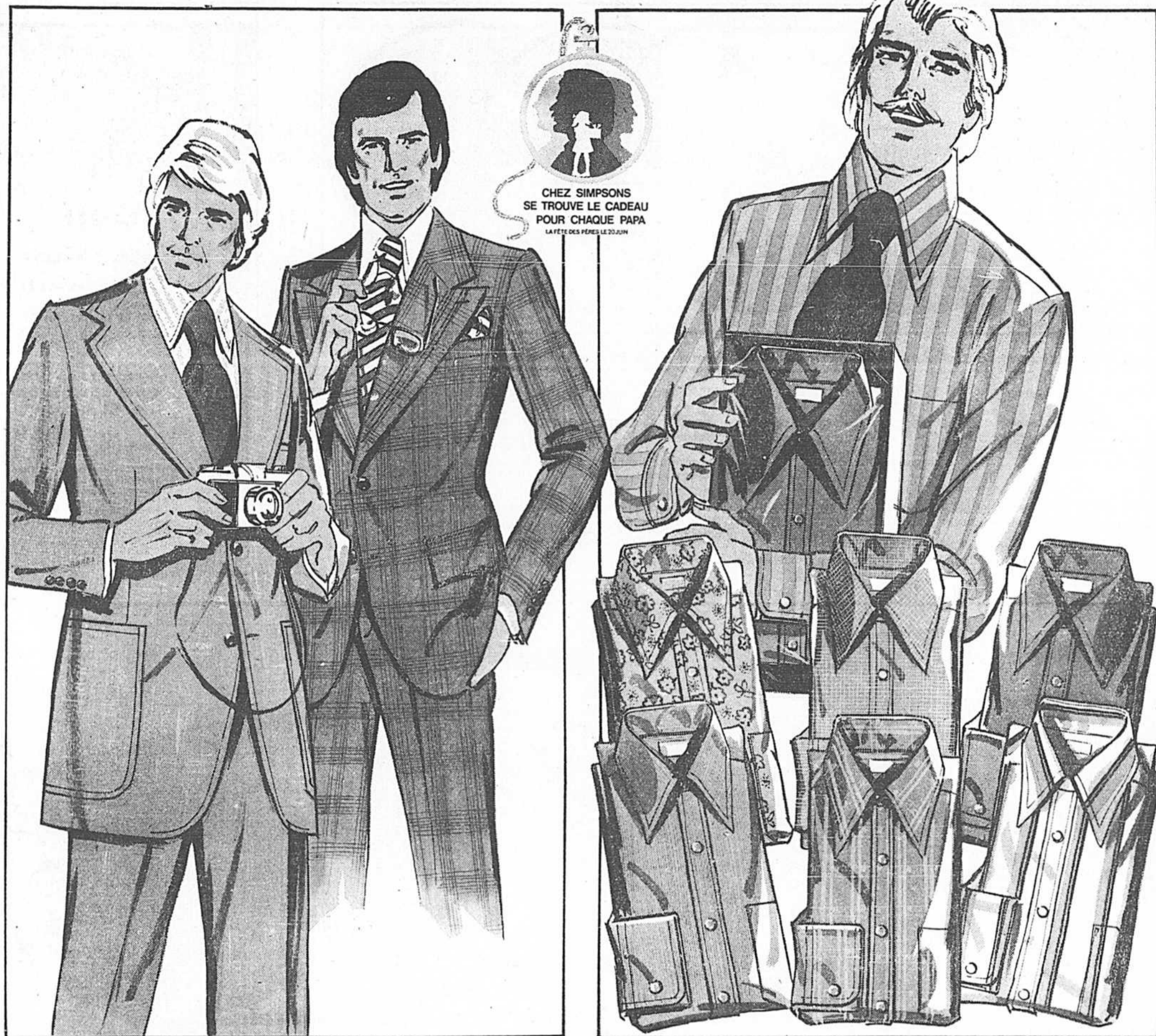
Achetez par téléphone 24 heures par jour... 7 jours par semaine

Simpsons

JOURS AUBAINES DE JUIN

DU JEUDI LE 17 JUIN AU MERCREDI LE 23 JUIN

EN VILLE · FAIRVIEW · LES GALERIES D'ANJOU · LE CARREFOUR LAVAL



CHEZ SIMPSONS
SE TROUVE LE CADEAU
POUR CHAQUE PAPA
LA FÊTE DES PÈRES LE 20 JUIN

Rabais 1/3

complets de qualité provenant
de notre stock régulier!

"Progress Brand" — 192 complets **\$123³⁴ à \$170**
Prix rég. Simpsons \$185 à \$255

"Hardy Amies" — 84 complets **\$160 à \$210**
Prix rég. Simpsons \$240 à \$315

"Warren K. Cook" — 64 complets **\$166⁶⁷ à \$250**
Prix rég. Simpsons \$290 à \$375

- Modèle élégant à devant droit
- Tissus polyester/laine et tout laine
- Tons unis, quadrillés, rayures et nouvelles tissures
- Modèle 2-pces ou 3-pces avec gilet.

- Tons saisonniers de bleu, brun, gris ou vert.
- Tailles régulières 36 à 46; courtes 42 à 44; élancées 40 à 46 dans le groupe.

Rayon 712, au deuxième. Aussi à Fairview, aux Galeries d'Anjou et au Carrefour Laval

Toutes les tailles et coloris ne sont pas disponibles à tous les magasins.
Pour achat en personne seulement

superbes chemises de ville
manches longues offertes
à bas prix pour choyer papa

Prix Simpsons **899** ch.

- Choix de chemises "Excello" et "Hampshire House" de confection canadienne "Tooke".
- Modèle avec col à longues pointes et revers à boutons.
- Frais polyester et coton sans repassage.
- Vaste sélection: tons sur tons, imprimés, rayures et tons unis en blanc, bleu, tan ou vert.
- Encolure - manches: 14-1/2/32-33, 15-16-1/2/32-35, 17-17-1/2/33-35.

Commandes sur tailles et teintes seulement

Rayon 713, au rez-de-chaussée. Aussi à Fairview, aux Galeries d'Anjou et au Carrefour Laval

COMPOSEZ 842-7221...JOUR ET NUIT

Aussi disponibles, non représentées:
Cravates: Confection 100% polyester, largeur: 4-1/2". Modèle entièrement double et bien fini.
Motifs à la mode: rayures, pois, motifs sobres, jacquard, tons-sur-tons. Bleu, brun, bourgogne et plusieurs autres coloris.
Commandes acceptées sur coloris seulement.
Rayon 7113, au rez-de-chaussée. Aussi à Fairview, aux Galeries d'Anjou et au Carrefour Laval.

Prix
Simpsons
349



VISITEZ LA BOUTIQUE OLYMPIQUE CHEZ SIMPSONS
maintenant ouverte aux 4 magasins

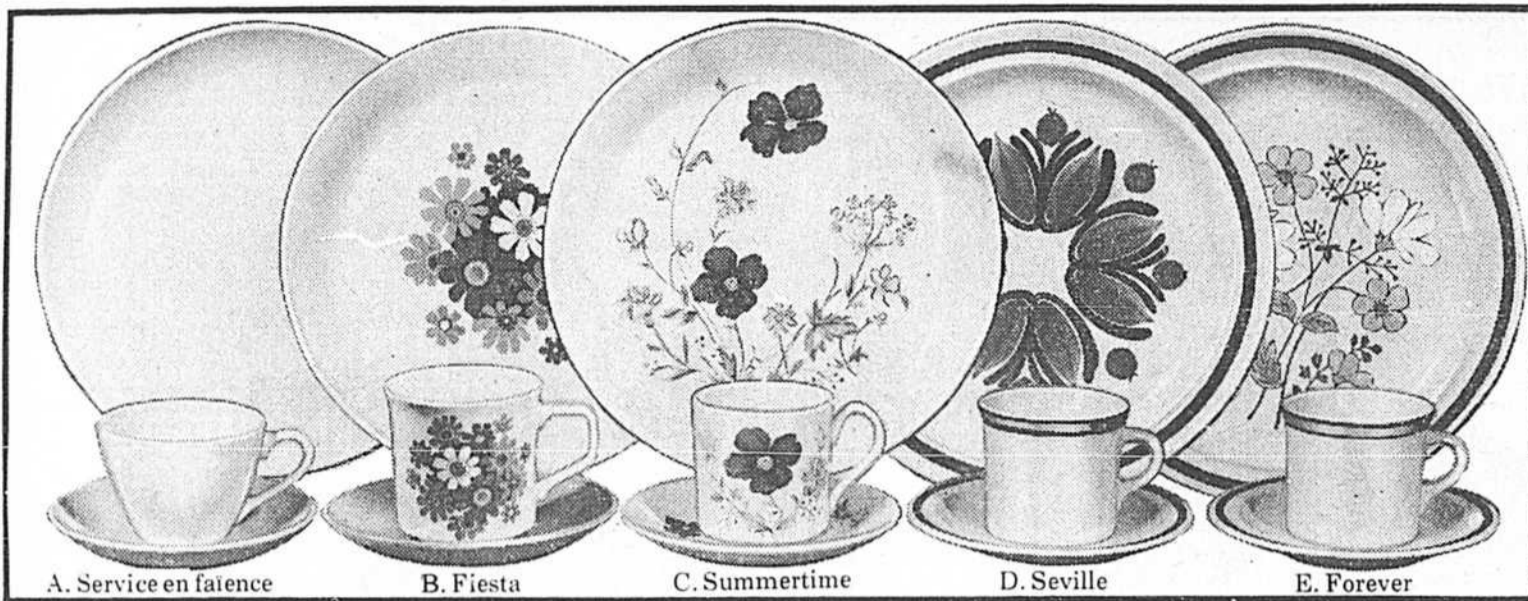


Simpsons

JOURS AUBAINES DE JUIN

DU JEUDI LE 17 JUIN AU MERCREDI LE 23 JUIN

EN VILLE · FAIRVIEW · LES GALERIES D'ANJOU · LE CARREFOUR LAVAL



A. Service en faïence

B. Fiesta

C. Summertime

D. Seville

E. Forever

services à dîner à prix intéressants

A. Service en faïence

8⁹⁹

Ens. 20 pcs pour 4

A. Service en faïence importé de Chine. Élegant modèle offert en rose pâle ou bleu pâle.

B. "Fiesta"

24⁹⁹

Ens. 20 pcs pour 4

B. "Fiesta" faïence de "Johnson Bros." d'Angleterre. Fleurs orange brun/beige sur fond blanc.

C. "Summertime"

29⁹⁹

Ens. 20 pcs pour 4

C. "Summertime" faïence de "Johnson Bros." d'Angleterre. Fleurs rouge/bleu/jaune sur fond blanc. Ens. de service 5 pcs. **22.99** de plus.

D. Seville E. Forever

59⁹⁹

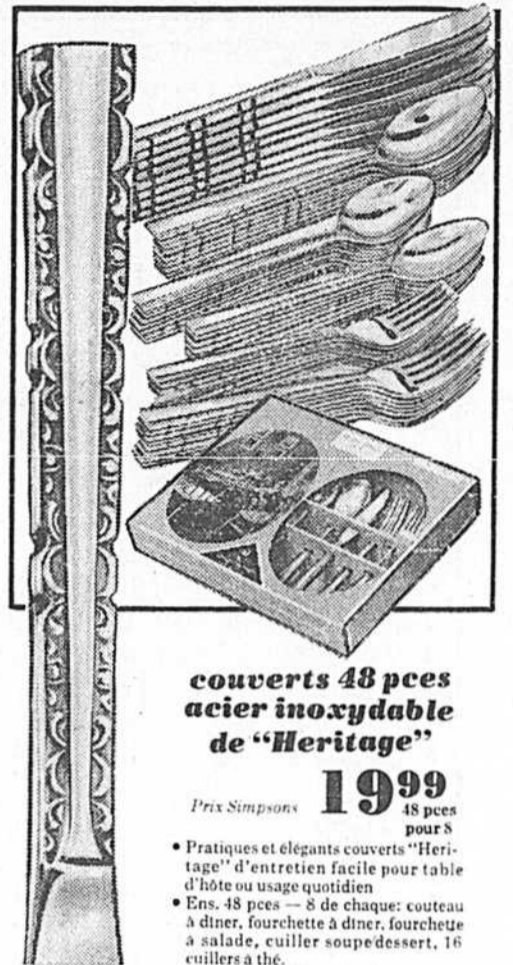
Ens. 45 pcs pour 8

D. "Seville" grès flamme peint à la main importé de l'Orient. Motif floral brun rouille sur fond beige.

E. "Forever" grès flamme peint à la main importé de l'Orient. Fleurs jaune/blanc sur fond beige.

Ens. 20 pcs — 4 de chacune: assiette à dîner, assiette pain-beurre, bol soupe/céréale, tasse et soucoupe. Ens. 45 pcs — 4 de chacune: assiette à dîner, assiette pain-beurre, bol soupe/céréale, tasse et soucoupe. Aussi 1 de chacune: plat rond, légumier ouvert, sucrier couvert et crémier. Ens. de service 5 pcs — 1 de chaque: plat, légumier ouvert, sucrier couvert et crémier (Disponible en "Summertime" seulement) En vente jusqu'à épuisement du stock.

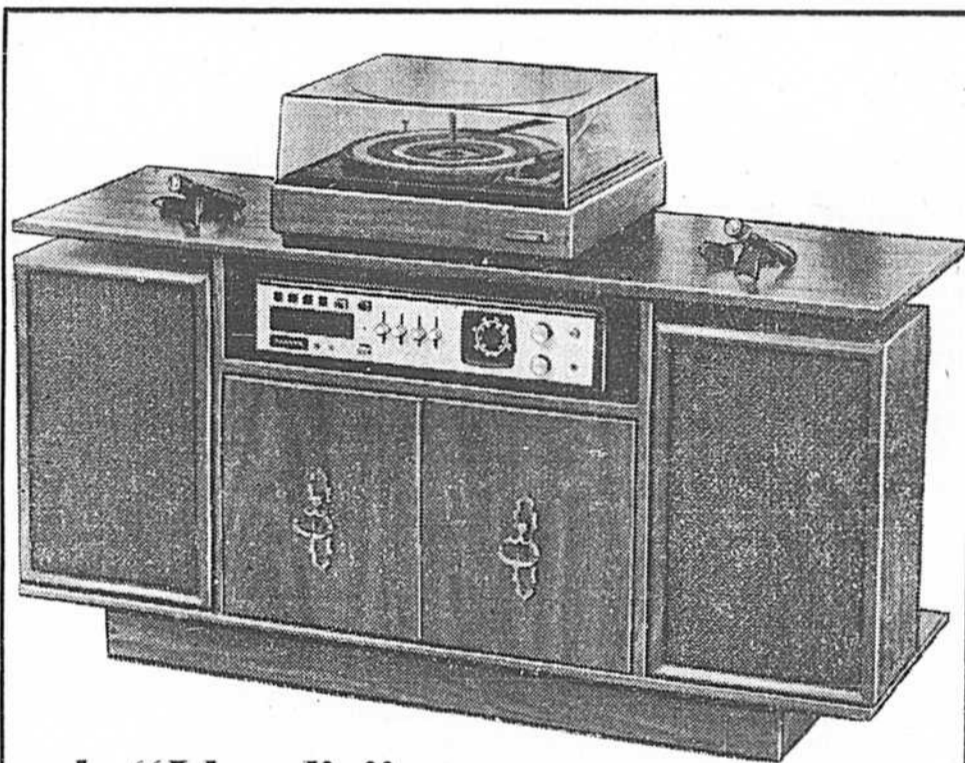
Rayon 757 au cinquième. Aussi à Fairview, aux Galeries d'Anjou et au Carrefour Laval.

couverts 48 pcs
acier inoxydable
de "Heritage"**19⁹⁹**

Prix Simpsons 48 pcs pour 8

- Pratiques et élégants couverts "Heritage" d'entretien facile pour table d'hôte ou usage quotidien
- Ens. 48 pcs — 8 de chaque: couteau à dîner, fourchette à dîner, fourchette à salade, cuiller soupe/dessert, 16 cuillers à thé.

Rayon 746 au cinquième. Aussi à Fairview, aux Galeries d'Anjou et au Carrefour Laval.

**de "Lloyd's"**
système stéréo modulaire
transistorisé et base assortie

- Châssis transistorisé avec récepteur AM FM FM Stéréo
- Magnétophone joue-cartouche 8 pistes incorporé.
- Table tournante automatique, levier de repérage.
- Deux grands haut-parleurs pour une reproduction sonore parfaite.
- Garantie un an sur pièces et service.
- Modèle "Lloyds" = Q3-2400-7626 STD YT 7440.

Prix Simpsons

\$279CHEZ SIMPSONS
SE TROUVE LE CADEAU
POUR CHAQUE PAPA**radio AM/FM**
transistorisée
"PANASONIC"Prix Simpsons **34⁹⁹**

- Bandes AM FM avec antennes incorporées.
- Puissant haut-parleur 4" monté à l'avant.
- Modèle de profil surbaissé; syntonisateur coulissant.
- Contrôle de tonalité 2 positions; C.A.F. sur FM.
- Modèle RE-6283C. Garantie 90 jours sur service. 1 an sur pièces.

Rayon 770 au cinquième. Aussi à Fairview, aux Galeries d'Anjou et au Carrefour Laval.
COMPOSEZ 842-7221... JOUR ET NUIT**rabais \$30**
lit matelot de
style colonial avec matelas

- Pour résoudre vos problèmes de rangement, voici un pratique lit matelot avec robuste cadre en bois dur et de deux grands tiroirs.
- Chevet rehaussé d'un attrayant motif; pied en placage.
- Fini ton cannelle sans souci d'entretien et rebelle aux taches et aux égratignures.
- Confortable matelas à ressorts lovés; recouvrement coton matelassé coussiné de feutre et d'isolant sisal; largeur 39".

Lit matelot seulement Prix reg. Simpsons 169.98 **149⁹⁸**Matelas seulement Prix reg. Simpsons 39.98 **49⁹⁸**

Prix reg. Simpsons 229.96

199⁹⁶**lit continental**
de "Sealy"

- Construction de luxe
- Matelas à ressorts lovés, coussinés de feutre blanc.
- Dessus matelassé
- Cadre du sommier-tapisier en bois dur.
- Recouvrement en rayonne au motif floral.
- Pieds en bois dur.
- Largeur 39" seulement.

Rayon 769 au sixième. Aussi à Fairview, aux Galeries d'Anjou et au Carrefour Laval.

COMPOSEZ 842-7221... JOUR ET NUIT.

Achetez par téléphone 24 heures par jour, 7 jours par semaine.

Prix Simpsons

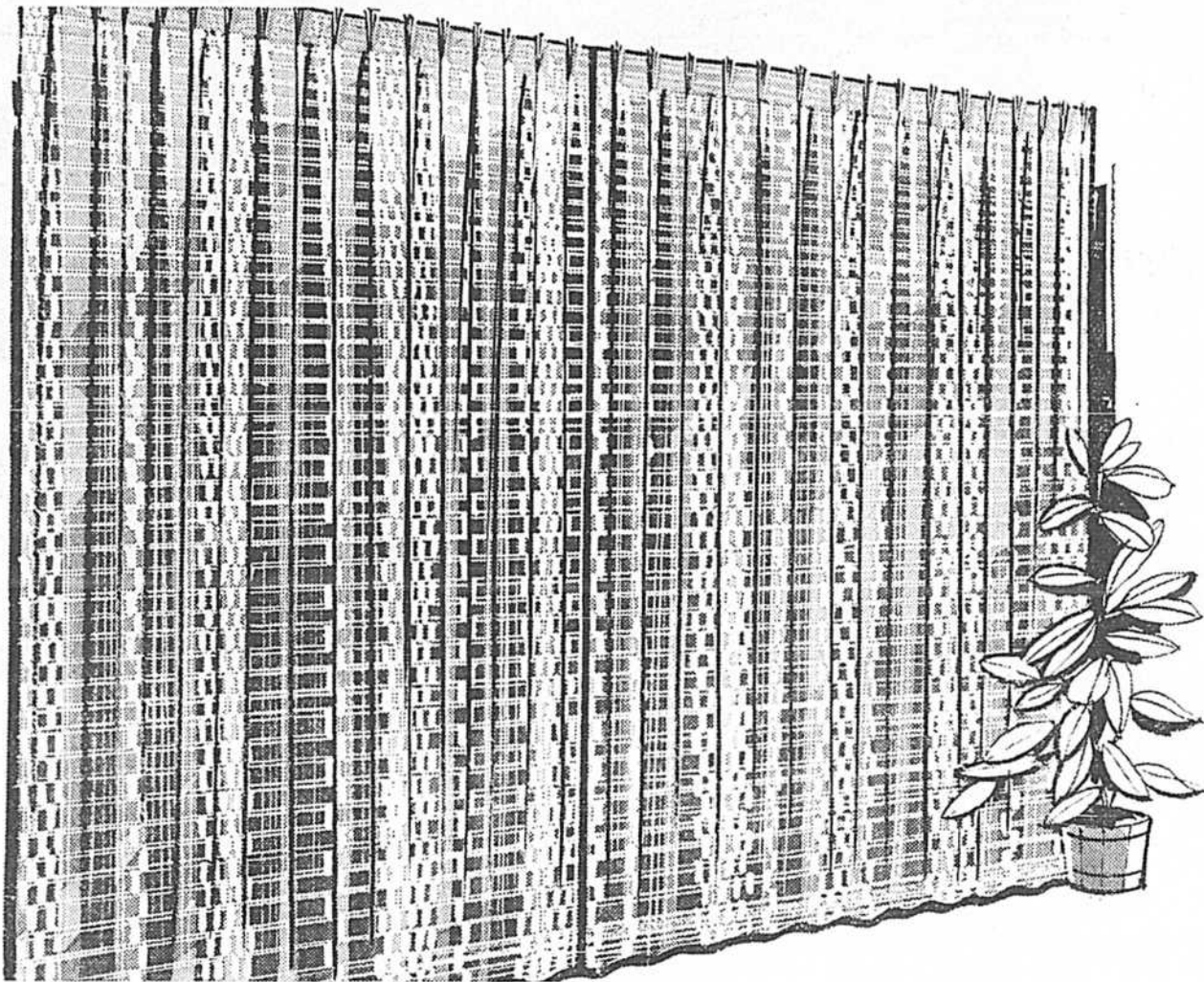
99⁹⁸

Simpsons

JOURS AUBAINES DE JUIN

DU JEUDI LE 17 JUIN AU MERCREDI LE 23 JUIN

EN VILLE · FAIRVIEW · LES GALERIES D'ANJOU · LE CARREFOUR LAVAL



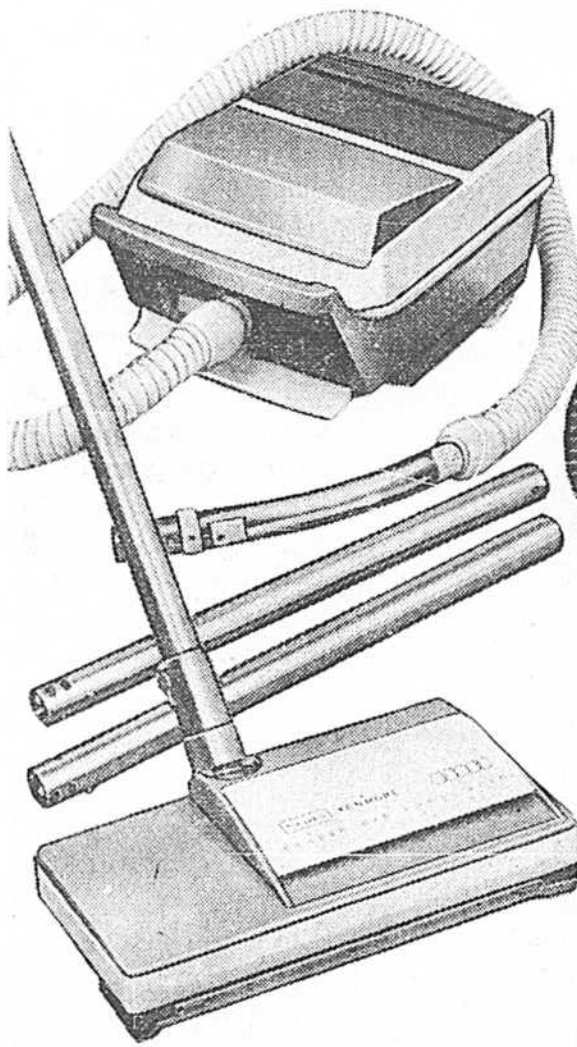
superbes rideaux
"Aurora" offerts à
bas prix intéressant

Prix Simpsons **39⁹⁸** pai.

- Tête à plis pincés pour un drapé impeccable
- 100% polyester lavable-peu ou pas de repassage
- Riche texture en relief au motif quadrillé
- Tête à 3 plis pincés: crochets "Empire" inclus
- Ton blanc, or, brun, naturel ou melon. Env. 144" x 95"

Rayon 753, au quatrième. Aussi à Fairview, aux Galeries d'Anjou et au Carrefour Laval.

Composez 842-7221... jour et nuit
Achetez par téléphone 24 heures par jour, 7 jours par semaine

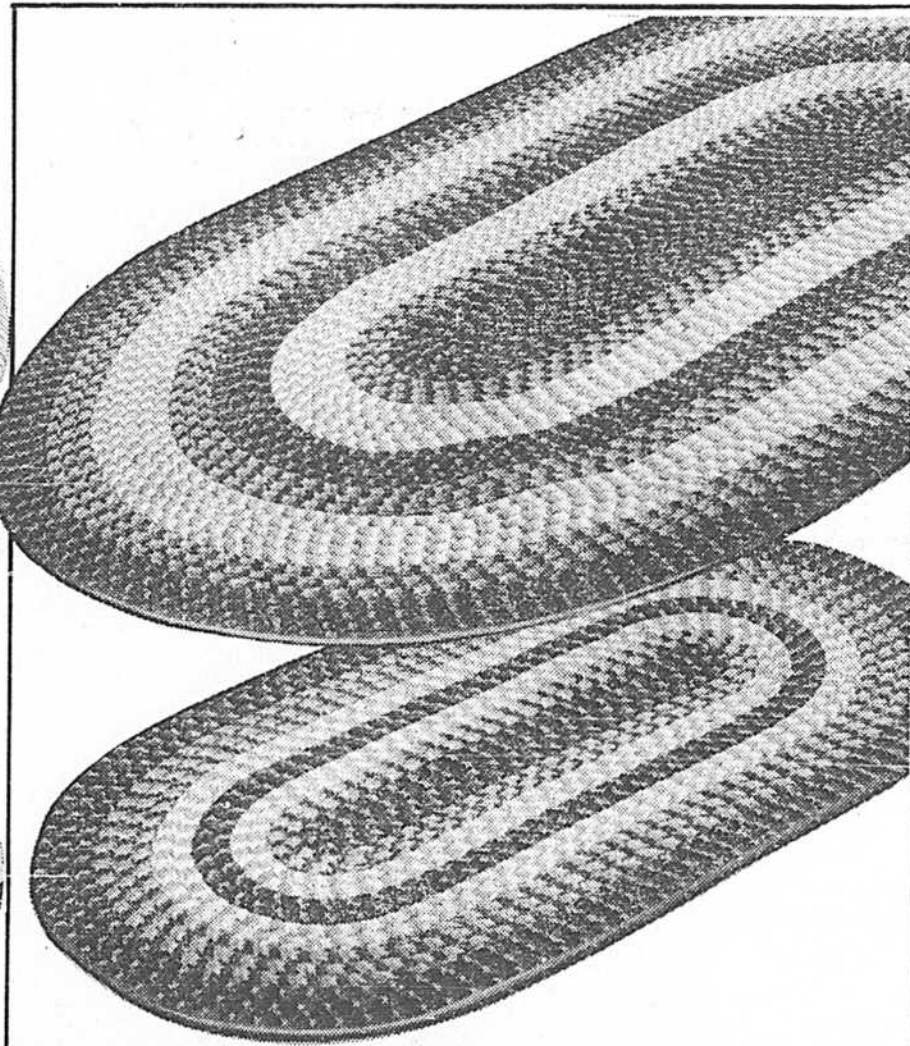


économisez \$30
aspirateur de
marque "Kenmore"

Prix rég. Simpsons 219.98 **189⁸⁸**

- Barre-brosse de battage "Powermate" vous permet de nettoyer à fond.
- Moteur à turbine jumelée
- Succion scellée 90"
- Commutateur au pied, cordon 20' à rebovinage automatique. Rallonges s'enclenchent, boyau 6'.
- Complet avec accessoires. Modèle 2493

Rayon 748, au quatrième. Aussi à Fairview, aux Galeries d'Anjou et au Carrefour Laval.



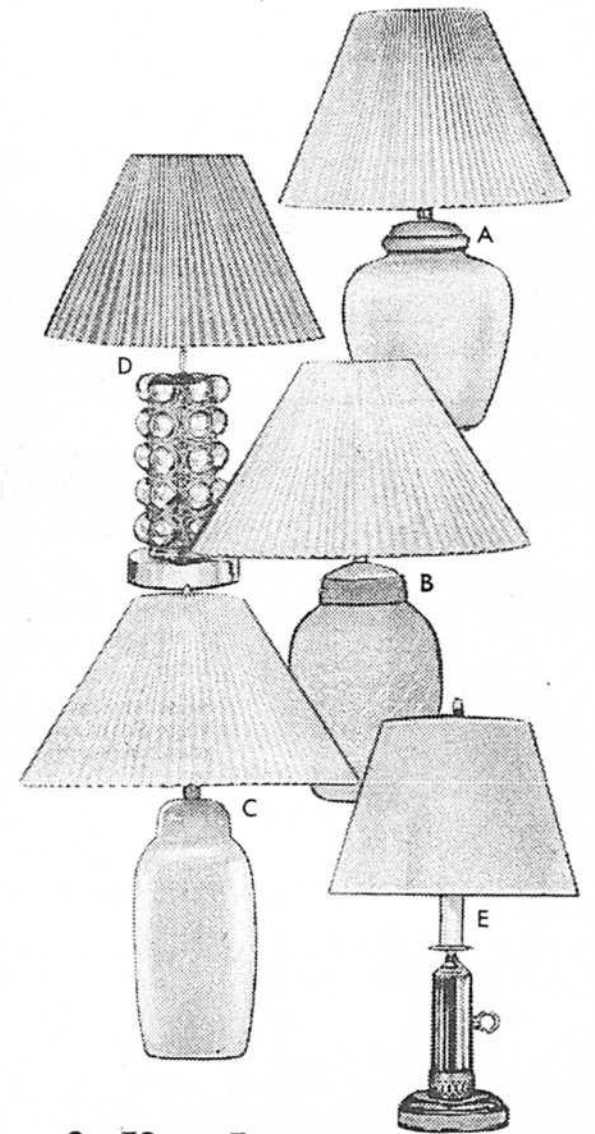
économisez sur tapis
ovales en nylon tressé

20" x 32" rég. 4.98 **3⁹⁹** 30" x 54" rég. 12.98 **9⁹⁹** 42" x 66" rég. 21.98 **16⁹⁹**

56" x 86" rég. 845 **39⁹⁹** 86" x 116" rég. 889 **79⁰⁰**

- Superbes tapis pour raviver votre intérieur!
- Parfaits pour la maison, le chalet.
- Robuste nylon tressé avec centre à double épaisseur
- Réversibles ils peuvent être utilisés des deux côtés
- Tons prédominants de vert avocat, rouge, brun, or, rouille ou bleu.
- Les dimensions sont approximatives.
- Tons rouille ou brun non disponibles en dim. 8'6" x 11'6"

Rayon 750, au quatrième. Aussi à Fairview, aux Galeries d'Anjou et au Carrefour Laval.



jolies lampes de
table à bas prix

- Prix Simpsons
- A. Lampe en céramique.** Ton blanc avec abat-jour jaune. Hauteur 26". **29⁹⁹**
 - B. Lampe en céramique** avec motifs coquillage. Base ton blanc avec abat-jour vinyle plissé ton blanc. Hauteur 28". **39⁹⁹**
 - C. Lampe genre jarre en céramique.** Base ton crème ou brun avec abat-jour vinyle ton blanc. Hauteur 30". **49⁹⁹**
 - D. Lampe "Bulle de verre".** Base en verre translucide avec abat-jour vinyle blanc ou base en verre fumé avec abat-jour en vinyle plissé noir. Hauteur 27". **49⁹⁹**
 - E. Lampe en métal.** Base laiton couleurs multiples avec abat-jour vinyle blanc cassé. Hauteur 25". **29⁹⁹**

Aussi disponible, non représenté:
Abat-jour plissé en acétate Blanc.

Dimensions	Prix rég. Simpsons	Vente
7"x8"x8" genre tambour	13.98 ch.	2/525
13"x14"x4" genre tambour	23.98 ch.	2/545
14"x15"x15" genre tambour	24.98 ch.	2/547
6"x12"x10" genre cône	21.98 ch.	2/541
9"x16"x12" genre cône	24.98 ch.	2/547

Rayon 754, au quatrième. Aussi à Fairview, aux Galeries d'Anjou et au Carrefour Laval.



COMPOSEZ 842-7221... JOUR ET NUIT

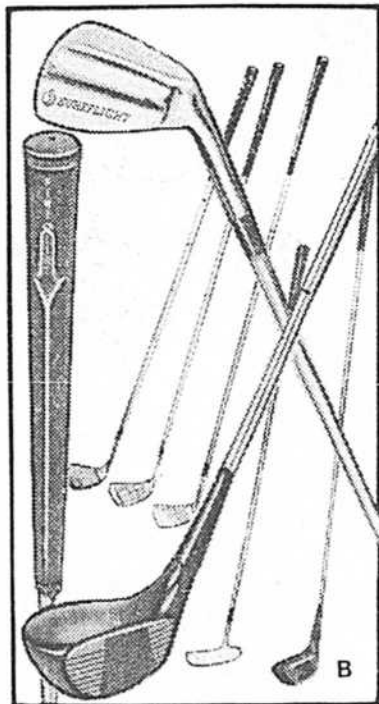
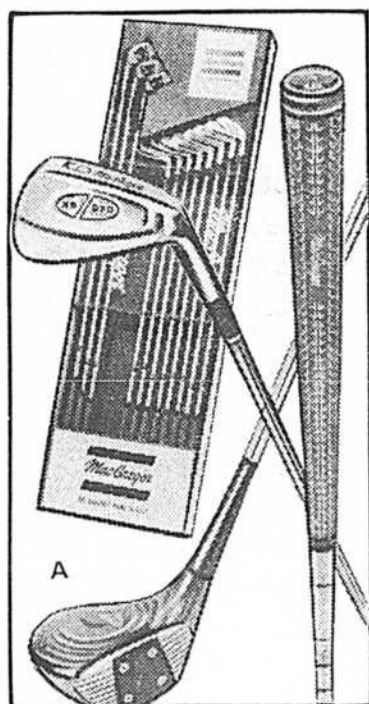
Achetez par téléphone 24 heures par jour... 7 jours par semaine

Simpsons

JOURS AUBAINES DE JUIN

DU JEUDI LE 17 JUIN AU MERCREDI LE 23 JUIN

EN VILLE · FAIRVIEW · LES GALERIES D'ANJOU · LE CARREFOUR LAVAL



rabais \$10 à \$20 — Ensemble bâtons de golf pour papa

A. Rabais \$20 — Ensemble 11 pcs "MacGregor XP 270"

- Exclusif à Simpsons, pour hommes droitiers
- Manche noir/beige; têtes fini bois naturel
- Ens. comprend: Bois 1,3,4; fers 3,5,6,7,8,9 et cocheur.

Prix rég. Simpsons 179.99 Ens. 11 pcs **159⁹⁹**

B. Rabais \$10 — Ensemble 7 pcs "Spalding Surelite"

- Ens. pour hommes droitiers et gauchers aussi ens. pour femmes droitiers
- Ensemble exclusif à Simpsons, idéal pour le débutant
- Manche bleu/blanc; bois avec tête ton bleu
- Ens. comprend: Bois 1 et 3; fers 3,5,7,9 et putter

Prix rég. Simpsons 59.99 Ens. 7 pcs **49⁹⁹**

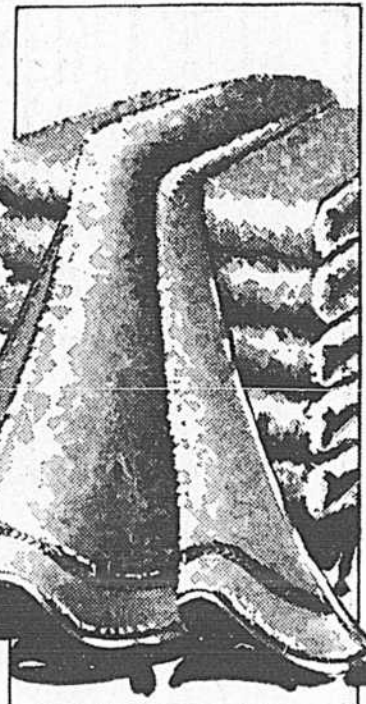
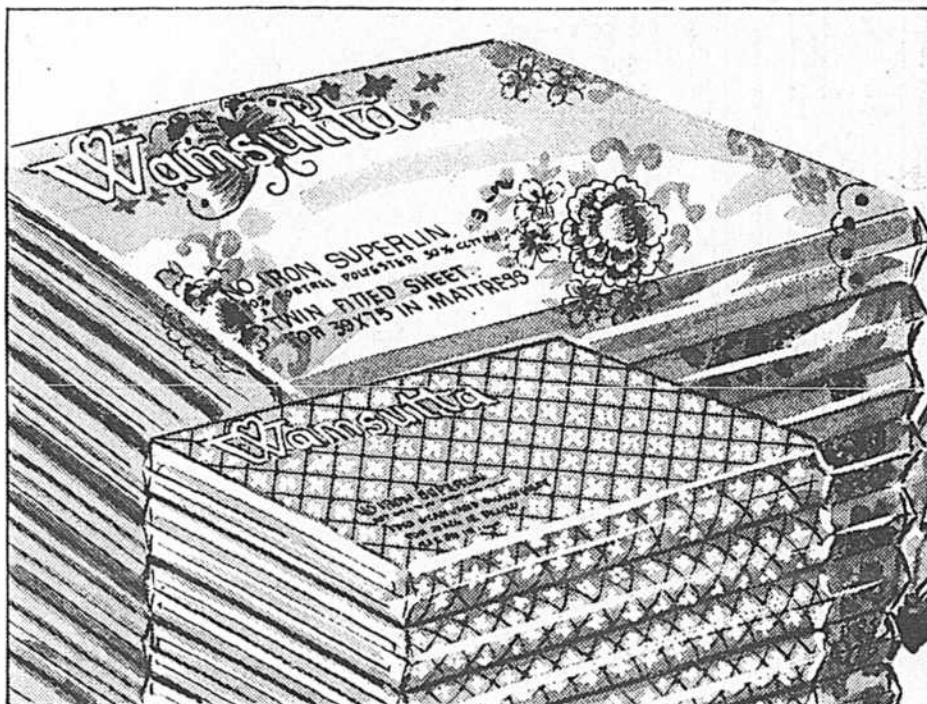
Aussi disponible, non représenté:

C. Rabais \$20 — Ensemble 11 pcs "Spalding Surelite"

- Ensemble 11 pcs pour hommes droitiers ou gauchers
- Identique à B. 1 ens. comprend: Bois 1,3,4; fers 3,4,5,6,7,8,9 et cocheur.

Prix rég. Simpsons 99.99 Ens. 11 pcs **79⁹⁹**

Rayon 758, au cinquième. Aussi à Fairview, aux Galeries d'Anjou et au Carrefour Laval



draps "Porcelain Butterfly" sans repassage signés "Wamsutta"

Jumeau: plat 66" x 100" housse 39" x 75"

4⁹⁹ ch.

Double: plat 81" x 100" housse 54" x 75"

6⁹⁹ ch.

"Queen": plat 90" x 110" housse 60" x 80"

11⁹⁹ ch.

Taies d'oreillers, env. 42" x 33" ... **3⁹⁹** pai.

- Draps de marque renommée importés des E.-U.
- Tissu 50% "Fortrel" polyester 50% coton "Superlin"
- Lavable à la machine, sans repassage
- Mouseline 130 fils au pouce carré pour longue durée
- Draps housse avec coins élastiques pour ajustement parfait

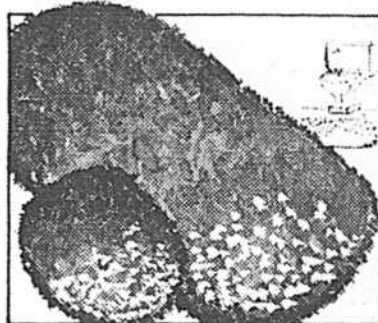
- Motif estival "Porcelain Butterfly" en bleu ou cuire sur blanc
- Ceci est un achat spécial en vente jusqu'à épuisement du stock.

* Draps plats pour lit double en bleu seulement
Toutes les dimensions sont approximatives
Veuillez indiquer un second choix de coloris.

serviettes de bain en tissu éponge

Prix Simpsons **4⁹⁹**

- Tissu éponge en coton, épais et absorbant
- Dimensions 30" x 60"; serviette assez grande pour s'y envelopper. Parfaites pour le bain ou la plage
- Bordures tissées indéformables, ourlets cousus
- Tons unis de rose clair, rose pâle, vert, blanc, jaune ou bleu

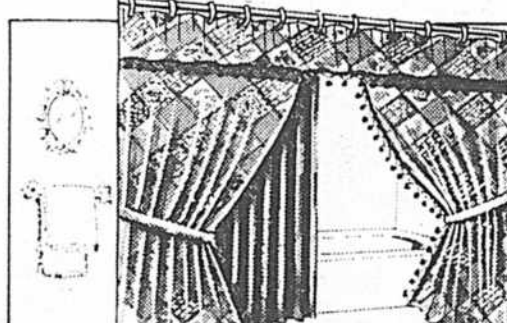


ens. tapis 2 pcs pour salle de bain

Prix Simpsons **8⁹⁹**

- Peluche 100% nylon lavable
- Tapis ovale, env. 23" x 34"
- Envers caoutchouc mûr anti-dérapant
- Couvre-siège standard avec tour élastique
- Tons or, brun, bleu, orange, rose pâle, vert ou blanc. (Jusqu'à épuisement du stock).

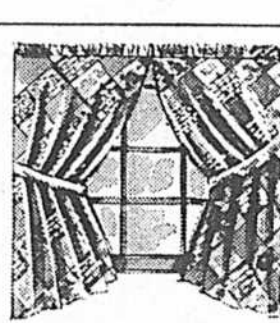
Veuillez indiquer un second choix de coloris.



rabais \$4 — Rideaux de douche "patchwork"

Prix rég. Simpsons 16.99 **12⁹⁹**

- A. Modèle 2 panneaux en vinyle robuste
- Garniture de pompons, oeillets en métal
- Doublure vinyle assortie
- Dim. approx. 72" x 72"



rabais \$2 — Rideaux de fenêtre assortis

Prix rég. Simpsons 8.99 **6⁹⁹**

- B. Rideaux en vinyle au motif "patchwork"
- Complet avec attafes
- Lavables, séchent rapidement
- env. 36" x 54"

A ou B en brun/jaune, gris/noir, rouge/bleu, vert/bleu ou rouge/rose pâle.

Rayon 751, au quatrième. Aussi à Fairview, aux Galeries d'Anjou et au Carrefour Laval

économisez! Ens. d'exercice 2 pcs en nylon extensible

Hommes Prix rég. Simpsons 18.98 **15⁹⁹**
Garçons Prix rég. Simpsons 15.98 **13⁹⁹**

- Se lave et sèche à la machine
- Veste à col droit transformable, glissière devant, rayure contrastantes
- Pantalon à bande de taille élastique, jambe avec glissière, sous-pieds élastiques

Hommes: rayures ton or/bleu roi, marine ou rouge-blanc. P(5'6"), M(5'9"), G(6'), TG(6'3").
Jeunes garçons: Tons marine ou bleu roi. P(4'7"), M(5'), G(5'3").

Frais maillots avec capuchon

hommes Prix rég. Simpsons 9.98 **7⁹⁹**
jeunes garçons Prix rég. Simpsons 7.99 **5⁹⁹**

- Idéal pour le sport ou le camping
- Tissu 87% coton 13% polyester avec intérieur molleton
- Manches longues, poche kangourou, capuchon à cordon coulissant.
- Hommes:** Marine, bleu roi ou gris. P.M.G.T.G.
- Garçons:** Marine ou gris. P.M.G.T.G.

souliers sport en cuir suédé pour hommes et jeunes gens

- Une occasion unique... un bas prix intéressant!
- Modèle lacé deux oeillets fait en Roumanie. Semelle crêpe véritable 10 mm.
- Support plantaire perforé, semi-doublure et bourrelets en cuir.
- Robuste cuir suédé en ton brun foncé.
- Pointures 7-12 avec 1/2.
- En vente dès maintenant au magasin Simpsons le plus près de chez vous.

Prix Simpsons **17⁹⁹**

Rayon 723, au deuxième. Aussi à Fairview, aux Galeries d'Anjou et au Carrefour Laval



COMPOSEZ 842-7221... JOUR ET NUIT
Achetez par téléphone 24 heures par jour... 7 jours par semaine

Simpsons

JOURS AUBAINES DE JUIN

DU JEUDI LE 17 JUIN AU MERCREDI LE 23 JUIN

EN VILLE · FAIRVIEW · LES GALERIES D'ANJOU · LE CARREFOUR LAVAL



jolie robe polyester de coupe seyante

Prix Simpsons

33⁹⁹

- Vivez l'été en toute fraîcheur avec cette robe 2 pces
- Vous la porterez en toute occasion surtout en voyage.
- Se lave, sèche par égouttement, n'exige aucun repassage.
- Casaque à manches courtes avec col en V, ceinture nouée.
- Jupe fourreau à six godets.
- Imprimés floral sur beige, gris ou vert menthe.
- Tailles 12 à 20.

Rayon 734 au troisième. Aussi à Fairview, aux Galeries d'Anjou et au Carrefour Laval.
COMPOSEZ 842-7221... JOUR ET NUIT.



rabais \$5 — peignoir velours avec capuchon

Prix rég. Simpsons \$33

27⁹⁹

- Modèle long et confortable avec glissière devant, poches latérales fendues, capuchon.
 - 79% coton/21% polyester.
 - Bleu, rouge ou vert
 - Tailles pour dames P, M, G.
- Rayon 741 au quatrième. Aussi à Fairview, aux Galeries d'Anjou et au Carrefour Laval. Veuillez indiquer un second choix de coloris.



pour l'été, des robes droites sans souci

Prix Simpsons

9⁹⁹

- Modèles fourreau sans glissière ni bouton.
 - 35% coton.
 - Poches plaquées, ceinture nouée facultative.
 - Variété d'imprimés et de teintes dans le groupe.
 - P (10-12), M (14), G (16-18).
 - A. Col mandarin, manches droites.
 - B. Modèle à manches courtes, empiècement à col intégré, devant froncé.
- Commandes acceptées sur modèle et taille seulement.

culottes extensibles

Prix Simpsons

Modèle C ou D

3/2⁹⁹

- C. Modèle bikini en trache dentelle de nylon extensible. Gousset double tricot coton. Blanc, rose pâle ou bleu. Une seule taille pour hanches jusqu'à 40".
- D. Culotte en dentelle de nylon extensible (identique au modèle C).
- E. Culotte-gaine. Modèle 89% nylon/11% spandex vous procurant un maintien léger. Coutures plates. Blanc, M (26), G (28), TG (30).

2⁹⁹ ch

Rayon 744 au troisième. Aussi à Fairview, aux Galeries d'Anjou et au Carrefour Laval.

COMPOSEZ 842-7221... jour et nuit.



soyeux dessous féminins à des prix intéressants

A. Rabais \$3 sur combinaison en "Antron" nylon. Dentelle au corsage et à l'ourlet. Bretelles réglables. Longueur régulière (39 1/2"). Blanc ou noir. 34 à 36.

Prix rég. Simpsons 7.99 **4⁹⁹**

B. Rabais \$3 sur jupon en "Antron" nylon. Dentelle à l'ourlet. Bande élastique à la taille. Longueur régulière (21"). Blanc ou noir. M, G.

Prix rég. Simpsons 5.99 **2⁹⁹**

C. Culotte-gaine de "Daisyfresh." Maintien léger. Filet résistant 80% nylon/20% spandex. Blanc, beige, corail, vert menthe. Tailles M, G, TG.

Prix Simpsons **3⁹⁹**

Rayon 741 au quatrième. Aussi à Fairview, aux Galeries d'Anjou et au Carrefour Laval.



seyantes robes pour le soleil

Prix Simpsons **8⁹⁸**

A. Pour fillettes. Modèle tablier volant. Glissière au dos. 100% coton, imprimé. Marine ou rouge. 7 à 14.

B. Modèle à pois avec volant rayé. Boutons au dos. 50% polyester/50% coton. Vert/blanc, orange/blanc, rouge/blanc. 7 à 14.

Rayon 745 au deuxième. Aussi à Fairview, aux Galeries d'Anjou et au Carrefour Laval.



ens. pantalon casaque en coton

C. Prix rég. Simpsons 9.98 **7⁹⁹**

D. Prix Simpsons **6⁹⁹**

C. Rabais sur casaque pour fillette. Coton genre gaze ton naturel. Devant brodé multicolore. Garniture dentelle. 7 à 14.

D. Pantalon "6 gun". modèle western à braguette et fermeture à bouton. Retraitement 2 à 3%. Bleu roi, rouge ou beige naturel. Tailles pour fillettes 7 à 14.

Solde!

rabais \$7 à \$9 — souliers "Wallabees" de "Clark" pour dames

Prix rég. Simpsons \$42 à \$44

34⁹⁹

- N'hésitez pas à profiter de ces prix réduits.
- Modèle lacé 2 oeilletons.
- Talon compensé, semelle crêpe véritable.
- suède ton bois de chêne, ou sable; veau en brun seulement dans le groupe.
- Pointures interrompues
- Ceci est un solde saisonnier. Toutes les pointures ne sont pas disponibles dans tous les coloris.

Profitez de ce solde saisonnier qui durera jusqu'à épuisement du stock.

Rayon 721 au deuxième. En ville seulement

Pour achat en personne seulement.

COMPOSEZ 842-7221... JOUR ET NUIT.
Achetez par téléphone 24 heures par jour, 7 jours par semaine.

Simpsons

JOURS AUBAINES DE JUIN

DU JEUDI LE 17 JUIN AU MERCREDI LE 23 JUIN
EN VILLE · FAIRVIEW · LES GALERIES D'ANJOU · LE CARREFOUR LAVAL



rabais \$7 à \$15 - peignoirs pour la Fête des Pères

Prix rég. Simpsons \$20 à \$60

12⁹⁹ à 44⁹⁹

- Tous offerts à des rabais intéressants pour la Fête des Pères
- Peignoirs d'excellente qualité provenant de maisons canadiennes et modèles importés.
- Seulement 3 versions représentées de notre imposante sélection: — modèles enveloppants classiques, judo, modèles avec capuchon et plusieurs autres
- Tissus éponge 100% coton, 65% polyester/35% coton, soyeux acétate.
- Tons unis, motifs, quadrillés dans des tons vifs ou clairs
- P. M. G. TG dans le groupe

Rayon 713 au rez-de-chaussée. Aussi à Fairview, aux Galeries d'Anjou et au Carrefour Laval.
Pour achat en personne seulement

grand solde! Chemises sport sans souci pour papa

Groupe I
Prix rég. Simpsons
\$11

7⁹⁹

Groupe II
Prix rég. Simpsons
\$12 à \$15

8⁹⁹

Groupe III
Prix rég. Simpsons
\$16 à \$22

9⁹⁹

- Modèles à manches longues ou courtes. Imprimés ou ton unis
- Polyester/coton, 100% polyester ou acétate/nylon
- Tons de bleu, brun ou vert. Groupe I en tons unis seulement
- P. M. G. TG dans le groupe

Commandes acceptées sur tailles et coloris seulement.

rabais 20% - polo pour hommes

- Chemises à 4 boutons devant, manches courtes et poche de poitrine
- 100% polyester ou polyester/nylon
- Bleu, beige, blanc ou jaune
- P. M. G. TG

Prix rég. Simpsons \$10
7⁹⁹

Commandes acceptées sur tailles et coloris seulement.

veste ou pantalon de détente

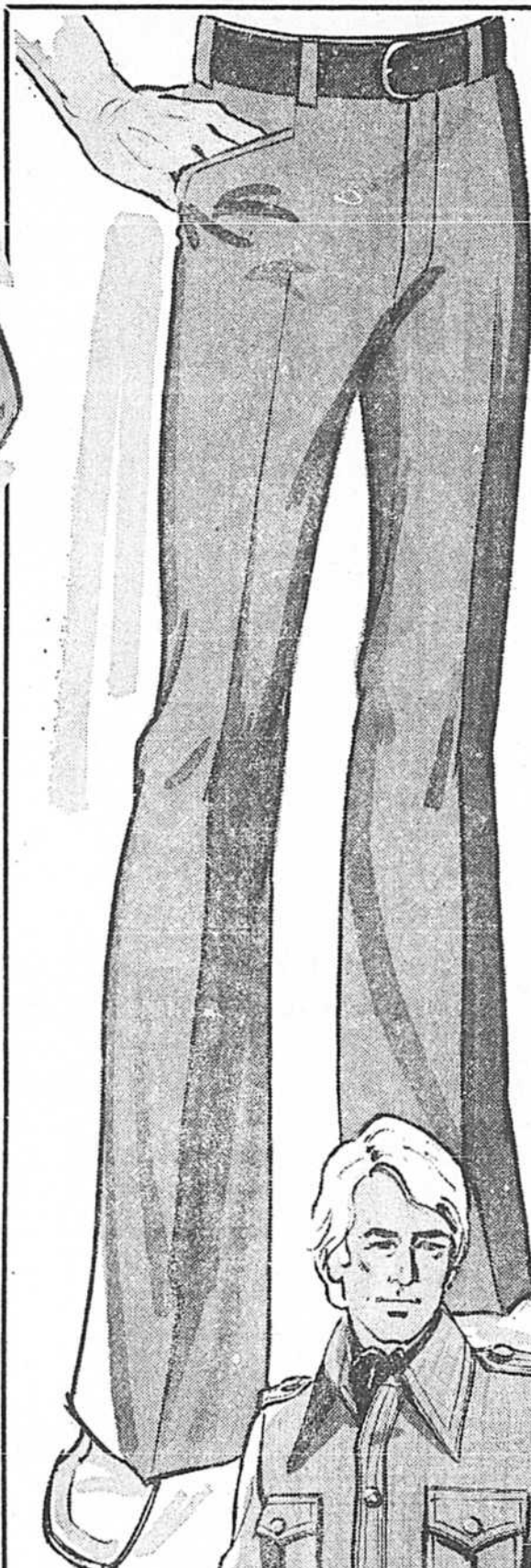
- Pour hommes. Veste-chemise, pantalons à jambes légèrement évasées.
- Toile à voile 50% rayonne/50% polyester
- Coloris à coordonner: rouille, beige ou bleu.
- Veste 36 à 42; pantalons 30 à 40 dans le groupe.

Prix Simpsons

8⁹⁹ ch.

Pour achat en personne seulement.

Rayon 713, au rez-de-chaussée. Aussi à Fairview, aux Galeries d'Anjou et au Carrefour Laval.
Composez 842-7221 Jour et nuit



PANTALONS

pour la Fête des Pères!
rabais \$5 à \$15

Prix rég. Simpsons \$25 à \$35

19⁹⁹

- Toujours appréciés à la Fête des Pères
- Tissus ou tricots 100% polyester et polyester/laine
- Modèle très recherché avec passants de ceinture, poches hautes 1/4 et jambes légèrement évasées
- Tons unis ou motifs fantaisie en bleu, gris, brun, vert.
- Tailles 30 à 40 dans le groupe

Commandes acceptées sur taille et couleur seulement.

ENS. DÉTENTE

3 pcs offert avec
9.99 de rabais

Prix rég. Simpsons 59.98

49⁹⁹
veste et 2 pantalons

- Vous y serez à l'aise durant toute la saison estivale!
- Ens. de détente très recherché taillé dans un tissu 100% polyester
- Pantalon supplémentaire présenté en pied-de-poule assorti
- Veste-chemise avec empiècement devant et arrière
- Pantalons avec jambes légèrement évasées et passants de ceinture
- Marine, brun chocolat, beige ou bleu pâle
- Tailles 36 à 46

shorts classiques faits au Canada

Prix Simpsons

9⁹⁹

- Un cadeau que papa appréciera sûrement!
- Confection en 50% polyester/30% viscose/15% lin/5% autres fibres
- Poches western, 2 poches arrière
- Bleu pâle ou naturel (beige)
- Tailles 30 à 38

Rayon 712 au deuxième. Aussi à Fairview, aux Galeries d'Anjou et au Carrefour Laval.

Composez 842-7221...

jour et nuit

Achetez par téléphone 24 heures par jour, 7 jours par semaine.